

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р
И Н С Т И Т У Т Л И Т Е Р А Т У Р Ы

СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ

БИБЛИОГРАФИЯ
ИЗДАНИЙ, ПЕРЕВОДОВ И ИССЛЕДОВАНИЙ

Составила В. П. АДРИАНОВА-ПЕРЕТЦ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1940 ЛЕНИНГРАД

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

**БИБЛИОГРАФИЯ ИСТОРИИ
ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1940 ЛЕНИНГРАД

ИНСТИТУТ ЛИТЕРАТУРЫ

„СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ“

БИБЛИОГРАФИЯ ИЗДАНИЙ, ПЕРЕВОДОВ И ИССЛЕДОВАНИЙ

Составила В. П. АДРИАНОВА-ПЕРЕТЦ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1940 ЛЕНИНГРАД

Ответственный редактор акад. А. С. Орлов

Технический редактор Н. Г. Редько

Корректор А. В. Сорокина

Сдано в набор 21 сентября 1938 г. — Подписано к матрицированию 4 апреля 1939 г. Подписано к печати с матриц 22 февраля 1940 г. 110 стр.

Формат бум. 60×92 см. — $5\frac{7}{8}$ печ. л. — 8 уч.-авт. л. — 48000 тип. зн. в л.
Тираж 1000.

Ленгорлит № 258. — РИСО № 849. — АНИ № 395. — Заказ № 508.

Набрано в типо-литографии. Изд-ва Академии Наук СССР. Ленинград, В. О.,
9 линия, 12. Отпечатано с матриц в тип. им. Володарского. Ленинград,
Фонтанка, 57.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Сто сорок один год тому назад появилась в печати заметка Н. М. Карамзина, извещавшая читателей о том, что найдена в старинной рукописи „Песнь Игоревых воинов“, написанная в XII в. неизвестным сочинителем. Через три года текст этой песни под заглавием „Слово о плъку Игореве, Игоря сына Святъславля, внука Ольгова“ был издан, и с этого момента начинается длительное изучение „проблемы русской словесности XII в.“, как назвал „Слово“ сомневавшийся в его подлинности П. М. Строев. Голоса скептиков, пытавшихся представить „Слово“ подделкой XVIII в., вроде „гимна Летиславу“ Бояна, сфабрикованной каким-то знатоком древних рукописей, скоро замолкли: уже первые исследователи „Слова“ показали, что его язык близок к языку Несторовой летописи, что само оно напоминает богатырские былины; наконец в 1813 г. стали известны отражения „Слова“ в литературе XIV—XV вв.: цитата 1307 г. и отзвуки в Задонщине. Изредка приходилось еще доказывать подлинность „Слова“, как это делал, например, Пушкин в спорах с Каченовским, но в основном „Слово“ интенсивно исследовалось как несомненный памятник русской литературы XII в., выросший в определенных исторических условиях, окруженный письменной и устной литературой своего времени. Не задаваясь целью представить в этом кратком предисловии картину движения литературоведческой мысли в исследованиях, посвященных „Слову о полку Игореве“, поставим лишь вопрос, с какими достижениями приходят литературоведы к 750-летию „Слова“, какие проблемы ими разрешены удовлетворительно, какие лишь поставлены правильно и какие очередные задачи следует выдвинуть исследователям „Слова“.

Советское литературоведение, впервые показавшее читателям русских классиков в их подлинном виде, лишено возможности дать безусловно авторитетный, неоспоримый текст „Слова“, который вполне соответствовал бы авторскому замыслу. Даже единственный рукописный текст „Слова“ — сгоревшую Мусин-Пушкинскую рукопись — отделяли от автографа не менее 300 лет, но и этот далекий от автографа список, в котором были, конечно, ошибки, а может быть и пропуски, дошел до нас лишь в чтении людей конца XVIII в., не всегда достаточно опытных в разборе древних рукописей. В этих копиях XVIII в. оказалось немало „темных мест“, к которым предложен ряд поправок, и таким образом в каждом опыте восстановления текста всегда присут-

ствуется какая-то доля субъективизма. Мы располагаем в настоящее время для реконструкции текста „Слова“ изданиями двух копий с Мусин-Пушкинской рукописи — изданием 1800 г. (с двумя его фототипическими воспроизведениями) и точным изданием Екатерининской (Архивской) копии. Кроме того, есть еще небольшие заметки об этой рукописи с цитатами из нее в бумагах А. Ф. Малиновского и Н. М. Карамзина, пользовавшихся рукописным текстом. Частично эти заметки учитывались издателями „Слова“, но полезно было бы издать их полностью в приложении к двум основным текстам.

Все остальные издания — а их даже без многочисленных школьных перепечаток можно насчитать до 50 — делятся на две группы: тексты первой группы либо воспроизводят издания 1800 г. и Екатерининской копии, либо комбинируют чтения этих двух изданий; в текстах второй группы издатели ввели в самый текст или в примечания к нему свои чтения отдельных мест. Эти поправки к тексту неравноценны. Одни издатели бережно относились к тексту „Слова“ и были осторожны в своих поправках, согласуя их с палеографией, историей языка и общей структурой памятника; другие реконструировали текст довольно смело, исходя из определенной идеи, — такова, например, реконструкция ритмического строя „Слова“ Ф. Е. Коршем, или опыт восстановления текста в орфографии XII в. Ф. Е. Корша и А. А. Потемни, или в орфографии оригинала Мусин-Пушкинской рукописи начала XV в. (В. Н. Перетца). Но есть и образцы произвольного экспериментирования над текстом „Слова“, не оправданного никакими историческими соображениями (напр. Мандычевского, Партыцкого). Полезно было бы из всей массы предложенных исправлений текста „Слова“ выбрать наиболее обоснованные конъектуры и издать такой свод их, как приложение к двум главным текстам — 1800 г. и Екатерининскому. С помощью этого свода читатель мог бы выбирать наиболее убедительные для него в каждом отдельном случае поправки к темным местам текста. Особенно полезен был бы такой свод для работы переводчиков „Слова“.

По мере того как углублялось наше понимание исторических условий жизни Киевской Руси, ее феодального строя, яснее становилась та социальная атмосфера, в которой возникло „Слово“, а вместе с тем определялась и основная идея этого произведения. Еще в 1856 г. высказанная К. Марксом мысль о том, что „Слово“ — это „призыв русских князей к единению“ (Сочинения, т. XXII, М.—Л. 1931, стр. 122—123), отчасти уже подкреплена в настоящее время анализом реальной исторической обстановки, в которой раздался этот призыв. Но все же нельзя сказать, что исторически в „Слове“ все объяснено до конца. Не выяснены, например, с достаточной полнотой взаимоотношения русских с половцами, которые привели к походам 1185—1187 гг., особое значение этих походов, сказавшееся во внимании к ним и лето-

писцев и автора отдельного сказания — „Слова“. Не вскрыта значительность тех характеристик князей, которые дает автор „Слова“ в своем обращении к ним, и т. д.

Немало сделано литературоведами, в сотрудничестве с историками, археологами и историками искусства, для объяснения реалий „Слова“, что способствует и общему пониманию текста и уяснению отражений в „Слове“ культурных связей Руси с Западом и Востоком. Было несколько попыток составить словарь к тексту „Слова“, но ни одна из них не доведена до конца. Между тем эта большая работа (она ведется в настоящее время Н. Н. Зарубиным) должна быть выполнена и для правильной постановки вопроса о том, где написано „Слово“. По этому вопросу было высказано немало соображений, и последнее время исследователи склоняются к мысли, что автор „Слова“ — выходец из Галиции, возможно, приехавший вместе с женой Игоря с ее родины. Для подкрепления этой гипотезы, которая сейчас основывается главным образом на общности стилистической манеры „Слова“ и Галицко-Волынской летописи, словарь необходим. Сложная лексика „Слова“, однако, требует непрерывного участия в составлении его словаря востоковедов: работы П. М. Мелиоранского и Ф. Е. Корша показали в свое время, как труден вопрос о выделении в языке „Слова“ восточных лексических элементов.

Ряд работ был посвящен выяснению вопроса о литературных и народно-поэтических связях „Слова“. Стилистические сближения с переводной литературой (воинскими повестями, хрониками, хронографами и библейскими книгами) и оригинальными русскими памятниками (летописями, историческими сказаниями) позволили исследователям включить „Слово“ в круг произведений исторической беллетристики Киевской Руси. Начитанность автора „Слова“ в настоящее время вне сомнений, как и то, что он совершенно самостоятельно претворил этот общий запас литературных образов. Установлена тесная зависимость „Слова“ от устной песенной традиции (собран богатый материал из украинских дум и песен, русского былевого эпоса, причитаний, лирических песен, белорусских песен).

Сближения ритмического строя „Слова“ с ритмом устных эпических песен приводят к общему вопросу о том, прозой или мерной речью написано было „Слово“. Ни одно из исследований, пытавшихся восстановить стиховой размер „Слова“, не дало достаточно убедительных выводов: подгоняя текст под тот или иной размер, исследователи производили такие операции над текстом, которые ничем, кроме требований этого размера, оправданы быть не могли.

Большой вопрос о „Слове“ в ряду памятников мирового героического эпоса лишь затронут, намечен, но во всей широте не охвачен. Уже первые исследователи „Слова“ подметили в нем сходство с скандинавскими сагами, заговорили о влиянии при

дворе киевских князей скальдов, которые могли передать приемы своего творчества киевским дружинным певцам. Позже касались связи „Слова“ с „Песнью о Роланде“, сказаниями о короле Артуре, о Беовульфе, — но все это делалось лишь вскользь, хотя на этот раз уже правильно ставился вопрос о некоторой общности социальных условий, породивших все эти памятники, а не о непосредственном влиянии одних на другие. В ряду этих параллелей почти отсутствуют до сих пор восточные поэмы — Фирдоуси, Шота Руставели и монгольский былевой эпос, который уже сближают осторожно с устными нашими былинами. В недавней статье акад. А. С. Орлова „Дева-Лебедь в Слове о полку Игореве“ (1936) сделан шаг к сближению образа Девы-Обиды „Слова“ с девицей-лебедью восточных литератур и монгольских былин, но эти сближения должны быть проведены на более значительном материале, касающемся не только отдельных образцов, но и всей структуры памятника. „Слово“, как продукт феодальной эпохи, должно быть представлено на широком фоне феодального эпического творчества других народов.

Мы наметили лишь основные проблемы, стоящие перед исследователями „Слова“, не касаясь ряда частных вопросов, не до конца выясненных еще в историографии „Слова“. Эта основная проблематика захватывает такой широкий материал, что необходима коллективная разработка ее при деятельном участии в ней специалистов — славистов, западников и востоковедов, одинаково литературоведов, фольклористов, историков, искусствоведов и лингвистов. 750-летний юбилей „Слова“ сыграл бы большую роль в науке, если бы он снова сплотил вокруг „Слова о полку Игореве“ представителей всех этих специальностей, как объединялись они в пору оживленного интереса к этому замечательному произведению русской поэзии.

Библиография „Слова о полку Игореве“ расположена по трем разделам. Первый раздел дает в хронологическом порядке обзор изданий „Слова“, в который не входят перепечатки в школьных хрестоматиях и учебниках. Издания, предназначенные „для учащихся“, вводятся в обзор тогда, когда они дают самостоятельные поправки к тексту „Слова“ издателя или им же обоснованный выбор конъектур из предшествующих изданий. Таковы, например, оба издания Н. С. Тихонравова, В. А. Келтуяла, С. К. Шамбинаго и др. Второй раздел обнимает переводы „Слова“ на разные языки, с краткими аннотациями наиболее значимых рецензий; большинство отзывов о переводах не аннотируются. Третий раздел ставит своей задачей показать отношение к „Слову“ в разные исторические моменты, поэтому в общем хронологическом расположении материала допущены отступления, а именно — статьи, заметки и отдельные высказывания, опубликованные в более позднее время, в Библиографии помещаются под теми годами, когда они были высказаны. Например, „Заме-

чания на песнь о полку Игореве“ А. С. Пушкина, написанные им в 1834 г., под этим годом и значатся в Библиографии, так как они включаются в определенную группу мнений о „Слове“, принадлежащих современникам Пушкина, связаны с его спорами с Каченовским и т. д. Но в широкий научный оборот эти „Замечания“ вошли лишь после их опубликования в I томе сочинений Пушкина под редакцией Анненкова, поэтому и под 1855 г. помещено указание на эту статью со ссылкой на комментарии к ней, которые в Библиографии значатся под 1834 г. для объяснения той обстановки, в какой создались мнения о „Слове“ Пушкина. Так же поступает Библиография с поздними публикациями мнений М. А. Максимовича, О. И. Бодянского, К. Ф. Калайдовича и др., разбросанных в их письмах, мемуарах, заметках: их место в Библиографии под годами их высказывания, а не публикации.

Библиография заканчивается перечнем газетных статей, появившихся в юбилейные дни в 1937 и 1938 гг.; из этих статей аннотированы лишь те, в которых предлагаются какие-либо новые соображения по отдельным вопросам изучения „Слова“.

Материал для Библиографии „Слова о полку Игореве“ извлечен из монографий и многочисленных статей, публиковавшихся в русских, славянских и иностранных журналах. Полный перечень этих периодических изданий читатели найдут в первом выпуске „Библиографии древней русской повести“, изданной Институтом Литературы Академии Наук СССР. Данные Библиографии „Слова“ проверены и дополнены по рукописным библиографическим справкам чл.-корр. Академии Наук СССР Н. К. Пиксанова, которому выражаю глубокую признательность за предоставление мне возможности воспользоваться этими справками. За товарищескую помощь в розысках отдельных изданий — моя благодарность В. Ф. Покровской.

1 июня 1938 г.

ИЗДАНИЯ „СЛОВА О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ“

1. Ироическая пѣснь о походѣ на половцовъ удѣльнаго князя Новагорода Сѣверскаго Игоря Святославича, писанная стариннымъ русскимъ языкомъ въ исходѣ XII столѣтія с переложениемъ на употребляемое нынѣ нарѣчіе. Москва. Въ Сенатской Типографіи, 1800, VIII + 46 стр. и родословная таблица.

Мусин-Пушкинскій текст с переводом на русский язык.

Перевд. без изменений изд. 1800 г.: **Владимиров П. В.** Древняя русская литература Киевскаго периода XI—XIII веков. Киев, 1900, VIII + 46 стр. и родословная таблица. — **Бурцев А.** Обстоятельное описание редких и замечательных книг. Т. II. СПб. 1901, стр. 562—575 [без таблицы]. — Слово о полку Игореѣ. СПб. 1904, VIII + 46 стр. Изд. А. Суворяна. [Фототипическое воспроизведение издания, вышедшаго в 1800 г.]. — Слово о полку Игореѣ. Снимок с первого издания 1800 г. гр. А. И. Мусина-Пушкина под ред. **А. Ф. Малиновскаго.** С приложением статьи проф. М. Н. Сперанскаго и факсимиле рукописи А. Ф. Малиновскаго. М. 1920, VIII + 46 стр. и 1 стр. поправок. Отзывы об издании 1920 г.: **Соболевскій А. И.** Русск. Истор. Журн., 1921, кн. 7, стр. 208—209; **Путицзев А.** Воронеж. Истор.-археолог. Вестн., 1921, вып. I, стр. 48; **Орлов А. С.** „Задруга“ — бюллетени княжскаго магазина, 1921, декабрь, № 1, стр. 12. — **Шамбинаго С. К.** Библиотечный экземпляр первого издания Слова о полку Игореѣ. Изв. Моск. литерат.-худож. кружка, 1914, вып. 3, стр. 26—36. [Описание экземпляра изд. 1800 г., принадлежащаго библиотеке кружка; рукописные пометы на нем 1843—1849, 1851—1853, 1864—1867 гг.]. — **Зарубин Н. Н.** К вопросу о первом издании (1800 г.) Слова о полку Игореѣ. Сборн. статей к 40-летию ученой деятельности ак. А. С. Орлова. Л. 1934, стр. 523—527. [Характеристика отличий экземпляров изд. 1800 г.].

2. **Шишков А. С.** Слово о полку Игореѣ, Игоря Святъ-славля, внука Ольгова. Сочинения и переводы, изд. Российской Академіей, ч. I, кн. 8, СПб. 1805, стр. 23—234.

Текст изд. 1800 г.

Перевд.: Собрание сочинений и переводов **А. С. Шижкова.** СПб. 1826, ч. VII, стр. 1—34. — **Francev V. A.** Slovo o pluku Igorově. Rusky text v transkripci, český překlad a výklady Jozefa Jungmanna z r. 1810. V Praze. 1932, стр. 22—45. [Текст в транскрипции Юнгманна].

3. Слово о полку Игоря Святославича удельнаго князя Новагорода Северскаго, вновь переложенное **Яковом Пожарским,** с присовокуплением примечаний. СПб. 1819, стр. 7—25.

Текст изд. 1800 г.

4. **Hanka W.** Igor Swatoslawiĉ. Hrdinsky zpiew o taženj proti Połowcům od Waclawa Hanky. W Praze. 1821, XI + 80 стр.

С поправками издателя.

5. Грамматин Н. Ф. Песнь воинству Игореву, писанная старинным русским языком в исходе XII ст. и с оного переведенная на употребляемое ныне стихами старинного же русского размера, с краткими историческими и критическими замечаниями. СПб. 1821.

С поправками издателя.

Второе издание: Слово о полку Игоревом, историческая поэма, писанная в начале XIII века на славенском языке провою и с оной преложенная стихами древнейшего русского размера, с присовокуплением другого буквального преложения, с историческими и критическими примечаниями, критическим же рассуждением и родословною. М. 1823, стр. 34—79.

6. Полевой Н. А. История русского народа. Т. III, СПб. 1830, дополнение VI.

С поправками издателя.

7. Вельтман А. Ф. Песнь ополчению Игоря Святославича, князя Новгород-Северского. М. 1833, VI+50 стр.

С поправками издателя.

Второе издание: Слово об ополчении Игоря Святославича, князя Новгород-Северского, на половцев в 1185 году. Изд. 2-е, с приложением подлинника по списку имп. Екатерины II, летописных сказаний и пояснений. М. 1866, стр. 1—29.

Рецензия: (Полевой Н. А.) Моск. Телеграф, 1833, № VII, апрель, стр. 419—442. [Возражения против отдельных толкований текста].

8. Максимович М. А. Песнь о полку Игореву, сложенная в конце XII века, на древнем русском языке. Киев. 1837, 49 стр.

С поправками издателя.

Перевод: **Касторский М. И.** Краледворская рукопись и Слово о полку Игореве, сравнены как древнейшие славянские стихотворения и объяснены грамматически и лексикографически. Прага, 1838, стр. 57—75.
Рецензия: **Петровский М. М. И.** Касторский (1809—1866). РФВ. 1900, № 3—4, стр. 284—290.

9. Снегирев И. Поведание и сказание о побоище великого князя Дмитрия Ивановича. Русск. Истор. Сборн., т. III, кн. 1, М. 1838, стр. 107—128.

Текст Ганки с поправками издателя.

10. Сахаров И. Песни русского народа. Ч. V, СПб. 1839, стр. 277—304.

Текст изд. 1800 г. с незначительными поправками издателя.

Перевод: Сказания русского народа. Т. I, кн. 1, СПб. 1841, стр. 46—71; кн. IV, стр. 37—42. [Добавлены сравнительно с изданием 1839 г. заметки об изданиях Слова].

11. Дубенский Д. Слово о плъку Игоревѣ Святъслава Пѣстворца стараго времени. Объясненное по древним письменным памятникам. Русские Достопамятности, ч. III, 1844 и отдельно. М. 1844, 255 стр.

Текст изд. 1800 г. с поправками издателя.

Рецензия: **Буслаев Ф. И.** Москвитянин, 1845, ч. I, стр. 29—40

12. Г(оловин) Н. Примечания на Слово о полку Игореве. М. 1846, 104 стр.

С поправками издателя.

13. Гушалевиц Юанн. Слово о полку Игоря Святославича. Пѣснотворъ старорускій изъ XII столѣтія. Галицко-Руска Матица, число 9. Во Львовѣ. 1850, 43 стр.

С поправками издателя.

14. Гербель Н. Игорь князь Северский. Поэма. Перевод Н. Гербеля. СПб. 1854, 147 стр.

Текст изд. 1800 г. с разделением на стихи.

15. Головацкий Я. Хрестоматія церковно-словенская и древнерусская. Въ Вѣдни. 1854, отд. II, стр. 291—303.

Текст изд. 1800 г.

16. Максимович М. А. Песнь о полку Игореве, переложенная на украинское наречіе. Украинецъ, книга первая, М. 1859, стр. 87—112.

С поправками издателя.

Перевод: Сочинения М. А. Максимовича, т. III, Киев, 1880, стр. 631—655.

17. Буслаев Ф. И. Историческая хрестоматія церковно-славянскаго и древнерусскаго языков. М. 1861, стлб. 581—618.

Текст изд. 1800 г.

18. Пекарский П. Слово о полку Игореве по списку, найденному между бумагами имп. Екатерины II. Приложение к V т. Записок АН, 1864, № 2, стр. 9—37.

Текст по Екатерининскому или Архивскому списку.

19. Тихонравов Н. С. Слово о полку Игореве. Издано для учащихся. М. 1866, стр. 1—13.

Текст изд. 1800 г. с вариантами по Екатерининскому списку, с поправками издателя.

Рецензии: **Корш Ф. Е.** Новые сочинения профессоров Московскаго Университета. Моск. Унив. Изв., 1866/1867, № 2, стр. 165—169; **Макушев В. В.** ЖМНП, 1867, февраль, отд. II, стр. 455—472 и поправка к статье — ЖМНП, 1867, март, отд. II, стр. 442; **Буслаев Ф. И.** ЖМНП, 1867, № 2, отд. II, стр. 441—455; **Некрасов Н. П.** ЖМНП, 1867, № 3, стр. 772—777.

Второе издание: Слово о полку Игореве. Изд. 2-е, исправленное. М. 1868, стр. 1—13. [В изд. 1866 г. внесена часть поправок, предложенных рецензентами].

Рецензии: **К(орш) Ф. Е.** Моск. Унив. Изв. 1868, кн. VII, стр. 605—613; Сборн. мнѣній Ученаго Комитета Минист. Нар. Просв., 1869, стр. 20—30.

20. Erben K. J. Dvě zpěvů staroruských totiž: o výpravě Igorově a Zadonstina. V Praze. 1869, стр. 1—47.

Текст изд. И. Сахарова, с вариантами по Екатерининскому списку и поправками издателя.

Рецензии: **Лавровский П. А.** О новом чешском переводе Слова о полку Игореве (Erben'a). ЖМНП, 1870, октябрь, стр. 276—302. [Возражения против некоторых поправок Эрбена].

21. Малашов Я. Слово о полку Игореве. Поэтический памятник русской письменности XII века. М. 1871, стр. 47—98.

Текст изд. 1800 г. с разделением на стихи.

22. Огоновский О. Слово о полку Игоревѣ. Поэтический памятник Русской письменности XII вѣку. У Львові. 1876, XLIV + 136 стр.

С поправками издателя и вариантами по изд. 1800 г. и Екатерининскому списку.

Перевод: **Огоновский О.** Хрестоматія староруська. У Львові. 1881, стр. 167—200.

Рецензия: **Zitckij P.** Ueber das altrussische Lied von Igors Heereszug. Archiv f. slav. Phil., Bd. II, 1877, стр. 642—660.

23. Миллер Всев. Ф. Взгляд на Слово о полку Игореве. М. 1877, стр. 143—178.

С поправками издателя и вариантами по изд. 1800 г. и Екатерининскому списку.

24. Потехин А. А. Слово о полку Игореве. Филолог. Зап., вып. V—VI, 1877, стр. 1—65.

Текст в реконструированной орфографии XII в., с поправками издателя и вариантами по изд. 1800 г.

Отзыв: **J. J. Casopis** českého Musea, 1878, т. IV, стр. 578.

Второе издание: Слово о полку Игореве. Харьков. 1914, стр. 3—158.

25. Вяземский П. П. кн. Слово о полку Игореве. Исследование о вариантах. СПб. 1877, стр. 219—263.

С поправками издателя и перестановкой листов в тексте.

26. Андриевский М. А. Исследование текста песни Игорю Святославичу. Ч. I, гл. I—III. Екатеринослав. 1879, стр. 83—102.

Текст изд. 1800 г., с поправками издателя и вариантами по Екатерининскому списку.

Второе издание: Песни Игорю Святославичу (Слова о полку Игореве) по чтению **М. А. Андриевского**, ч. I. Екатеринослав. 1880, II + 10 стр. [С поправками к изданию 1879 г.]

27. Воскресенский Г. Славянская хрестоматия. М. 1882 вып. I, стр. 92—109.

Текст изд. 1800 г. с вариантами по Екатерининскому списку.

28. Партыцкий Ом. Слово о полку Игоревѣмъ. Текстъ зъ перекладомъ и зъ поясненемъ старорускихъ правилъ акцентовихъ и ритмичныхъ. Во Львовѣ. 1834. Библиотека „Зорѣ“, стр. 11—50.

С поправками издателя, раскрытием глухих, расстановкой ударений и разделением на стихи.

29. Петрушевич А. С. Слово о полку Игоревѣ. Древнерусское эпическое стихотворение изъ конца XII столѣтія. Отд. 1. Текстъ Слова исправленъ и раздѣленъ по стихамъ. Львовъ. 1886, стр. 40—74.

С поправками издателя, с разделением на стихи, с вариантами по Екатерининскому списку.

30. Солтык Романьский Юлиан. Венец славянских поэтов. Сборник памятников поэзии славянского мира. Т. I. Слово о полку Игоря, древнеславянская поэма XII в. с переводами на русский язык Н. Гербеля, чешский К. Я. Эрбена и польский еп. А. С. Красинского. Львов. 1887, XXXI + 140 стр.

Текст „по спискам рукописи гр. Мусин-Пушкина“ (?).

Отзыв: Степович А. Киев. Старина, 1889, № 2, стр. 527—528.

31. Симоны Павел К. Текст Слова о полку Игореве по списку, хранящемуся в бумагах имп. Екатерины II, в СПб. Государственном Архиве Министерства Иностранных Дел, с присовокуплением различных сведений о Переводе, Примечаниях и Содержании Слова, к нему присоединенных. Древности Моск. Археолог. Общ., т. XIII, М. 1890 и отд. М. 1890, стр. 16—46, с тремя таблицами.

Текст Екатерининского списка, исправленный сравнительно с изд. Пекарского; три снимка с текста, перевода и примечаний.

32. Яковлев В. А. Слово о полку Игореве. СПб. 1891, 43 стр. (Учебная Библиотека).

Текст изд. 1800 г. с исправлениями по примечаниям Буслаева, Тихонова, Потехина и Барсова, с перестановками, внесенными издателем, сверенный с Екатерининской копией.

33. Слово о полку Игореве под редакцией А. Н. Чудинова. Текст памятника с примечаниями, прозаический и поэтический его перевод, материалы для сравнительного его изучения, объяснительные статьи и словарь. СПб. 1891. Классная Библиотека, 82 стр.

Текст в орфографии, исправленной Ф. И. Буслаевым; перевод М. А. Максимовича, исправленный издателем; переводы А. Майкова, Л. Мея, И. Ковлова и Н. Гербеля.

Переизд.: СПб. 1895. 3-е изд. СПб. 1898.

34. Бессонов И. Слово о полку Игореве, памятник изящной русской словесности XII века. Одесса. 1894, 86 стр.

Текст изд. 1800 г. с поправками издателя.

35. Abicht R. Dr. „Слово о полку Игоревѣ“. Das Lied von der Heerschaar Igorj's. Abdruck der Editio princeps nebst altslowenischer Transscription und Commentar. Leipzig. 1895, 52 стр.

Текст изд. 1800 г.

36. Владимиров П. В. Древняя русская литература Киевского периода XI—XIII веков. Киев. 1900, стр. 344—354.

С поправками издателя.

37. Сочинения имп. Екатерины II, изд. Академией Наук. Т. XI, СПб. 1906, стр. 427—453.

Текст Екатерининского списка.

38. Корш Ф. Е. Слово о полку Игореве. Исследования по русскому языку. Т. II, вып. 6, СПб. 1909, стр. 1—29.

Реконструированный стихотворный текст, с делением стихов на стопы, с указанием цезур и ударений, в орфографии XII в.

39. Пачовський М. Виїмки з українсько-руського письменства XI—XVIII столітя, для высших клас середних шкіл. Львів (Жовква) 1911, 113 стр.

Текст с небольшими пропусками, с поправками ряда комментаторов Слова и с поправками издателя.

40. Слово о пълку Игоря сына Святъслава, внука Ольгова. СПб. 1911 (изд. Издат. Комитета при Истор.-Филолог. Фак. СПб. Унив.), стр. 1—19.

Текст изд. 1800 г., с вариантами по изданиям Екатерининского списка — Пекарского и Сimoni.

41. Мирний Панас. Слово о пълку Игоревъ, Игоря, сына Святъслава, внука Ольгова. Дума про войско Игоря. Переспів Панаса Мирного. Київ. 1914, 68 стр.

Текст изд. 1800 г., с поправками издателя.

42. Маньковський Н. И. Слово о полку Игореве. Лирическая поэма Внука Боянова. Житомир. 1915, стр. 2—54.

С произвольными добавлениями и поправками издателя в тексте.

43. Грунский Н. К. Слово о полку Игореве. Текст. Учен. Зап. Юрьевск. Унив., 1916, № 7, приложения, стр. 1—16.

Тексты изд. 1800 г. и Екатерининский по изд. Сimoni.

44. Буслаев Ф. Н. Русская хрестоматия. Памятники древней русской литературы и народной словесности. Изд. 13, дополн. и исправл. ак. А. И. Соболевским. М. 1917, стр. 84—103.

Текст по изд. 1800 г.

45. Шамбинаго С. К. Слово о полку Игореве. М. 1912. Универсальная Библиотека.

С поправками издателя и с чтениями в сносках соответствующих мест по изд. 1800 г.

46. Мандичевський Іван Др. Слово о пълку Игореви. (1188 р.). Літературна реконструкція. У Львові. 1918, стр. 77—95.

Текст изд. 1800 г., с разделением на стихи.

47. Кадлубовский А. П. Слово о полку Игореве. Для практических занятий со студентами. Симферополь. 1920, 24 стр.

Текст изд. 1800 г. с разночтениями по Екатерининскому списку, с поправками комментаторов; в примечаниях — ряд наиболее вероятных толкований, выбранных из исследований Слова.

48. Орлов А. С. Слово о полку Игореве. М. 1923, стр. 32—50.

Текст изд. 1800 г., с поправками издателя.

Отзыв: Данилов В. В. Родной язык в школе. П. 1923, кн. 4, стр. 139—140.

49. Перетц В. Н. Слово о полку Игоревім. Пам'ятка феодальної України-Руси XII віку. У Києві. 1926. Збірн. істор.-філ. від. УАН, № 33, стр. 93—130.

Тексты изд. 1800 г. и Екатерининского списка с поправками по выпискам А. Ф. Малиновского и Н. М. Карамзина; реконструирован текст Слова в рукописи начала XV в.; поправки к текстам издателя и предшествующих исследователей.

50. Келтуяла В. А. Слово о полку Игореве. Перевод, примечания и объяснительные статьи. Дешевая библиотека классиков. Школьная серия. М. 1928, стр. 4—33.

Текст изд. 1800 г., с поправками и перестановками преимущественно по извланию Перетца (1926 г.).

51. Груньский М. К. Слово о полку Игоревім. Харків. 1931, стр. 27—47.

Тексты изд. 1800 г. и Екатерининского списка.

52. Шторм Г. Слово о полку Игореве. Школьная серия классиков. Детгиз, 1934, 96 стр.

Текст изд. 1800 г. с вариантами по Екатерининскому списку и с поправками исследователей, разделенный на стихи.

Переизд.: в той же серии 1935 и 1937.

53. Слово о полку Игоревѣ, Игоря сына Святъславля, внука Ольгова. Древнерусский текст, приготовленный к печати **В. Ржигой** и **С. Шамбинаго**, писанный и иллюстрированный палехским мастером **Иваном Голиковым**. Academia, 1934.

С поправками издателей.

54. Гудзий Н. К. Слово о полку Игоревѣ, Игоря, сына Святъславля, внука Ольгова.—Слово о полку Игоревѣ. Подлинный текст, его прозаический перевод и художественные переводы и переложения русских поэтов 19-го и 20-го вв. Редакция текста, его прозаический перевод и комментарии Н. К. Гудзья. Редакция художественных переводов и переложений Петра Скосырева. Совет Писатель, 1938, стр. 31—40.

55. Отчет Публичной Библиотеки за 1906 г. СПб. 1913, стр. 76, 89.

Среди бумаг Прейса и Н. П. Барсукова отмечены рукописные копии Слова.

II

ПЕРЕВОДЫ „СЛОВА О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ“

А. ПЕРЕВОДЫ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

1. Прозаические переводы

1. Пекарский П. Слово о полку Игореве по списку, найденному между бумагами имп. Екатерины II. Прилож. к V тому Записок АН № 2, СПб. 1864, стр. 21—37.

Переизд.: Сочинения имп. Екатерины II, изд. Академией Наук, т. XI, СПб. 1906, стр. 427—453.

2. Ильинский Л. К. Перевод „Слова о полку Игореве“ по рукописи XVIII в. Памятники Древней Письм. и Искусства № CLXXXIX, П. 1920, 82 стр.

Перевод по рукописи архива Белосельских-Белозерских, конца XVIII в.; этот перевод, как и другие, заключающиеся в рукописях ГПБ Ф. XV. № 50 и БАН архива Воронцова, отражают начальную стадию работы над переводом Слова

3. Отчет Публичной Библиотеки за 1889 г. СПб. 1893, стр. 143—145.

Укавана рукопись ГПБ Ф. XV. № 50, содержащая „переложение Слова на современный русский язык, сделанное по всему вероятно А. Ф. Малиновским“; почерк рукописи сходен с почерком Екатеринбургской копии.

4. Карамзин Н. М. История Государства Российского. Т. III. СПб. 1816, гл. VII. Поэзия, стр. 214—218, примечания 262—272.

Отрывки русского перевода Слова, сделанные Карамзиным.

Перевод: Греч Н. И. Учебная книга российской словесности. СПб. 1819, стр. 342—346.

5. (Малиновский А. Ф.) Ироическая песнь о походе на половцев удельного князя Новагорода-Северскаго Игоря Святославича, писанная старинным русским языком в исходе XII столетия, с переложением на употребляемое ныне наречие. Москва. В Сенатской Типографии, 1800, стр. 1—46.

Перевод в изд. 1900, 1904 и 1920 гг.

6. Шишков А. С. Слово о плъку Игореве, Игоря сына Святъславля, внука Ольгова. Сочинения и переводы, изд. Российской Академией, ч. I, кн. 8, СПб. 1805, стр. 77—200.

Перевод: Греч Н. И. Избранные места из русских сочинений и переводов в прозе. СПб. 1812, гл. I, стр. 38—42. — Собрание сочинений и переводов адмирала А. С. Шикова. СПб. 1826, ч. VII.

7. Пожарский Я. Слово о полку Игоря Святославича, удельного князя Новагорода Северскаго, вновь переложенное Я. П. с присовокуплением примечаний. СПб. 1819, стр. 7—25.

Барсов Е. Переписка госуд. канцлера гр. Румянцева с Московскими учеными. Чт. Общ. Истории и Древн. Росс., 1882, I и отд. М. 1882, стр. 117, 121, 123. [Румянцева в письмах Малиновскому 1819 г. обещает прислать новый перевод Слова (Пожарского): „я сему любопытному явлению не вовсе чужд“].

8. Грамматин Н. Ф. Слово о полку Игоревом, историческая поэма, писанная в начале XIII в. на славенском языке проваю и с одной переложенная стихами древнейшего русского размера, с присовокуплением другого буквального переложения, с историческими и критическими примечаниями, критическим же рассуждением и родословной. М. 1823, стр. 35—63.

9. Ткаченко М. Архив Капнистів. Україна, 1925, кн. 6, стр. 171—172.

Сведения о рукописи первой четверти XIX в. архива Капнистов, содержащей перевод Слова, комментированные украинским фольклорным материалом.

10. Вельтман А. Ф. Песнь ополчению Игоря Святославича, князя Новгород-Северскаго. М. 1833, стр. 1—45.

Модзалевский Б. Л. Библиотека А. С. Пушкина. Пушкин и его современники. Вып. IX—X и отд. СПб. 1910, стр. 20—21. [Заметки Пушкина по поводу отдельных выражений Слова на экземпляре книги Вельтмана 1833 г.].

11. Максимович М. А. Песнь о полку Игореве, сложенная в конце XII века на древнем русском языке. Киев. 1837, 49 стр.

12. Белинский В. Г. Русская народная поэзия. Отеч. Зап., 1841, № 11, отд. Критика, стр. 5—18.

Перевод Слова с пропуском темных мест.

Рецензия: **Бураковский С.** Русская народная поэзия и Белинский. СПб. 1871, стр. 30—36. [Отмечены недочеты в переводе].

13. Дубенский Д. Слово о полку Игореве Святъслава Пѣстворца старого времени. Объясненное по древним письменным памятникам. М. 1844, стр. 2—255.

14. Иванов А. Песнь о походе Игоря Святославича. Новая Библиотека для воспитания. 1847, ч. V.

15. Кораблев С. П. Слово о полку Игоревом, Игоря Святославича, внука Ольгова. М. 1856, XXXII + 67 стр.

[О Кораблеве сообщаются сведения в неизданном письме **О. М. Бодянского** к **М. А. Максимовичу** от 3 апреля 1857 г.: „Издатель Игоревой песни в последнее время — Кораблев, был первым конторщиком Москвитянина, которого страшно надул, за что удален, наказан болезнию и теперь, насущнаго ради, промышляет сколачиванием разных разностей во едино, в том числе черед выпал и на Игоря“.]

Рецензия: Отеч. Зап., 1856, декабрь, отдел Новые книги, стр. 101—103. [„Издание составлено без знания дела“].

16. Слово об Игоревом походе, Игоря сына Святославова. СПб. 1867.

17. Максимович М. А. Сборник статей для народного чтения. Киев. 1868, т. II, стр. 145—169.

Перевод: „Слово о полку Игореве“ в переводе на нынешний русский язык. Киев. 1879.

18. В. М. Слово о полку Игореве. Текст с переводом в прозе и примечаниями. СПб. 1871.

Отрывки: Семья и Школа, 1871, № 7, кн. 2, стр. 85—88.

19. Малашов Я. Слово о полку Игореве. Поэтический памятник русской письменности XII века. М. 1871, стр. 87—98.

20. Павский Г. П. Слово о полку Игореве в переводе Герасима Петровича Павского. Русск. Стар., 1880, июль, стр. 487—500.

С рукописи Павского; в начале недостает 17 строф; перевод сделан довольно близко и осторожно, с разделением на стихи.

Барсов Н. И. Протоиерей Герасим Петрович Павский. Русск. Стар., 1880, май, стр. 108—112. [Сведения о переводе, приведены образцы].

21. Изволенский Н. Историко-литературный разбор и перевод Слова о полку Игореве в прозе, по возможности точный. Полтава. 1886, 57 стр.

22. Яковлев В. А. Слово о полку Игореве. СПб. 1891, 43 стр. (Учебная Библиотека).

23. Лонгинов А. В. Историческое исследование сказания о походе Северского князя Игоря Святославича на половцев в 1185 г. Одесса. 1892, стр. 235—248.

24. Барсов Е. В. Слово о полку Игореве, как историческая повесть и героическая песня. Лекции, читанные московским рабочим **Е. В. Барсовым**. М. 1904, 41 стр.

Отрывки перевода, разбитого на стихи.

25. Кичеев А. А. Слово о полку Игореве. Тверь. 1911, 34 стр.
„Литературный“ перевод Слова.
26. Лонгинов А. В. Слово о полку Игореве. Источники и мифология Слова. Его научное и воспитательное значение. Зап. Новоросс. Общ. Истории и Древн., т. XXIX, 1911, стр. 93—109 и отд. Слово о полку Игореве. Перевод текста с объяснением непонятных выражений. Одесса. 1911, стр. 51—67.
Отзывы: Тихомиров А. И. Голос, 1911, № 287, 21/ХП; Кононов Н. Н. Древн. изд. Моск. Археолог. Общ., т. XXIII, вып. 2, 1914, отчеты, стр. 343
27. Оголевец В. Слово о полку Игореве. Пособие для учащихся. 2 исправленное издание. Киев—Петерб. 1913, 58 стр.
28. Маньковский Н. И. Слово о полку Игореве. Лирическая поэма Внука Боянова. Житомир. 1915, стр. 3—53.
Перевод с разделением на стихи [совершенно произвольный. В. А.]
29. Старая Украина. Сборник дум, песен и легенд. Перевод с малорусского С. Козленицкой. П. 1916.
30. Слово о полку Игореве на эсперантском, славянском и русском языке. Изд. Вестника Знания. П. 1917.
31. Орлов А. С. Слово о полку Игореве. М. 1923, стр. 32—50.
32. Келтуяла В. А. Слово о полку Игореве. Перевод, примечания и объяснительные статьи. Дешевая библиотека классиков. Школьная серия. М. 1928, стр. 5—33.
33. Шамбинаго С. и Ржига В. Слово о походе Игоревом, Игоря, сына Святославова, внука Олегова.—Слова аб палку Ігаравым. Менск. 1938, стр. 17—35.
34. Гудзий Н. К. Перевод „Слова о полку Игореве“ на современный русский язык. Слово о пльку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 41—49.

2. Стихотворные переводы и переложения

1. [Серяков И.] Поход Игоря противу половцов. СПб. 1803, 31 стр.
2. Палицын А. Игорь, героическая песнь. С древней славенской песни, писанной в XII веке, преложенная стихами. Харьков. 1807.
Перевод: Сочинения и переводы, изд. Академией Наук. Ч. III, 1808.
3. Язвицкий Н. Игорь Святославич, ироническая песнь. Чтения в Беседе любителей русского слова, кн. 6. СПб. 1812, стр. 32—54.
4. Левитский И. Ироническая песнь о походе Игоря на половцов, писанная на славянском языке в XII столетии, ныне переложенная в стихи старинной русской меры. СПб. 1813, 37 стр.
Перевод: N. Blanchard. Igor, poème héroïque. М. 1823, стр. 1—53.
5. [Жуковский В. А.] Бычков И. А. Бумаги В. А. Жуковского. Отчет Публ. Библиотеки за 1884 г. СПб. 1887, стр. 182—199.—Бычков И. А. Дополнения к библиографии „Слова“. Чт. Общ. Истории и Древн. Росс., 1887, кн. I, стр. 3—4.

Стихотворный перевод Жуковского по его бумагам, хранящимся в ГИБ.

Перевод: Жуковский В. А. Стихотворения. Изд. 9 под ред. П. А. Ефремова. Т. 4. СПб. 1894, стр. 461—478 и примеч., стр. 490. [Изд. перевод 1817—1819 гг., с вариантами по списку Пушкина]. Слово о полку Игореве. Совет. Писатель, 1938, стр. 79—93. — Слово о полку Игореве в переводе А. С. Пушкина. С предисловием Е. В. Барсова. Чт. Общ. Истории и Древн. Росс., 1882, кн. 2, отд. I, IX+16 стр. [В предисловии к изданию перевод Жуковского ошибочно приписан Пушкину]. — Незеленов А. И. Шесть статей о Пушкине. СПб. 1892, стр. 88—89. [Изд. исправления Пушкина к переводу Жуковского].

6. Белюстин Н. Ярославна. Благонамеренный, 1819, ч. VI, стр. 141—142.

Перевод Плача Ярославны.

7. Грамматин Н. Ф. Песнь воинству Игореву, писанная старинным русским языком в исходе XII ст., и с оного переведенная на употребляемое ныне великороссийское наречие стихами старинного же размера, с краткими историческими и критическими замечаниями. СПб. 1821.

Перевод: Слово о полку Игоревом... СПб. 1823, стр. 65—79.

8. Козлов И. Плач Ярославны. Дамский Журн., 1821. ¹⁸²⁵

Перевод: Собрание стихотворений И. Козлова. СПб. 1833, ч. II, стр. 89—92; изд. 3, ч. II, стр. 31.

9. Загорский В. А. Ярославна. Романс. Новости литературы, 1825, кн. XIV, стр. 69—70.

Перевод: альманах Весенние Цветы, 1835.

10. Опыт переложения песни о походе Игоря. Галатея, 1829, № 20, стр. 231—232.

Перевод начала Слова.

11. Шкляревский П. Плач Ярославны. Стихотворения. СПб. 1831, стр. 11—13.

12. Де ла Рю М. Песнь об ополчении Игоря, сына Святослава, внука Олегова. Одесса. 1839.

Отрывки: Сын Отеч., 1839, т. XI, отд. 4, стр. 113; Северн. Пчела, 1840, № 31, стр. 122—123; Литерат. Газета, 1840, № 7, стр. 157—158.

Перевод: Слово о полку Игореве. Совет. Писатель, 1938, стр. 94—103.

13. Берг Н. Плач Ярославны. Москвит., 1846, ч. I, кн. II, стр. 32.

14. Минаев Д. Слово о полку Игореве. СПб. 1846, VII+88 стр. — Минаев Д. Баян (отрывок из Слова о полку Игореве, переделанный в стихах Д. Минаевым). Журн. для чтения воспитан. военно-учебн. заведений, 1847, 15 авг., ч. 12, т. 67, № 268, стр. 375—380.

Рецензии: (Сенковский О. И.) Библия для чтения, 1846, т. 79, стр. 28—32. [„Грубое и темное Слово о полку Игореве теперь в первый раз является в умной и достойной повитической форме“]; Сын Отеч., 1847, февр., стр. 26—31. [Перевод Минаева хорош, потому что свободен, но настоящего представления о подлиннике он не дает]; Беллинский В. Г.

Взгляд на русскую литературу 1846 г. Соврем., 1847, кн. I, стр. 8, 29. [Перевод Минаева „распространение или разжижение довольно бойкими стихами“ Слова; в его стихах „больше реторики, чем поэзии“].

Отрывки: Соврем., 1846, т. 44, стр. 330—331; Физикей Вестн., 1847, т. 13, отд. 5, стр. 43—44.

Переизд.: Слово и пльку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 104—140.

15. Мей Л. Слово о пльку Игоревѣ, сына Святъслава, внука Ольгова. М. 1850, 38 стр.

Отъывы: Библия для чтения, 1851, № 1, т. 105, отд. 6, стр. 41—43; Отеч. Зап., 1858, т. 147, отд. 4, стр. 34.

Переизд.: Москвит., 1850, № 22, ч. 6, отд. I, стр. 97—126. — Собрание сочинений, т. II, СПб. 1862. Слово о пльку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 141—157.

16. Гербель Н. Игорь князь Северский. Поэма. СПб. 1854, 148 стр.

Рецензии: (Карелкин). Отеч. Зап., 1854, т. 93, № 3, отд. IV, стр. 1—11. [Перевод — „подделка под Слово“]; (Сенковский О. И.) Библия для чтения, 1854, т. 124, № 3, отд. 6, стр. 1—29. [Равбор перевода параллельно с оригиналом]; Максимович М. А. Москвит., 1855, ч. 1, кн. I, стр. 157—172, кн. II, стр. 105—134 [переизд. Собрание сочинений М. А. Максимовича, т. III, Киев, 1880, стр. 564—625]. [Подробный разбор перевода]; (Мей Л.) Библия для чтения, 1855, № 4, т. 130, отд. журналистика, стр. 14—19. [Отъыв о рецензии Максимовича].

Отъывы: (Срезневский И. И.) Изв. АН по ОРЯС, т. III, 1854, стр. 44; (Березин). Москвит., 1854, т. II, № 6, отд. V, стр. 19—21; К. Б. Русск. Инвалид, 1854, № 33, стр. 136; (Ушинский) Современ., 1854, т. 93, № 2, отд. IV, стр. 57—65; СПб. Ведом., 1854, № 24; (Афанасьев А.) Пантеон, 1854 № 2 и 1855, № 4; (Стоюнин) Ведом. СПб. Поляции, 1854, № 43; Лучи, 1854, № 3.

Переизд.: 2 изд. СПб. 1855; 3 изд. Отголоски, 1858; 4 изд. Поэзия Славян. СПб. 1871; 5 изд. СПб. 1876; Слово о пльку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 158—180.

Отъывы об издании 1855 г.: (Дубенский Д.) Отеч. Зап., 1855, № 7; (Корелкин) Отеч. Зап., 1856, № 12; (Березин и Берг) Москвит., 1856, № 6; СПб. Ведом., 1855, № 67; Современ., 1855, № 4, отд. IV, стр. 62; Библия для чтения, 1855, т. 130, стр. 29.

17. Майков А. Н. Слово о полку Игореве с предварительными замечаниями об этом памятнике и примечаниями. Заря, 1870, январь, стр. 81. — Майков А. Н. Модный Магазин, 1868, № 8.

Заметки о работе Майкова над переводом: Данилов В. В. Письма русских писателей к М. А. Максимовичу. РФВ, 1908, № 3, стр. 188—189. [В 1870 г. Майков просит у Максимовича рецензии на свой перевод и указывает, что воспользовался его замечаниями на перевод Гербея]. — Срезневская О. И. Художественные произведения И. И. Срезневского и его отношение к поэзии вообще. Памяти И. И. Срезневского. Книга I. П. 1916, стр. 248—250. [Об участии И. И. Срезневского в работе А. Н. Майкова над переводом].

Переизд.: Собрание сочинений А. Н. Майкова. Т. III, СПб. 1872. Слово о пльку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 181—197.

18. (Срезневский И. И.) Срезневская О. И. Художественные произведения И. И. Срезневского и его отношение к поэзии вообще. Памяти И. И. Срезневского. Книга I. М. 1916, стр. 248—250.

Отрывок стихотворного перевода Слова, принадлежащего, возможно, Срезневскому.

19. Миллер Ф. Стихотворения. М. 1873, стр. 151—152.

Перевод Плача Ярославны.

20. **Алябьев Н. Н.** Слово о полку Игореве и „Слово“ о Мамаевом побоище. М. 1873. Изд. Народного Журнала „Грамотей“.

21. **Бицын (Павлов Н. М.)** „Слово о полку Игореве“ в русском переводе с предварительными объяснительными замечаниями. Русск. Вестн., февраль, стр. 761—801; 2 изд. М. 1902.

Переизд.: Слово о полку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 198—219.

22. **Скульский А.** Слово о полку Игореве. Переложение в стихах с историческими примечаниями. Ярославль. 1876.

23. **Словесник.** Песнь о походе Игоря в стихотворном переводе. Истор. Библиотека, 1879, № 11.

24. **Хрущов И. П.** Слово о полку Игореве. Изд. для народа. 1890.

25. **Вольский Г.** Слово о полку Игореве, пересказ в стихах и другие стихотворения. Одесса. 1908, стр. 1—25.

26. **Гейнрихсен Н.** Русь. (Слово о полку Игореве).

Без года и места издания. Возможно — Верный, около 1914 г.

27. **Бибиков Н.** Слово о полку Игореве. Ярославль. 1913.

28. **Соболев П.** Слово о полку Игореве. Владимир. 1914.

29. **Шторм Г.** Слово о полку Игореве. Школьная серия классиков. Детгиз, 1934, стр. 11—65.

Переизд.: Тридцать дней, 1934, № 8, стр. 27—38; Школьная серия классиков. Детгиз, 1935 и 1937. [С исправлениями против издания 1934 г.]. Слово о полку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 220—239.

30. **Семеновский Д.** 750 лет великого произведения. Пламя, 1937, № 2, стр. 12—15. — Литерат. Газета, 1938, 24 мая, стр. 2.

Отрывки стихотворного перевода.

31. **Звягинцева.** Плач Ярославны. Литерат. Газета, 1938, 20 марта, стр. 2.

32. **Новиков Иван.** Слово о полку Игореве. Перевод, предисловие и пояснения к переводу. Красная Новь, 1938, книга 3, стр. 107—152.

Переизд.: Слово о полку Игореве. Перевод, предисловие и пояснения Ивана Новикова. Общая редакция и вступительная статья проф. Н. К. Гудвья. М. 1938, 162 стр.; Слово о полку Игореве. Перевод, предисловие и примечания Ивана Новикова. Издат. ЦК ВКП(б) „Правда“, М. 1938, 63 стр.; Слово о полку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 309—340.

33. **Прокофьев Александр.** Плач Ярославны. Литерат. Современ., 1938, № 5, стр. 3—5.

34. **Владимирский Г. Д.** Плач Ярославны. Крест. Правда, Агр. 1938, 24 мая. — Конец поэмы. Ленингр. Правда, 1938, 24 мая.

35. **Басов-Верхоинцев С.** Литерат. Газета, 1938, 24 мая.

Отрывок перевода.

36. **Городецкий С.** Литерат. Газета, 1938, 24 мая.

Отрывок перевода.

37. **Тарловский М.** Литерат. Газета, 1938, 24 мая.

Отрывок перевода.

38. Кайев. „Золотое слово“ Святослава и Плач Ярославны. Учит. Газета, 1938, 25 мая.

39. Саянов В. К 750-летию „Слова о полку Игореве“. „Трубы трубят в Новограде“. Звезда, 1938, № 5, стр. 8—11.

Отрывок перевода.

40. Никифоров А. И., проф. „Слово о полку Игореве“. Народное творчество, 1938, № 5, стр. 11—16.

41. Слово о плъку Игоревѣ. Подлинный текст, его прозаический перевод и художественные переводы и переложения русских поэтов 19-го и 20-го вв. Редакция текста, его прозаический перевод и комментарий проф. Н. К. Гудзия. Редакция художественных переводов и переложений Петра Скосырева. Совет. Писатель, 1938, 355 стр.

Перевод. переводы В. А. Жуковского, Михаила де-Ла-Рю, Д. Минаева, Л. А. Мея, Н. Гербея, А. Н. Майкова, Н. М. Павлова (Бицйна), Георгия Шторма; изд. переводы С. Шервинского, С. Басова-Верхоянцева, Ивана Новикова и переложение Марка Тарловского.

42. Шервинский С. Слово о походе Игоревом.—Слово о плъку Игоревѣ. Совет. Писатель, 1938, стр. 240—260.

43. Тарловский Марк. Речь о конном походе Игоря, Игоря Святославовича, внука Олегова (Слово о плъку Игоревѣ, Игоря, сына Святъслава, внука Ольгова). Там же, стр. 289—308.

44. Басов-Верхоянцез С. Песнь о походе Игоревом. Там же, стр. 261—289.

45. Новиков Иван. Игорьь и Ярославна. Стихи и очерк Ивана Новикова. Мурзилка, 1938, № 9, стр. 16.

3. Влияние „Слова“ на русскую художественную литературу XIX в.

1. Трубицын Н. Н. О народной поэзии в общественном и литературном обиходе первой трети XIX в. СПб. 1912, стр. 308—379.

Отношение к Слово в связи с общим отношением к народной поэзии в первой четверти XIX в.

2. Сиповский В. В. Слово о полку Игореве и русская повествовательная литература XIX в. Изв. по РЯС, 1930, т. III, кн. I, стр. 239—257.

Характеристика переводов Слова до 1850 г. и произведений, им навеянных.

Б. ПЕРЕВОДЫ НА УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК

1. Прозаические переводы

1. Гушалевич И. Слово о полку Игоря Святославича, цѣсно-творъ старорусский изъ XII столѣтня. Львов. 1862.

2. Огоновський О. Слово о полку Игоревѣ. Поетичний пам'ятник Руської письменности XII віку. У Львові. 1876.

3. Партыцькій Ом. Слово о полку Игоревом. Во Львовѣ. 1884, Библиотека Зорь, стр. 11—50.

4. Вагилевич. Повѣсть о полку Игоревомъ. Руска бібліотека И. Онишкевича, т. III. Львов. 1884, стр. 119—128.

5. Шейковський К. В. Слово о повку Игоревимъ. Перетлумачивъ на согочасну наську мову. Елабуга. 1885. На пам'ятку 50-тилітнього юбилею Всесвітници св. Володимира. IV + 35 стр.

6. Петрушевич А. С. Слово о полку Игоревѣ. Львов. 1887.

7. Врбицький М. Из Слова о полку Игоревім. Плач Ярославны. Літер. Наук. Вісник, 1901, кн. IV, стр. 116.

8. П—ський Петр. Повѣсть о полку Игоревомъ. Переспіваль Петр П—ський Изд. Общ. им. М. Качановского. 1903, ч. 328.

9. Мандичевський Іван Др. Слово о полку Игореві (1188 р.). Літературна реконструкція. У Львові. 1918, стр. 5—49.

Произвольная переделка Слова.

10. Грушевський М. С. Історія української літератури. Т. II (част. першої книга друга). Київ—Львів. 1923, стр. 179—191.

Перевод с небольшими пропусками темных мест.

11. Коструба П. О. Слово про Ігорів похід. Вступ, переклад і пояснення. Львів. 1928, XXX + 60 стр.

12. Груньський М. К. Слово о полку Игоревім, Харків, 1931, стр. 40—47.

2. Стихотворные переводы

1. (Левицький Й.) Фрайко І. Слово о полку Игоревѣ в перекладі Йосифа Левицького (1839). „Пѣснь о полку Игоревѣм, сложенная при концѣ XII в. (1202 г.), написана тогдашним русским языком, теперь-каж в XIX вѣцѣ (1839) на галицко-русский язык переведена стихами“. Зап. Наук. Товар. им. Шевченка, т. IX, 1896, кн. I, Miscellanea, стр. 9—12.

Две главы перевода по рукописи Библ. Народного Дома во Львове.

2. Дѣдицкий Б. Пчола Гушалевича. Львов. 1849.

3. Максимович М. А. Пѣснь о полку Игоревѣ, переведенная на украинское наречие. Киев. 1857, V + 47 стр.

Отъ явы: Киев. Губ. Ведом., 1857, № 26, стр. 181—183; Русск. Инвалид, 1857, № 161, стр. 668—669; СПб. Ведом., 1857, № 204. — Чернявський М. Максимович, як наш перший перекладач Слова про похід Ігоря. Україна, 1929, грудень, стр. 3—8. [Характеристика перевода Максимовича 1857 г., сравнительно с переводами Шевченка и Щурата].

4. Максимович М. А. Песнь о полку Игореве, переложенная на украинское наречие. Українець, кн. первая, М. 1859, стр. 49—86.

Исправленная редакция перевода 1857 г.

5. Лиманський В. Переклади з Слова о полку Ігоря. 1. Тужба Ярославни. 2. Ігореві втіки. 3. Донцєве привитане.

4. Здогін. 5. Ігор на Русі. Зоря, Львів. 1893, № 9, стр. 174; № 10, стр. 191; № 11, стр. 210.

Отривки перевода, сделанного в Харькове в 1866—1867 гг.

6. Кеңдзерский В. Слово о полкові Ігоревому. Переспів в старосвітської грамоти XII ще століття. Кременчуг. 1875.

От з в: Киевск. Телеграф, 1875, № 63.

7. Шевченко Т. Г. Кобзарь. Прага. 1876, стр. 358, 361—362.

Перевод Плача Ярославны и описания битвы.

Переизд.: СПб. 1907, стр. 587—589: „із Слова о полку Ігоревім“.

8. Руданський Степан. Ігорь Сіверський. Преслівя й співомовний переклад. Зоря, XVII. Львів. 1896, № 15, стр. 296—298; № 16, стр. 311—314; № 17, стр. 335—337; № 18, стр. 353—356.

Перевод сделан в 1860 г.

9. Мирний Панас. Дума про військо Ігореве. Зоря, Львів. 1896, № 3, стр. 47—49; № 4, стр. 67—69; № 6, стр. 104—106; № 7, стр. 129—130.

10. Щурат В. Пісня про поход Ігоря Святославича. Поема XII в. Львів. 1907, 33 + XIV стр.

11. Мирний Панас. Слово о пльку Ігөрєвѣ, Ігоря, сына Святѣслава, внука Ольгова. Дума про військо Ігореве. Переспів Панаса Мирного. Київ. 1914, 68 стр.

Перевод в стиле дум.

Рецензия: Марковський М. Україна, 1917, кн. 1—2, стр. 135—140.

12. Доманицький В. Слово о полку Ігоревім у віршованих перекладах. Відень. 1915.

Характеристика українських стихотворних переводов Слова.

13. Забіла Н. Слово про Ігорів похід. (Віршований переказ). Піонерія, 1938, № 5, стр. 31.

14. Свідзінський В. Слово про похід Ігорів, Ігоря, сына Святослава, внука Олега. Літерат. журнал, 1938, № 5, стр. 95—110.

В. ПЕРЕВОДЫ НА БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК

1. Прозаический перевод

1. Янка Купала. Слова аб палку Ігаравым, Ігара, сына Святаслаўлева, унука Олегова. Переклаў Янка Купала. — Слова аб палку Ігаравым. Менск. 1938, стр. 39—50.

2. Стихотворные переводы

1. Багданович М. Твори. Т. I, Менск. 1927, стр. 38—39.

Перевод отрывка „Песьня пра князя Ізяслава Полацкага. З Слова о полку Ігореве“.

2. **Янка Купала.** Песня аб паходзе Ігара. („Слово о полку Игореве“). Вольны сыяг. Літэратурна мастацкая і навуковая штомесячная часопісь, 1921, № 5, стр. 1—4; № 6, стр. 1—5.

3. **Янка Купала.** Слова аб палку Ігаравым. Вершаваны пераклад з арыгінала. Переклаў Янка Купала. Слова аб палку Ігаравым. Менск. 1938, стр. 53—83.

Г. ПЕРЕВОДЫ НА ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК

1. **Чиковани Симон.** Слово о полку Игореве. Перевод, примечания и словарь Симона Чиковани. Предисловие проф. С. Данелия. Тбилиси, Федерация, 1938 (Памятники древней русской литературы), 66 стр.

2. **Чичинадзе К.** Слово о полку Игореве, Игоря сына Свято-славя, внука Ольгова. Перевод К. Чичинадзе. Иллюстр. палех. мастера И. Голикова. Тбилиси. 1938, 52 стр.

Г₁. ПЕРЕВОД НА МАРИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. **Игърь полки сынчен сырнъ сѣмах.** Канаш (Совет), Чебоксары. 1938.

Д. ПЕРЕВОД НА ЕВРЕЙСКИЙ ЯЗЫК

1. **Кушниров А.** Слово о полку Игоревѣ. Предисловие и примечания проф. С. Шамбинаго. Издат. „Эмес.“ Москва. 1938, 111 стр.

Отрывки этого перевода изд. в газете „Дер эмес“ (Правда), 1938, 24 V.

Е. ПЕРЕВОДЫ НА СЕРБСКИЙ ЯЗЫК

1. **Свѣтич Милошъ (Јован Хаџић.)** Пѣсма о полку Игоревомъ (XII в.). Голубица за цвѣтомъ књижевства српског, IV. Београд. 1842, стр. 148—178.

Перевод: Хаџић Јован. Пѣсма о полку Игоревомъ (XII в.). Съ подлиннога на србский языкъ преведена и сложена по начину юначкихъ нашихъ народныхъ пѣсма. По изд. М. Максимовича (Кіев. 1837) првый путь издано у „Голубици“, а садъ прегледана и исправљѣна по изданію Н. Гербеля (СПб. 1854). Дѣла Јована Хаџића. 1858, т. II.

2. **Медић Давило.** Слово о полку Игоревом или пјесма о Игоревѣј чети. Св. Петроград. 1870, 72 стр.

Перевод четырехстопным трохеем.

3. **Utješinović-Ostrožinski Ognjeslav.** „Slovo o ruku Iгореvu, Igora sina Svetoslavova, unuka Oljgova“ (Iz staroruskog). Vila Ostrožinska. Веѣ. 1871, стр. 324.

¹ В прессе были извещения о том, что готовятся переводы: на абхазский — Д. Гулия и М. Гочуа, на башкирский — Гареева Ю., на калмыцкий — двух отрывков, на осетинский — Плиева Гриша и на хацѣтский (остяцкий) — Лазарева Киркура, „Плач Ярославны“.

4. Petrović Njegoš P. Собрание сочинений, т. II, 1927, стр. 395—400.

Отрывки перевода.

5. Шајковић Иван С. Др. Песма о војевану Игорову. Нови Сад. 1930, стр. 27—54.

Стихотворный перевод.

Рецензия: *Revue des études slaves*, 1930, X, f. 3—4, стр. 258.

Ж. ПЕРЕВОД НА СЛОВЕНСКИЙ ЯЗЫК

1. Pleteršnik M. Pesem o vojski Igorjevi. Slovo o polku Igorjevč. Is staroruskoga poslovenil in razložil. Slovenski Glasnik u Celovcu, 1866 и отдельно — u Celovcu. 1866, 24 стр.

З. ПЕРЕВОД НА БОЛГАРСКИЙ ЯЗЫК

1. Жинзифовъ, Р. Слово за пълкъ тъ Игоревъ, Игоря сына Святъслава, внука Ольгова. Преведе отъ старорускый языкъ Р. Жинзифовъ. Новобългарска сбирка. М. 1863, стр. 5—53.

И. ПЕРЕВОДЫ НА ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

1. (Jungmann Josef). Francev V. A. Slovo o pluku Igorevč. Ruský text v transkripci, český překlad a výklady Josefa Jungmanna z r. 1810. V Praze. 1932, стр. 22—45.

2. Hanka W. Igor Swatoslawič. Hrdinský zpiew o taženj proti Polowcům, od Waclawa Hanky. W Praze. 1821, XII + 80 стр.

Отзывы: Изв. АН по ОРЯС, т. VI, 1857, стр. 122—123; Вестн. Евр., 1822, ч. 125, № 18, стр. 157.

3. Šafarik P. Slovanskij Narodopis. 1842.

4. Hattala M. Slovo o polku Igorevé. V Praze. 1858, VIII + 48 стр.

Отзыв: Изв. АН по ОРЯС, т. VII, 1858, стр. 122—124.

5. Erben K. J. Dvě zpěvu staroruských totiž: o vypravě Igorově a Zadonstina. V Praze. 1870.

Рецензия: Лавровский П. А. О новом чешском переводе Слова о полку Игореве. ЖМНП, 1870, октябрь, стр. 276—302. [Ряд возражений против поправок текста Эрбеном].

- 6. Paříček P. Píseň o vypravě Igorově, Igora syna Svjatoslavo-va, vnuka Olegova. Ottova Světova knihovna, č. 1666—1667. Praha. 1926, 49 стр.

К. ПЕРЕВОДЫ НА ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

1. Rakowiecki Ignacy Benedykt. Prawda Ruska, 1820, т. I, стр. 78.

2. Godebski. Wyprawa Igora przeciv Polowcom, poema A. I. Mussin-Puszkina. Dzieła wierszem i prozą. Żal Eufrosyny Jaro-
sławny po mężu swoim Igorze. Warszawa. 1821, II, стр. 308, 323.

Стихотворное подражание Плачу Ярославны по тексту 1800 г.

3. Linde Samuel Bohumił. Mikołaja Grecza Rys historyczny litteratury rossyjskiej, z rossyjskiego przez S. B. Linde, z dodatkami. Warszawa. 1823, стр. 381—385.

Переведены отрывки Слова.

4. Bielowski Augustyn. Wyprawa Igora na polowcow. Poemat slawiański. Lwów. 1833.

5. Krasinski Adam Stanislaw. Pieśń o polku Igora. Staroslawiański poemat z XII wieku. Petersburg. 1856, 36 стр.

Стихотворный перевод.

Отъыв: Изв. АН по ОРЯС, т. VI, в. I, 1857, стр. 80—81.

6. Lepki Bohdan. Słowo o pułku Igora. Kraków. 1905. Odbitka ze Sprawozdania Gimnazyum św. Jacka. 54 стр.

Отъыв: Францев В. А. РФВ, 1905, № 4, стр. 442—443.

7. Tuwim Julian. Słowo o wyprawie Igora, przełożył Julian Tuwim. Wstępem i objaśnieniami zaopatrzył A. Brückner. Biblioteka Narodowa. Serja II. № 50. Kraków. 1928, стр. 3—43.

8. Советов С. С. Польские переводы „Слова о полку Игореве“. Сборн. работ студентов-выдвиженцев и студентов-членов научных кружков факультета истории, языка и матер. культуры Лен. Гос. Унив. Л. 1929, стр. 36—42.

Характеристика польских переводов Слова, их источники.

9. Vydra Bohumil. Słowo o polku Igorevě, jeho ohlasy a vlivy v literatuři polské a české. Časopis „Bratislava“. 1930, IV, 4—5 и отд. стр. 52.

Характеристика польских и чешских переводов Слова и их влияния в польской и чешской литературах.

Отъыв: Birkenmajer Josef. Ruch literacki, 1931, VI, № 8, стр. 249; Sbornik pracy I sjezdu slovanskych filologů, sv. II, стр. 431—433, 959—961.

10. Ułaszyn Henryk. Wpływy „Słowa o pułku Igora“ w poezji polskiej. Pamiętnik literacki. Księga jubil. prof. Bruchnalskiego. T. XXII—XXIII, 1930, стр. 469—472.

Влияние Слова на Белевского, Богдана Залесского, Л. Семеновского, Ю. Тувима.

Л. ПЕРЕВОДЫ НА ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

1. Blanchard N. Igor, poème héroïque, traduit du russe. Игорь, поэма героическая. Перевод с русского. М. 1823, 53 стр.

Перевод с стихотворного перевода Левитского.

Отъыв: Héreau E. Revue encyclopédique, 1828, т. XI, октябрь, стр. 140—142, декабрь, стр. 769—770. [Перевод „легковесный“].

2. De l'ancienne poésie nationale des Russes. „Le Catholique“, 1827, т. VI, № 17, июнь, стр. 503—530.

3. Czynski Jean. Russie pittoresque. Histoire et tableau de la Russie. Poésie russe. Poème sur l'expédition d'Igor. Paris. 1838, стр. 198—200.

Полу-перевод, полу-пересказ части Слова.

4. **Eichhoff F. G.** Histoire de la langue et de la littérature des Slaves. Paris. 1839, стр. 296—319.

Отрыв: **Маркс К.** Письмо к Ф. Энгельсу от 5 марта 1856 г. **Карл Маркс и Фридрих Энгельс.** Переписка 1854—1860. — К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. XXII, М.—Л. 1931, стр. 122—123. [Отрицательная оценка перевода Эйхгофа].

5. **Mickiewicz A.** Les Slaves. Cours professé au Collège de France. Paris. 1849, стр. 183—196.

Прозаический перевод-пересказ почти всего Слова. Лекции читаны Мицкевичем в 1840—1841 гг.

6. **Rimbaud A.** La Russie épique. Paris. 1876, стр. 195—219.

Отрывки прозаического перевода.

7. **Barghon Fort-Rion, de F.** La guerre d'Igor, épopée russe. Paris. 1878, 63 стр.

Прозаический перевод.

8. **Hoornaert Hector, l'abbé.** Ballades russes. Bruxelles—Paris. 1892, стр. 41—43. „Lamentation de la Jaroslawnna“.

Стихотворный перевод Плача Ярославны.

9. **D'Abnour C. C.** Slovo o polkou Igorevie. Par l'Amiral comte d'Abnour. Revue des Études Franco-Russes, 1909, № 6, стр. 241—255; № 7, стр. 315—320; № 8, стр. 353—364.

Перевод ритмической прозой.

Отрыв: **Anglo-Russ. liter. Society.** Proceedings. 1910, № 58, стр. 72—75.

10. **Meillet M. A.** Anthologie de la littérature ucrainienne jusqu'au milieu de XIX-e siècle. Paris. 1922.

Отрывки прозаического перевода.

М. ПЕРЕВОДЫ НА НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

1. **Richter J.** Trauergesang der Krieger Igors. Nordisches Archiv. Bd. I, 1803, март, стр. 160—166 (Рига—Лейпциг).

Отрывки прозаического перевода.

2. **Richter J.** Lied vom Zuge Igors gegen die Polovzer. Russische Miscellen, 1803. Bd. I, № 3, стр. 1—56.

3. **Müller Joseph.** Heldengesang vom Zuge gegen die Polovzer des Fürsten vom Sewerischen Nowgorod Igor Swätslawitsch, geschrieben in altrussischer Sprache gegen das Ende des XII Jahrhunderts. Prag. 1811.

Отрывки: **Grimm W.** Heidelbergische Jahrbücher der Literatur, 1812, № 45, стр. 705—713 (= Kleinere Schriften. Berlin. 1882, Bd. II, стр. 41); Uebersicht der neuesten Literatur. 1812, № 9; Morgenblatt für gebildete Stände, 1812, № 202, приложение, стр. 35—36. [Перевод Мюллера слишком близко держится оригинала; для сопоставления приводятся отрывок стихотворного перевода плача Ярославны, принадлежащего автору рецензии].

4. **Igor.** Ein altrussischer Heldengesang aus dem XII Jahrhundert. Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen, 13 и 15 декабря 1817 г., №№ 298 и 299, стр. 1189—1194.

Для стихотворных отрывков см. также в изд. А. Шенникова

5. Hanka W. Spruch vom Heerzuge Igors, Igors Sohn des Swätslaw, Enkel des Oleg. Prag. 1821.

6. Sederholm. Das Lied vom Heereszuge Igors, vom slavonischen metrisch übersetzt vom Pastor Sederholm. M. 1825.

Стихотворный перевод.

Отъём: Кеппен. Библиограф. листок, 1825, стр. 126.

7. Wolfsohn W. Das Lied vom Heerzuge Igor's. Die Schönewissenschaftliche Literatur der Russen. Leipzig. 1843, стр. 34—35, 173—226.

Стихотворный перевод Слова.

8. Головацкий Я. Über Ihor's Heerszug gegen die Polowzer. Lemberg. 1853. Programm des K. K. Akadem. Staats-Gymnasiums in Lemberg am Schlusse des Schuljahres. 1853.

Отрывки перевода.

9. Boltz August Dr. Слово о полку Игореве. Lied vom Heereszuge Igors gegen die Polowzer. Berlin. 1854, XIX + 40 стр.

Отъём: Delaveau M. L'épopée nationale des Russes, d'après les travaux des philologues allemands. Revue des deux Mondes, 13 декабря 1854, № 1219—1231; Изв. АН по ОРЯС, 1854, т. III, стр. 299—301; Magazin für die Litter. d. Auslands, 1854, № 134; Vossische Zeitung, 1854, № 258; Archiv für Wissenschaft. Kunde von Russland, 1854, т. XIV, стр. 60—63; Europa, 1855, № 14; Litter. Centralblatt, 1855, № 13; Blätter für liter. Unterh., 1855, № 40; L'Athénæum français, 1855, № 18.

10. Paucker von H. Das Lied von der Heerfahrt Igor's, Fürsten von Seversk. Berlin, 1884.

Прозаический перевод.

11. Abicht R. Das Lied von der Heerschaar Igor's. Aus dem Altrussischen übersetzt. Leipzig. 1895.

Стихотворный перевод.

12. Грицай Остап. Ukrainisches Leben. Відень. 1915.

13. Luther Arthur. Die Mär von der Heerfahrt Igor's. Die älteste russische Heldendichtung deutsch nachgedichtet. München. 1923, 80 стр.

Н. ПЕРЕВОДЫ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Munro Hector H. The Rise of Russian Empire. Boston and London. 1900, стр. 67—69.

Отрывки прозаического перевода с немецкого перевода Паукера.

2. Winer Leo. Anthology of russian literature from the earliest period to the present time. New-York. 1902, стр. 81—95.

3. Magnus Leonard A. The tale of the armament of Igor. A. D. 1185. A Russian historical epic. Edited and translated by Leonard A. Magnus. With revised russian text, notes, introduction and glossary. Oxford. 1915.

Рецензия: Кадлубовский А. П. Изв. ОРЯС, 1917, кн. I, стр. 340—361.

О. ПЕРЕВОД НА ДАТСКИЙ ЯЗЫК

1. **Lauge Thor.** Kvadet om Igers Fylke. Kvenhagen. 1888, 63 стр.

П. ПЕРЕВОД НА ВЕНГЕРСКИЙ ЯЗЫК

1. **Szende Riedl.** Szózat Igor hedjáratarul a Palóczok ellen. Praga es Lipsce. 1858, 42 стр.

Р. ПЕРЕВОД НА ЯЗЫК ЭСПЕРАНТО

1. Слово о полку Игореве на эсперантском, славянском и русском языке. Изд. Вести. Знания. П. 1917.

III

ИССЛЕДОВАНИЯ

1. (**Карамзин Н.**) Lettre au Spectateur sur la littérature Russe. Spectateur du Nord. Гамбург. 1797, октябрь, стр. 53—72.

Заметка о том, что в 1795 г. найден отрывок поэмы „Песнь Игоревых воинов“, написанной в XII ст. „известным сочинителем“.

Перевод: **Калайдович А. Ф.** Библиографические сведения о жизни, ученых трудах и собрании Российских древностей гр. А. Ив. Мусина-Пушкина. Зап. и труды Общ. Истории и Древн. при Моск. Унив., 1824, ч. II. — Письма **Н. М. Карамзина** к **И. И. Дмитриеву**. СПб. 1866, стр. 473—483; прилож. VIII, стр. 82, 91, 92 и примеч., стр. 044, 045, 0186. [Обоснование принадлежности статьи **Н. Карамзину**].

2. (**Schlözer A.**) Göttingische Anzeigen von gelehrten Sachen. 1801, St. 203, стр. 2028—2030.

Заметка, характеризующая Слово, как „творение в пиитической прозе, древнее и даже подлинное“.

Перевод: Nestor. 1801, Bd. II, § 277 (русский перевод **Е. Явжкова**. СПб. 1809—1819, т. I, стр. 384).

3. **Карамзин Н. М.** Пантеон Российских авторов. Сочинения, т. I, 1801, стр. 563—564.

Характеристика Бояна.

4. **Шипков А. С.** Слово о плку Игореве, Игоря сына Святъслава, внука Ольгова. Сочинения и переводы, изд. Российской Академией, ч. I, кн. 8, СПб. 1805, стр. 23—234.

Критика перевода Мусина-Пушкина; поправки к непонятным местам текста.

Перевод: Собрание сочинений и переводов адмирала **А. С. Шипкова**. СПб. 1826, ч. VII. Примечание на древнее о полку Игоревом сочинение.

5. **Александровский И.** Тр. Рассуждение о постоянном возвышении российской словесности. Лицей, 1806, ч. II, кн. I, стр. 23.

Характеристика „Песни на походы Игоревы“.

Перевод: Сочинения студентов Педагогического Института, 1806, стр. 15.

6. Из писем **Я. И. Булгакова** к младшему его сыну **Константину Яковлевичу**. Русск. Архив, 1898, т. I, № 2, стр. 214—219.

Булгаков пишет (1806 г.) сыну о том, чтобы он попросил серба или словенина перевести Слово, „писанное старинным языком... половина слов и выражений сами не понимали“.

7. Борн Иван. Краткое руководство к российской словесности. СПб. 1808, стр. 138—140.

Оценка Слова.

8. Dobrowski J. Slavina. 1808, стр. 414.

Важность Слова для изучения отличий древнерусского языка от славянского.

9. (Грамматин Н. Ф.) Рассуждение о древней русской словесности. М. 1809, стр. 8—16.

Автор Слова — человек светский, не ученый; характеристика художественности его стиля.

10. А. В. (Востоков А. Х.) Грамматическое замечание на одно место в песни о походе Игоря. Цветник, 1810, стр. 311—321.

Комментарий к выражению „за шеломянем“ — за горами.

11. Francsev V. A. Slovo o pluku Igorově. Ruský text v transkripci, česky překlad a vyklady Josefa Jungmanna z r. 1810, V Praze, 1932, стр. 5—18.

Замечания о Слове И. Добровского; характеристика перевода Юнгманна.

12. Язвигкий. Н. Введение в науку стихотворства, или рассуждение о начале поэзии вообще, и краткое повествование восточного, еврейского, греческого, римского, древнего и среднего российского стихотворства. СПб. 1811, стр. 96—110.

Характеристика „Песни о походе Игоря противу половцев“, с стихотворными цитатами из перевода автора.

13. Каченовский М. Т. Взгляды на успехи российского витийства в первой половине истекшего столетия. Труды Общ. Любит. Росс. Словесн. при Моск. Унив., 1812, ч. I, стр. 20.

Сомнение в подлинности Слова — „жели песнь сия в самом деле суть остаток отдаленной древности“.

14. Державин Г. Р. О лирической поэзии. Беседы Общ. Любит. Росс. Словесн. СПб. 1812, кн. 6, стр. 5—6, 17.

В Слове „виден дух Оссианов и выражения, подобные в известных Гаральдовой и Скандинавской“ песнях. Даны отрывки, с переводом, Селадзевской подделки „Боянов гимн к Летиславу“; возможно, что гимн не подлинный.

15. Востоков А. Х. Опыт о русском стихосложении. СПб. Вестн. 1812.

В том виде, в каком Слово дошло до нас, нельзя решить, прозой или стихами оно было написано; опыт разделения Слова на стихи.

Перевод: СПб. 1817, стр. 159—161.

16. Калайдович К. Ф. Труды Общ. Любит. Росс. Словесн. 1812, ч. 4, стр. 159, 177—181.

В протоколе заседания 4 мая 1812 г. помещен вопрос К.: „на каком языке писана Песнь о полку Игоря, на древнем ли славянском, существовавшем в России до перевода книг св. писания, или на каком-нибудь областном наречии“. В приложении к протоколу резюме его доклада на эту тему: опровержение возражений против подлинности Слова; в языке Слова нет сходства с библейским; „старые словеса“ — язык, который существовал в России до перевода Библии; необходимо исследовать, откуда родом автор Слова, чтобы определить его областное наречие.

17. Калайдович К. Ф. Задача для решения. Вестн. Евр. 1812, № 10 стр. 131.

Заметка к вопросу о языке Слова.

18. Неизвестный (Калайдович К. Ф.). Опыт решения вопроса, на каком языке писана песнь о полку Игореве. Труды Общ. Любит. Росс. Словесн., М. 1818, ч. XI, стр. 1—32.

Слово написано „в пределах Малороссии“, языком; сходным с летописями, грамотами и историческими сочинениями; на современных его язык близок к польскому.

19. Бессонов П. А. Калайдович. Биографический очерк. Русск. Беседа, 1860, кн. II и отд. стр. 5—6, 21—22.

Резюме статьи Калайдовича в Трудах Общ. Любит. Росс. Словесн. за 1818 г.; защита Калайдовичем подлинности Слова.

20. Калайдович К. Ф. Записки для биографии гр. А. И. Мусина-Пушкина. Вестн. Евр., 1813, № 21 и 22, стр. 76—89.

В перечне работ — издание Слова.

21. Бессонов П. А. Материалы для жизнеописания К. Ф. Калайдовича и особенно для изображения ученой его деятельности. Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс., М. 1862, III и отд. стр. 94—100.

В письмах Калайдовича к Мусину-Пушкину 1813 г. содержится ряд вопросов об изд. 1800 г. Слова и его рукописи; доказательства подлинности Слова; указание на запись в Апостоле 1907 г.

22. Записки важные и мелочные К. Ф. Калайдовича (1814 г.). Летоп. русск. литерат. и древн. Н. С. Тихонравова. Т. III. М. 1861, отд. II, стр. 82, 90, 94, 97, 108—110.

Мнение гр. Румянцева о подложности Слова; вопросы Тимковского к Мусину-Пушкину о способах издания текста Слова и о ряде непонятных слов; сведения о сказании о Мамасвом побойце, использовавшем Слово, как обравец.

23. Строев П. М. Краткое обозрение мифологии славян российских. М. 1815, стр. 10—11, примеч. I.

Слово написано в XII—XIII в. провой; сведения о пергаменном поддельном списке Слова XIV в., находившемся у Малиновского.

24. Карамзин Н. М. История Государства Российского. 1816, т. I, гл. 7 и примеч. 71, 72, 114, 262, 263, 266, 268, 271; т. II, примеч. 118, 125, 132, 174; т. III, примеч. 68, 70, 88.

Слово — памятник XII в., автор — лицо светское; комментарий к отдельным выражениям.

25. Олин В. Взгляд на историю поэзии. Журнал древней и новой словесности, 1818. Отд. III, стр. 23—58.

Оценка художественности Слова — „первого произведения русской литературы“.

26. Цертелев. Опыт собрания старинных малороссийских сказок. СПб. 1819, стр. 6—13.

Отдельные заметки о Слове.

27. Пожарский Яков. Слово о полку Игоря Святославича удельного князя Новгородского, вновь переложенное

Яковом Пожарским, с присовокуплением примечаний. СПб. 1819, 88 стр.

Перевд. текст 1800 г. с новым переводом, примечания А. Шишкова и даны собственные примечания к тексту.

28. Шишков А. С. Некоторые примечания на книгу, вновь изданную под названием „Слово о полку Игоря Святославича, вновь переложенное Я. П. с присовокуплением примечаний“. Русск. Инвалид, 1819, №№ 157—161.

Возражения против ряда примечаний на Слово Я. Пожарского.

Перевд.: Собрание сочинений и переводов адмирала А. С. Шишкова. СПб. 1826, т. XI, стр. 332—401.

29. Рассуждение о переводе г. Пожарского „Слова о полку Игоря“ и примечаниях, сделанных им на оное. Журн. древней и новой словесн., 1819, ч. VI, № 9, стр. 34—40; № 10, стр. 79—92; № 11, стр. 112—128.

Ряд замечаний по поводу перевода Пожарского и примечаний Шишкова.

30. Переписка митр. Евгения с гр. Н. П. Румянцевым. Воронеж. 1868—1870, стр. 19—20.

Отзыв Евгения о книге Я. Пожарского.

31. Волков. Нечто о Велесе. Вестн. Евр., 1819, ч. 107, № 9, стр. 174—183.

Велес — русский Аполлон или солнце.

32. П(олево)й Н. Замечания на статью „Волков. Нечто о Велесе“. Вестн. Евр., 1819, ч. 108, № 21, стр. 38—48.

Сближение Велеса с Аполлоном неосновательно: это был бог стад.

33. Евгений митр. Письма к Городчанинкову от 15/I 1811 и 6/V 1812; к гр. Хвостову 1806, 1816 и 1834 гг. Сборн. статей, чит. в ОРЯС АН, 1868, т. V, вып. I, стр. 56—57, 138, 177, 200, 208.

Сообщение о пергаменном списке „гимна Летиславу“, „если это не подлог“; Слово написано на „Киевском славянском с примесью русского языка“; в труде Я. Пожарского много спорного; Боян — имя собственное; перевод Грамматина „бестолковый“.

34. Grimm W. Heidelberg. Jahrbücher der Literatur. 1812.

Сближение Слова с песней о Нибелунгах — Эддой.

35. Востоков А. X. Рассуждение о славянском языке. Труды Общ. Любит. Росс. Словесн., 1820, ч. XVII, стр. 8, 53.

Язык Слова близок к тому церковно-славянскому, на который были переведены библейские книги.

36. Калейдович К. Ф. О трудах проф. Тимковского по части русской истории. Вестн. Евр., 1820, ч. 110, № 6, стр. 128.

Упоминание об оставшихся в рукописях Тимковского объяснениях Слова.

37. Цертелев. О произведениях древнерусской поэзии. СПб. 1820, стр. 11—18.

Характеристика содержания и стиля Слова; возможно, что оно представляет отрывок большой эпической повести, охватывавшей время от Владимира до Игоря.

38. Цертелев. Взгляд на русские сказки и песни и повесть в духе старинных русских стихотворений. СПб. 1820, стр. 4, примеч. 2.

Сходство стила Слова с „богатырскими повестями“ (былинами).

39. Евгений митр. Биографии российских писателей. Сын Отеч., 1821, ч. 70, № XXIV, стр. 172—176; ч. 72, № XXVII, стр. 34—37.

Характеристика по Слову поэта Бояна; имя Боян известно у болгар; имя Боянов, найденный Селакадзевым, нуждается в доказательствах своей достоверности; автор Слова писал в конце XII в. заднепровским воляжским языком, близким к польскому.

Перевод: Словарь русских светских писателей, соотечественников и чужестранцев, писавших в России. Т. I. М. 1845, стр. 57—60, с дополнениями И. Снегирева.

40. Бутков Петр. Нечто к Слову о полку Игоря. Вестн. Евр., 1821, ч. 121, №№ 21 и 22, стр. 34—65, 100, 122.

Комментарий к „темным местам“ Слова; опыты исправления текста.

41. Грамматин Н. Ф. Песнь воинству Игореву, писанная старинным русским языком в исходе XII ст. и с оного переведенная на употребляемое ныне стихами старинного же русского размера, с краткими историческими и критическими замечаниями. СПб. 1821.

Текст с двумя переводами — стихотворным и прозаическим. В введении общая характеристика Слова, как исторической поэмы, составленной по образцу творений Бояна; это „детское лепетанье... грубой прозой“, написанное смесью славянского и русского языков; характеристика действующих лиц и стила Слова; комментарий к тексту.

Перевод: „Слово о полку Игоревом, историческая поэма, писанная в начале XIII века на славянском языке прозою и с оной предложенная стихами древнейшего русского размера, с присовокуплением другого буквального предложения, с историческими и критическими замечаниями, критическим же рассуждением и родословною“. М. 1823, 200 стр.

Рецензия: Сын Отеч., 1823, № 7, библиогр., стр. 329. [Перевод в стихах не нужен; в примечаниях много лишнего].

42. Грамматин Н. Ф. Критическое рассуждение о Слове о полку Игореве. Вестн. Евр., 1822, ч. 126, № 18, стр. 113—139.

Характеристика поэзии древней Руси и Слова; оно написано в форме исторической поэмы.

43. Греч Н. И. Опыт краткой истории русской литературы. СПб. 1822, стр. 34—35.

Слово — памятник XII в., написанный русским языком, близким слогу Нестора и переводу Библии; в нем есть польские слова, так как автор жил на юге; у автора Слова были предшественники.

44. Linde S. Rys historyczny literatury Rossyjskiej. 1823.

Перепечатаны заметки Н. И. Греча о Слове, с примечаниями С. Линде.

45. Взгляд на состояние Российской словесности от начала оной до XVIII ст. Соревнователь Просвещения, 1823, и Труды

вольного Общ. Любит. Росс. Словесн., 1823, ч. XXII, кн. 2, стр. 159—167.

Характеристика содержания Слова; язык его — древний „простонародный“; Слово — „отрывок большого произведения, охватывавшего события от Владимира до Игоря“.

46. Бестужев А. Взгляд на старую и новую словесность в России. Полярная Звезда на 1823 г., стр. 1—8.

От всей древней поэзии сохранилась только поэма о походе Игоря; она писана в XII в. мерной прозой, языком, вероятно, южнорусским.

47. Калайдович К. Ф. Библиографические сведения о жизни, ученых трудах и собрании Российских древностей гр. А. Ив. М. Пушкина. Зап. и труды Общ. Истории и Древн. при Моск. Унив., 1824, ч. II, стр. 18—39.

История открытия Слова; первые опыты его изучения; подготовка к первому изданию.

48. Собрание сочинений и переводов адмирала А. С. Шишкова. СПб. 1826, т. VII, стр. 123, 124.

Примечание Т. С. Мальгина к выражению „хотя прикрыты четыре солнца“ и два примечания Б. П. Иноходцева о Троянковой земле.

49. Safarik P. A. Geschichte der slavischen Sprache und Litteratur nach allen Mundarten. Ofen. 1826, стр. 150.

Краткие заметки о Слове.

50. Ардыбашев Н. Игорь или война половецкая. Вестн. Евр., 1826, т. 147, № 11, стр. 177—193; № 12, стр. 241—260.

Свод и анализ летописных сведений о походе Игоря.

51. Максимович М. А. Малороссийские песни. М. 1827, стр. 198.

Комментарий к выражению „лисицы брещут“.

52. Приезжев Ив. О мифологии славян российских. Вестн. Евр., 1827, ч. 156, № 23, стр. 195.

Стрибог — бог войны; Волос — бог стад.

53. Дубенский Д. Опыт о народном русском стихосложении. М. 1828, стр. 101—106.

Слово написано гекзаметром.

54. Ардыбашев Н. О Тмуторокани. Труды и летописи Общ. Истории и Древн., 1828, ч. IV, кн. I, стр. 78—101.

Тмуторокань Слова надо искать в окрестностях Днепра; свод летописных известий о Тмуторокани.

55. И(адежди) Н. О настоящем употреблении и искажении романтической поэзии. Вестн. Евр., 1880, № 2, стр. 146.

Автору Слова ставится в заслугу то, что он, „улаждаясь и дымом отчаяны, не поскучал верить заунывным звукам злополучное поражение и поносный плен Игоря“.

56. С. С. Литературные привязки. Вестн. Евр., 1830, №№ 19 и 20, стр. 288—289.

Сомнение в подлинности и древности Слова.

57. Полевой Н. История русского народа. 1830, т. II, стр. 132—150, 161, 261; т. III, стр. 108, 109, 112.

Слово — памятник начала XIII в., написанный по образцу песен Бояна.

58. Вельтман А. Ф. Песнь ополчению Игоря Святославича, князя Новгород-Северского. М. 1833.

Текст с переводом и комментарием отдельных выражений.

Рецензия: **Максимович М. А.** Молва, 1833, №№ 23 и 24, стр. 89—96 (перевод. Собрание сочинений М. А. Максимовича. Киев. 1880, т. III, стр. 656—660). [Слово родственно с украинской народной повестью]; (**Полевой Н.**) Моск. Телеграф, 1833, № VII, апрель, стр. 419—440. [Доказательства подлинности Слова — цитата из него на Апостоле 1307 г. и взаимствования в Задонщине; Слово написано на южнорусском языке XII в.; возражения против толкования Вельтманом отдельных мест].

59. Пушкин А. С. Замечания на песнь о полку Игореве (1834). Собрание сочинений, изд. АН, т. IX, ч. I, 1929, стр. 211—217.

Характеристика перевода в изд. 1800 г.: „вообще удовлетворительный“, но есть темные места; возражения против отрицания подлинности Слова; перевод отдельных мест и комментарий к ним.

60. Козьмин Н. К. Собрание сочинений А. С. Пушкина. Изд. АН, т. IX, ч. 2. Л. 1929, стр. 586—614.

Комментарий к статье Пушкина „Замечания на песнь о полку Игореве“.

61. Пушкин А. С. О русской литературе, с очерком французской (1834). Пушкин о литературе. Academia. 1934, стр. 332, 337.

Слово „возвышается уединенным памятником в пустыне нашей древней словесности“.

62. Лернер Н. О. Из истории занятий Пушкина „Словом о полку Игореве“. Пушкин 1834 г. Л. 1934, стр. 93—109.

Свод всех сведений о работе Пушкина над Словом; библиография по этому вопросу.

63. Строев П. М. Указатель материалов отечественной истории, литературы и проч. ЖМНП, 1834, № 7, стр. 155.

Слово — „проблема русской словесности XII в.“; скептическое отношение к его подлинности.

64. Максимович М. А. Украинские народные песни. М. 1834, кн. II, стр. 68.

Слово „имеет однородство“ с думами и украинскими песнями.

65. Беликов И. Некоторые исследования о Слове о полку Игореве. Учен. Зап. Моск. Унив., 1834, ч. V, № 2, стр. 295—308; № 3, стр. 449—490.

Доводы Каченовского против подлинности Слова; Слово в его настоящем виде — запись, сделанная в XVI в., переделка старого предания об Игоре, которое было сложено, возможно, норманном или греком.

66. Давыдов И. И. Составные начала и направление отечественной словесности. Учен. Зап. Моск. Унив., 1834, ч. III, № VIII, стр. 298—302.

Соображения в пользу отрицания подлинности Слова; его сходство с исландскими сагами.

67. Глаголев А. Умозрительные и опытные основания словесности. 1834, ч. IV, стр. 17—25.

Близость Слова и к украинскому, и к русскому, и к польскому языкам не позволяет прикреплять памятник к Украине.

Рецензия: Сенковский О. И. Библ. для чтения, 1834, кн. 4, ч. 2, отд. 5, стр. 5—7. [Сомнение в подлинности Слова, напоминающего Макферсона].

68. Бутков П. О войне вел. князя Святополка с Половецким князем Тугорканом в 1096 г. Сын Отеч., 1834, № 52, стр. 616—630.

Исторический и лексический комментарий к Слово, доказывающий его подлинность.

69. Руссов С. О подлинности древнего русского стихотворения, известного под названием „Слово о полку Игореве, Игоря Святославля, внука Ольгова“. СПб. 1834, стр. 1—26.

Критика мнений авторов, отрицавших подлинность Слова.

Рецензия: Скроменко (Строев П. М.). Северн. Пчела, 1834, № 294, стр. 1269—1272. [Слабость возражений Руссова против скептиков, отрицавших подлинность Слова].

70. Łukaszewicz L. Rys dziejów piśmennictwa Polskiego. 1836, стр. 6.

В перечне утраченных произведений польской литературы упоминается Слово — богатырский стих, написанный между 1185 и 1200 г. на польско-русском языке где-то около Киева.

71. Максимович М. А. Песнь о полку Игореве. Из лекций о русской словесности, читанных в 1835 г. в Университете св. Владимира. ЖМНП, 1836, № 4, отд. II, стр. 1—22; № 6, стр. 439—470; 1837, № 1, стр. 29—58 и отд. СПб. 1837, 84 стр.

Обзор изданий и исследований Слова; доказательства его древности. Мировоззрение автора, защита им интересов русской земли; характеристика стиля в связи с украинской народной песней.

Рецензия: Safarik P. Liternj zprawy ze Slowanska. Časopis českého Musea, 1838, т. I, стр. 102—117. [Ряд критических замечаний на выводы Максимовича].

Отзыв: Библ. для чтения, 1855, т. 130, кн. 4, отд. Журналистика, стр. 14—19.

Перевод: Собрание сочинений М. А. Максимовича, т. III. Киев. 1880, стр. 498—563.

72. Касторский М. И. Краледворская рукопись и Слово о полку Игореве, сравнены как древнейшие славянские стихотворения и объяснены грамматически и лексикографически. Прага. 1838, стр. 57—75.

Переиздан текст Слова по изд. Максимовича 1837 г. и дано сравнение его с Краледворской рукописью.

73. Максимович М. А. Песнь о полку Игореве, сложенная в конце XII века на древнем русском языке. Издана с переводом на нынешний русский язык проф. русской словесности Михаилом Максимовичем для своих слушателей. Киев. 1837, 49 стр.

Рецензия: (Сенковский). Библ. для чтения, 1837, октябрь, литерат. летопись, стр. 35—37. [Автор Слова „Карпато-Росс или Серб, хороший латинщик“, отсюда появление в Слово „темных мест“].

74. Иванчин-Писарев Н. Взгляд на старинную русскую поэзию. М. 1837, стр. 43—50.

Слово — подлинный старинный памятник; оно сходно с песнями Оссиана.

75. Сенковский О. И. Путешествие по Исландии Мармье. Библ. для чтения, 1837, т. XXIV, стр. 149.

Сомнение в подлинности Слова.

76. Келлен П. О древностях южного берега Крыма и гор Таврических. Крымск. сборн. СПб. 1837, стр. 63, примеч. 85, стр. 110, 122.

Комментарий к „Готским девам“ Слова; Сурах — Судак.

77. Ардыбашев Н. Повествование о России. Т. I, кн. 2, М. 1838, стр. 25, 234—240, дополн., стр. 363.

Исторические сведения о походе Игоря и комментарий к ним; заметка о древнерусском оружии; Немига — Неман.

78. Пассек. Курганы и городища Харьковского, Валковского и Полтавского уездов. Русск. Истор. Сборн., т. III, М. 1838, стр. 227.

Комментарий к выражению „Бусово время“; Бус — хан.

79. Данилов В. В. Другий збірник українських пісень М. О. Максимовича в 1834 р. Україна. 1929, жовтень-листопад, стр. 30.

И. И. Срезневский в письме к Максимовичу 1838 г. пишет о подлинности Слова; объяснение слова „папорья“.

80. Снегирев И. Поведание и сказание о побойце вел. князя Дмитрия Ивановича. Русск. Истор. сборн., т. III, М. 1838, предисловие, стр. 2—5.

В Поведании есть заимствования из Слова.

81. (Сахаров Н.) Песни русского народа. Ч. V. Исследование о Слове Игорева полка. СПб. 1839, стр. 154—276.

Комментарий к тексту Слова.

82. Полевой Н. Любопытные замечания к Слову о полку Игореве. Сын Отеч., 1839, т. VIII, отд. 6, смесь, стр. 15—20.

Издан отрывок записок Р. Ф. Тимковского, содержащий ряд заметок о Слове; мнение митр. Евгения о времени сочинения Слова; вопросы К. Ф. Калайдовича — на чем, когда и как писана рукопись Слова и ответы Мусина-Пушкина; сведения о рукописи Слова, сообщенные Селивановским; замечания о рукописи Н. М. Карамзина и гр. Румянцева.

83. Eichhoff F. S. Histoire de la langue et de la littérature des Slaves. Paris. 1839, стр. 267.

Язык Слова стоит между польским и русским и напоминает украинский, которым говорили в Киеве и на юге России.

84. Греч Н. И. Чтения о русском языке. СПб. 1840, стр. 166—171.

Ряд заметок о языке Слова.

85. Wiszniewski M. Historia Literatury Polskiej. T. I. Kraków. 1840, стр. 224.

Слово написано в XII—XIII в. на „польско-русском наречии“.

86. Касторский М. Начертание славянской мифологии. СПб. 1841, стр. 17, 59—61, 115, 172, 177.

Комментарий к мифологическим выражениям Слова: звук Водеса, внука Стри-бога, оборотничество Всеслава, яр-тур; Слово — памятник конца XII в.

87. Сахаров И. Сказания русского народа. Т. I. Изд. 3, СПб. 1841, стр. 46—71.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований Слова.

88. Москвитянин, 1841, № 3, смесь, стр. 245.

Анекдот о двух, подделанных Бардиным, текстах Слова, приобретенных Мусиным-Пушкиным и Малиновским.

89. Прейс П. Донесение г. Министру Народного Просвещения из Праги от 26 декабря 1840 г. ЖМНП, 1841, февраль, отд. 4, стр. 32—37.

Комментарий к имени „Хорс“ — это „лицо мифологическое“.

90. Курс Мицкевича в Париже. Москвит., 1841, № 10, отд. Известия, стр. 510.

На подлинность Слова, по мнению Мицкевича, указывает описание Украины в словах „вспахана копытами коней, удобрена мертвыми телами, орошена кровавой росой, питающей на ней обильную матву скорби“.

91. Mickiewicz A. Literatura słowiańska, wykładana w kolegium francuzkiem przez A. Mickiewicza, tłum. F. Wrotnowskiego, rok pierwszy 1840—1841, wyd. 3. Poznań. 1865, лексуа 14—15.

Эстетическая оценка Слова; автор светский, но пользуется библейским стилем; есть подражание нормандской поэзии.

Перевод: Les Slaves. Cours professé au Collège de France. Paris. 1849; Cours de la littérature Slave. Paris. 1860, стр. 184—196.

92. (Катков М. Н.) Рецензия на Историю древней русской словесности М. Максимовича. Кн. 1. Киев. 1839. Отеч. Зап., 1840, т. IX, № 4, стр. 51, 71—72.

Сомнение в подлинности Слова; Слово, „дикая смесь слов почти всех славянских наречий, держится церковно-славянских форм“; Слово в Мусин-Пушкинской рукописи искажает и переделывает первоначальный текст, от которого остались „отдельные клочки“.

93. Белинский В. Г. Русская литература. Отеч. Зап., 1841, № 6. Библиограф. хроника, стр. 40—41.

Осторожное отношение к безусловной доказательности древности Слова — в отзыве о Сказаниях русского народа И. Сахарова.

94. Белинский В. Г. Русская народная поэзия. Отеч. Зап., 1841, № 11, отд. Критика, стр. 5—18.

Характеристика Слова, как древнейшего южнорусского памятника эпической народной поэзии; Боян — имя собственное; несправность текста Слова, в нем возможны большие пропуски; перевод Слова с пропуском темных мест.

95. Евгений митр. О славенорусских лириках. Соч. покойного митр. киевского Евгения для Г. Р. Державина. Москвит., 1842, № 1, стр. 165—166, отдел материалов.

Боян — „первый известный нам славенорусский лирик“. Слово „более эпическое, нежели лирическое творение“.

96. **Hanusch.** Die Wissenschaft des Slavischen Mythus. Львов 1842, стр. 390—391.

Образ Бояна по Слову (в чешском издании Ганки).

97. **Вельтман А. Ф.** Упоминаемый „бо Ян“ в Слове о полку Игореве есть старец Ян, упоминаемый Нестором. Москвит., 1842, ч. 1, стр. 213—215.

98. **Эрдман.** Следы азиатизма в Слове о полку Игореве. ЖМНП, 1842, ч. 36, № 9, стр. 19—46, отд. II.

Ряд слов в тексте объясняется азиатскими влияниями

99. **Бутков П.** О финских словах в русском языке и словах русских и финских, имеющих одинаковое наименование. СПб. 1842.

Финские параллели к отдельным выражениям Слова.

100. **Буслаев Ф. И.** Сербская сказка о царе Трояне. Москвит., 1842, № 11, отд. Критика, стр. 203.

Троян Слова — „баснословный, повтиский“.

101. **Шевырев С. А.** (Рецензия) Полное собрание русских летописей. Т. II. Ипатьевская летопись. Москвит., 1843, № 12, отд. Критика, стр. 425.

Рассказ и язык Слова и Киевской летописи сходны.

102. **Шафарик П.** Славянское народописание. Перев. О. Бодянский. М. 1843, стр. 16.

Слово названо произведением русской словесности конца XIV в. [ошибочно в переводе книги Ш. В. А.].

103. **Костомаров Н. И.** Историческое значение южнорусского песенного творчества. Харьков. 1843.

Слово — литературная переделка народной основы; автор — выше дружинника, его взгляды „не все народны“; народно-поэтические параллели к отдельным выражениям Слова.

Перевод: Собрание сочинений Н. И. Костомарова. Кн. 8, СПб. 1906, стр. 441, 505, 555, 679.

104. **Свѣтичь Милошь.** Денница, изд. П. Дубровским. Варшава. 1843, ч. II, стр. 232—235.

Заметки о Бояне и авторе Слова.

105. **Буслаев Ф. И.** О преподавании отечественного языка. М. 1844, I, стр. 267.

Параллели к Слову из народных песен и летописей; характеристика стилистических приемов Слова.

Перевод: М. 1867, стр. 314, 327—328, 346, 356, 366, 369, 374, 381, 390—400, 404—406, 419—421, 427—428, 451.

106. **Дубенский Дмитрий.** Слово о пляху Игореве, Святъ-славля пѣстворца старого времени. Объясненное по древним письменным памятникам. Русские Достопамятности, ч. III, 1844 и отд. М. 1844, LV + 316.

Обзор изданий и исследований Слова; текст с комментарием и словарь. Рецензии: Буслаев Ф. И. Москвит., 1845, № 1, отд. Критика, стр. 29—40. [Не исследовано отношение автора Слова к мифологическим представлениям; народная мифология в Слове выражает верования]; Бердников Я. Академический разбор сочинения магистра Дубенского под

ваглавием „Слово о полку Игореве“. 14 присуждение учред. П. Демидовым наград 17 апреля 1845. СПб. 1845, стр. 114—121.

107. Дубенский Д. О критических замечаниях г. Буслаева на издание Слова о полку Игореве Дубенским. Отеч. Зап., 1845, № 6, смесь, стр. 105.

Возражение Буслаеву против мифологического толкования им ряда образов Слова: это риторические украшения, а не отголоски живых верований.

108. Максимович М. А. (Рецензия) Е. Новиков. О важнейших особенностях Луицких наречий. М. 1849. Москвит., 1850, № 1, отд. IV, стр. 19.

Указание на ненужность большинства примечаний к тексту Слова, данных в исследовании Д. Дубенского.

109. Wójcicki K. W. *Historya Literatury Polskiej*. T. I. Warszawa. 1845, стр. 208—209.

Автор Слова — поляк, писал на польско-русском наречии, в окрестностях Киева.

110. Максимович М. А. О народной исторической поэзии в древней Руси. (Письма к М. П. Погодину). Москвит., 1845, № 3, стр. 1—7; № 7—8, стр. 47—57.

Возражения против сближения Слова с северными сагами: его следует сравнивать с народными песнями, особенно южнорусскими.

Перевод: Собрание сочинений М. А. Максимовича, т. III, Киев. 1880, стр. 480—497.

111. Погодин М. П. Ответ М. А. Максимовичу. Москвит., 1845, № 3, отд. Наука, стр. 7—10.

Возражение Максимовичу против мнения, что „Слово сочинено повтом грамотным“: оно — отрывок большой устной песни.

112. Киянин Дмитрий. Рассуждение о том, что в древней России Поросско-Украинские и Дунайские Трояновы валы построены были не римским, а русским Трояном. Киев. 1845, стр. 1—43.

Текст Слова, Несторовой летописи и „народные“ предания показывают, что валы строил Русский Троян.

113. Шевырев С. П. История русской словесности. Лекции. Т. I. М. 1845—1846. Лекция 10, стр. 253—332.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований; доказательства подлинности Слова; мифологический элемент в Слове — историческое предание или поэтическое украшение.

Перевод: М. 1859; 3-е изд. СПб. 1887, ч. II, стр. 144—188.

114. Погодин М. П. Письмо к С. Шевыреву о десятой его лекции. Москвит., 1845, ч. I. Московская летопись, стр. 14—22.

Предшественники Слова — летописные повести; подлинность Слова несомненна; сходство Слова с скандинавскими сагами.

115. Аскоченский В. Краткое начертание истории русской литературы. Киев. 1846, стр. 20—21.

Слово в XII в. составлено дружинником; язык его народный; нет правильных стихов в Слове, но слышец троянский размер.

116. Срезневский И. И. Об обожании солнца у древних славян. ЖМНП, 1846, ч. 51, отд. II, стр. 36—60.

Слово показывает, что еще в XII в. у русских было живо обожествление солнца; комментарий к богам Слова.

117. Мацеевский В. А. Очерк истории письменности и просвещения славянских народов до XVI в. Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс. при Моск. Унив., 1846—1847, № 2, матер. иностр., стр. 26—28.

Слово написано „польско-русским наречием“.

118. Головин Н. Примечания на Слово о полку Игореве. М. 1846, стр. I—XXII.

В языке Слова соединяются церковно-славянский и русский элементы; оно сочинено не позже XIII в.

119. (Сенковский О. И.) Рецензия на перевод Д. Минаева. СПб. 1846. Библ. для чтения, 1846, т. 79, отд. Литерат. летопись, стр. 28—32.

„Грубое и темное Слово о полку Игореве“ в переводе Минаева „в первый раз является в умной и достойной поэтической форме“.

120. Аксаков К. С. Ломоносов в истории русской литературы и языка. М. 1846.

Автор Слова — „иностранец“, возможно, грек.

Перевод: Полное собрание сочинений К. С. Аксакова. Т. II, М. 1875, стр. 142—147.

121. Бодянский О. Об одном Прологе библиотеки Московской духовной типографии и тождестве славянских божеств, Хорса и Дажьбога. Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс. при Моск. Унив., 1846, № 2, стр. 14—20.

Доказывается, что Хорс и Дажьбог — названия одного божества.

122. Костомаров Н. И. Славянская мифология. Извлечение из лекций, читанных в Университете св. Владимира во второй половине 1846 г. Киев. 1847, стр. 19—28, 45—46, 110—112.

Заметки о славянских богах — Триглаве, Ладе, Диве, Хорсе-Дажьбоге и Велесе.

123. (Письма) Ст. Сабинина, ответ **О. Бодянского** и ответ на ответ С. Сабинина. Переписка по случаю статьи „Об одном Прологе библиотеки Московской духовной типографии и о тождестве славянских божеств Хорса и Дажьбога“. Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс. при Моск. Унив., 1847, № 9, стр. 15—25.

Мнение Сабинина о том, что Всеслав изображен в Слове чародеем, согласно народной молве о нем. Бодянский принимает это мнение.

124. (Сенковский О. И.) Рецензия на издание Н. Берг. Крадваторская рукопись. М. 1846. Библ. для чтения, 1847, т. 84, № 9, Литерат. летопись, стр. 2.

Сомнение в подлинности Слова („открылось у нас неизвестно как Слово“).

125. Даль В. И. О русских пословицах. Современ., 1847, июнь, смесь, стр. 146.

В Слове есть следы древних пословиц.

126. Бятыш-Каменский Н. Н. Словарь достопамятных людей Русской земли. М. 1847, ч. II, стр. 458.

Рукопись Слова — „белорусский сборник“.

127. Милюков А. Очерк истории русской поэзии. СПб. 1847.

Влияние Слова на сказание о Мамаевом побоище.

Переизд.: изд. 2. СПб. 1858; изд. 3, СПб. 1864, стр. 20—30.

128. Буслаев Ф. И. О влиянии христианства на славянский язык. М. 1848, стр. 25—72.

Комментарий к отдельным местам Слова из скандинавских, немецких и славянских народных сказаний, восходящих к мифологическим временам.

129. Венелин Ю. Критическое исследование об истории Болгар. М. 1849, стр. 263—265.

Боян Слова есть болгарский князь Боян Владимирович, прослышавший в народе колдуном.

130. Березин И. Библиотека восточных историков. Казань. 1849, стр. 12, 35, 63.

Комментарий к словам: тур, кур, Тмуторокань.

131. Максимович М. А. Сборник украинских песен. Киев. 1849, предисловие, стр. 2—3.

Слово родственно по складу стиха украинским думам; бандуристы — потомки певца Бояна.

132. Срезневский И. И. Мысли об истории русского языка. СПб. 1850, стр. 114.

Слог Слова „проникнут народностью, хотя на него и налегла в некоторых местах рука книжника позднейшего времени“.

133. Дмитриев М. О характере поэзии, ее идее и форме. Москвит., 1850, № 5, отд. III, стр. 10—12.

Характеристика образности языка Слова.

134. Соловьев С. М. Очерк нравов, обычаев и религии славян, преимущественно восточных, во времена языческие. Архив истор.-юридич. сведений, относящ. до России, изд. Н. Калачовым. Кн. I. М. 1850, стр. 25—28.

Тожество Дажьбога и Хорса; Стрибог — бог ветров; Велес — скотий бог, заимствован от финнов.

135. Syrokonia (псевд., Кондратович Людвиг). История литературы в Польше. 1850. Русск. перевод О. Кузминского. М. 1860, стр. 68—70.

Слово написано в XII в. на „белорусском наречии“.

136. Буслаев Ф. И. Об эпических выражениях украинской поэзии, по поводу выхода сборника украинских песен Максимовича. Москвит., 1850, № 18, ч. 5, отд. III, стр. 19—36.

О следах эпических форм украинской поэзии, находимых в Слове.

Переизд.: Исторические очерки русской народной словесности и искусства. Т. I. СПб. 1861, стр. 211—217.

137. Гушалевич И. Слово о полку Игоря Святославича. Пѣснотворъ старорускій изъ XII столѣтїа. Галицко-Руска Матица, число 9. Во Львовѣ. 1850, 43 стр.

Текст с примечаниями; в предисловии доказывается подлинность Слова.

138. Буслаев Ф. И. Русская народная годовщина. Архив истор.-юридич. сведений, относящ. до России, изд. Н. Калачовым. 1850, кн. I, отд. IV, стр. 38, 43.

Комментарий к выражениям Слова: „Стрибожи внуца“, „Дашь-божи внуца“, „уже дьскы без кнѣса“.

139. Майков А. А. Может ли Слово о полку Игореве принадлежать польской литературе? **Соколов Е. И.** Библиотека Общ. Истории и Древн. Росс. Вып. 2, М. 1905, стр. 445, № 690.

Написано 24 ноября 1850 г. на 2 л., рукопись: опровержение мнений Мацейевского и Вишневецкого о принадлежности Слова по языку к польской литературе.

140. Беляев И. Д. Географические сведения на Руси в IX, X, XI и XII стол. до 1110 г. Зап. Географ. Общ., СПб. 1852, кн. VI, стр. 79, 80, 139, 165.

Географический комментарий к слову.

141. Беляев И. Д. (Предисловие к изданию текста) Слово о великом князе Дмитрии Ивановиче... по списку Ундольского. Временник Моск. Общ. Истории и Древн., кн. 14, М. 1852, стр. IX—XIII.

Подлинность Слова доказывается тем, что Слово о Дмитрии Ивановиче подражает ему.

142. Вяземский П. П. Замечания на Слово о полку Игореве. Временник Моск. Общ. Истории и Древн., 1851, кн. 11, отд. I, стр. I—XX, 1—66; 1853, кн. 17.

Комментарий к тексту, ставящий целью показать, что автор Слова „изучил“ поэзию греков, знал Гомера, Троянские сказания, что язык Слова — общий со всей литературой Киевского периода и что оно написано прозой.

Отзывы: Отеч. Зап., 1852, № 2, отд. 7, стр. 35; Изв. АН по ОРЯС, 1854, т. III, стр. 42.

Рецензии: Современ., 1854, № 12, стр. 34—43. [Ряд возражений против классических параллелей к слову]; Отеч. Зап., 1854, февраль, стр. 76—78. [Щенна у Вяземского постановка вопроса о зависимости Слова от других литератур; возражения против толкования отдельных выражений]; Современ., т. 48, 1855, отд. Критика, стр. 40—43. [Вяземский не доказал знакомство автора Слова с Гомером и Эврипидом; Троянь — прилагательное от Троян, а не от Троя].

143. Соловьев С. М. История России с древнейших времен. СПб. 1853, т. 3.

Историческая достоверность рассказа Слова; он отличается от летописного в некоторых деталях и в освещении событий.

Перевод: 2 изд. 1857, стр. 109—112 и примеч. 226; изд. тов. Обществ. Польза, т. I, кн. 3, стр. 765—767.

144. Беляев И. Д. О северном берегу Черного моря. Зап. Одесск. Общ. Истории и Древн., 1853, т. 3, стр. 35.

Объяснение „незаселенных земель“ Слова.

145. Тулов М. Руководство к познанию родов, видов и форм поэзии. Киев. 1853, стр. 204—217.

Слово — прозаический книжный памятник, украшенный народно-поэтическими элементами; влияние на него библейского языка и византийских книжных образцов.

146. Boltz A. Ueber das Altrussische Heldenlied im Vergleiche mit der Arthur-Sage. Berlin. 1854, стр. 24.

Сравнение Слова и былин времен Владимира с преданиями о короле Артуре.

Отзыв: Изв. АН по ОРЯС, 1854, т. III, стр. 252—254.

147. (Карелкин). Рецензия на перевод Слова о полку Игореве Н. Гербеля. СПб. 1854. Отеч. Зап., 1854, т. 93, № 3, отд. IV. Новые книги, стр. 1—11.

Запись на Апостоле 1307 г. и сходные со Словом места в Задошине не заимствованы из Слова, а объясняются общностью эпического языка.

148. Березин И. О турцизмах в Слове. Рецензия на перевод Гербеля. Москвит., 1854, № 22, кн. 2, отд. Критика, стр. 68—71.

Турацкое происхождение ряда слов в „Слове“.

149. Delaveau M. L'épopée nationale des Russes, d'après les travaux des philologues allemands. Revue des deux Mondes. 13 déc. 1854, №№ 1219—1231.

Характеристика русского просвещения в XII в., как доказательство подлинной древности Слова.

150. Максимович М. А. Темное место в песни о полку Игореве. Москвит., 1855, № 6, стр. 175—178.

Объяснение выражения „нъ рози нося имъ хоботы пашуть“.

Рецензия: (Гербель Н.) ЖМНП, 1855, ч. 87, отд. VI, обозрение газет и журналов, стр. 211—213. [Комментарий к отрывку „Того старого Владимира — копия поют на Дунай“].

Перевод: Собрание сочинений М. А. Максимовича, т. III, Киев. 1880, стр. 626—630.

151. Дубенский Д. Отметки на некоторые места Слова о полку Игореве. Отеч. Зап., 1855, т. 101, июнь, отд. Критика, стр. 1—12.

Ответ на рецензию М. А. Максимовича (Москвит., 1850, № 1), отрицавшего полезность примечаний Дубенского.

152. Выписки из письма Н. М. Карамзина к А. И. Тургеневу. Библ. для чтения, 1855, т. 130, отд. Журналистика, стр. 13.

Сообщение о приобретении Малиновским поддельного пергаменного списка Слова.

153. Горский А. В. и Невоструев К. Описание славянских рукописей Московской Синодальной Библиотеки. Отдел первый. М. 1855, стр. 292—293.

Запись на Апостоле 1307 г., содержащая цитату из Слова.

154. Пушкин А. С. Замечания на песнь о полку Игореве. Сочинения Пушкина. Т. I. Материалы для биографии А. С. Пушкина. СПб. 1855, стр. 478—487.

Слово — подлинный памятник; замечания к переводу отдельных мест Слова (см. выше, №№ 59—62).

155. Максимович М. А. Филологические письма к М. П. Погодину. Русск. Беседа, 1856, ч. III, стр. 99, 105, 109, 112—113, 122, 135.

В языке Слова — соединение церковно-славянской основы с живым „южнорусским“ языком.

156. Маркс К. Письмо к Ф. Энгельсу от 5 марта 1856 г. Карл Маркс и Фридрих Энгельс. Переписка 1854—1860. — К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. XXII, М.—Л. 1931, стр. 122—123.

„Смысл поэмы — призыв русских князей к единению... Вся повесть носит христианско-героический характер, хотя языческие элементы выступают еще весьма заметно“. Отрывок о готских девах Маркс толкует как рассказ о праздновании готами победы тюркских половцев над русскими.

157. Энгельс Ф. Письмо к К. Марксу от 7 марта 1856 г. Карл Маркс и Фридрих Энгельс. Переписка 1854—1860. К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. XXII, М.—Л. 1931, стр. 129.

По поводу упоминания в Слове готских дев указывается, что готы, возможно, оставались в Крыму до XI века.

158. Кулиш П. Записки о южной Руси. СПб. 1855 (1856), т. I, стр. 194—195.

Слово — дума, написанная участником похода; оно дошло в искаженном виде; вопрос о том, было ли оно рифмовано, не решен.

159. Максимович М. А. Спор о вещем Бояне. Киевск. Стар., 1898, № 11, стр. 222—253.

Критический разбор мнений Н. Грамматина и Д. Дубенского о Бояне; статья была написана в 1856 г.

160. Данилов В. В. О. М. Бодянский і його листування з М. О. Максимовичем. Україна, Київ. 1927, кн. 6, стр. 95—97.

В письмах Бодянского 1855—1857 гг. — комментарий к отдельным словам: ортыма, бебрянь, шерешыры, вьсерожать, клюками подпрься; воспоминание о споре Пушкина с Каченовским по поводу подлинности Слова.

161. Филарет. Обзор духовной литературы. Учен. Зап. II отд. АН, 1857 и отд. СПб. 1857, № 37, стр. 51.

Комментарий к имени Троян: это языческое божество и царь.

162. Филарет. Историко-статистическое описание Харьковской епархии. Харьков. 1857, стр. 278—279, 288, отд. 4.

Шурокань — князь половецкий; Бусов Яр — в 15 верстах от Донца; комментарий из Иордана к отрывку „поют время Бусово“; исторический комментарий к „Салтану“ Слова.

163. Срезневский И. И. Задонщина. Изв. АН по ОРЯС, 1857, т. VI, вып. 5, стр. 340—344.

Общность характера изложения в Слове и рассказах о Куликовской битве объясняется тем, что оба памятника существовали в устной традиции, а позже были записаны.

164. Назаров И. Сказания о Мамасвом побоище. ЖМНП, 1858, кн. VII и VIII, стр. 84.

Слово послужило образцом для автора Слова о вел. князе Дмитрие Ивановиче.

165. Востоков А. Х. Словарь церковно-славянского языка. Т. I. СПб. 1858, 255 стр.; т. II, СПб. 1851, 295 стр.

В словаре использованы все издания Слова с 1800 до 1844 г.

166. Котляревский А. А. (Рецензия). Очерк истории русской поэзии г. Милюкова. Изд. второе. СПб. 1858. Отеч. Зап., 1858, т. 117, № 4, отд. Критика, стр. 57—74.

Слово необъяснимо вне круга народной поэзии; возражение против признания скандинавского влияния в Слове.

Перевод: Сочинения А. А. Котляревского. Т. I, СПб. 1889, Сборн. ОРЯС, т. 47, стр. 156—157.

167. Данилевский М. Догадка о значении слова Троян в „Слове о полку Игореве“. Изв. АН по ОРЯС, 1858, т. VII, вып. 4, стр. 330—333.

Троян — от числительного „тройной, тройкий“.

168. Пыпин А. Н. Очерк литературной истории старинных повестей и сказок русских. Учен. Зап. АН. по II отд., т. 4 и отд. СПб. 1858.

Итоги первой части „Замечаний на Слово о полку Игореве“ П. П. Вяземского. Слово примыкает к предшествовавшей ему устной и литературной поэтической традиции.

169. Буслаев Ф. И. Русская поэзия XI и начала XII века. Летописи русск. литерат. и древн., изд. Н. Тихонравовым. Т. I, М. 1859, стр. 3—31.

Троян — герой славянских сказок и мифов; объяснение имени Боян; Слово, как источник сведений о русской поэзии XI в.

Перевод: Исторические очерки русской народной словесности и искусства. Т. I, СПб. 1861, стр. 381—400.

170. Иловайский Д. И. Несколько слов по поводу вопроса о древней русской поэзии. Русск. Слово. 1859, № 12, отд. I, стр. 515—520.

Слово доказывает существование у нас придворной княжеской поэзии отрыв о статье Буслаева „Русская поэзия XI и нач. XII в.“

171. Надеждин Н. И. Заметка о каменных бабах. Изв. Археолог. Общ., т. I, СПб. 1859, вып. 3, стр. 168.

„Тмутороканский болван“ — одна из старинных южнорусских каменных баб.

172. Савельев П. Примечание к статье: Н. И. Надеждин. Заметка о каменных бабах. Изв. Археолог. Общ., СПб. 1859, т. I, вып. 3, стр. 168.

„Тмутороканский болван“ — древняя художественная статуя, а не простая каменная баба.

173. Буслаев Ф. И. Лекции, читанные цесаревичу Николаю Александровичу (1859—1860). Старина и Новина, М. 1904, кн. VIII, стр. 324—328, 361—367.

Боян — княжеский певец — соединял интересы народные и литературные; Слово — историческая поэма, вводящая древний мифологический элемент; сходство Слова с летописным рассказом о походе Игоря.

174. Буслаев Ф. И. Древнейшие эпические предания славянских племен. Исторические очерки русской народной словесности и искусства, т. I, СПб. 1861, стр. 362, 365.

Комментарий к богам Слова.

175. Буслаев Ф. И. О сродстве славянских вил, русалок и полудниц с немецкими эльфами и валькириями. Истор. очерки, т. I, СПб. 1861, стр. 232, 235, 237.

Комментарий к выражениям „див кличет“, „встала обида“; сродство некоторых выражений Слова с скандинавскими рунами.

176. Буслаев Ф. И. Древнесеверная жизнь. Истор. очерки, т. I, СПб. 1861, стр. 262.

„Черленые щиты“ Слова напоминают скандинавское оружие.

177. Буслаев Ф. И. Областные видоизменения русской народности. Истор. очерки, т. I, СПб. 1861, стр. 151—209.

Значение областных словарей для изучения памятников древней русской литературы; остатки древних слов в областных словарях.

178. Буслаев Ф. И. Мифические предания о человеке и природе, сохранившиеся в языке и поэзии. Истор. очерки, т. I, СПб. 1861, стр. 142—143.

Отголоски мифологических представлений в Слове.

179. Буслаев Ф. И. Русский быт и пословицы. Истор. очерки, т. I, СПб. 1861, стр. 81, 87—92, 96, 99, 117, 129.

Пословичный комментарий к отдельным выражениям Слова.

180. Буслаев Ф. И. Эпическая поэзия. Истор. очерки, т. I, СПб. 1861, стр. 5, 8, 18, 35, 40, 44, 53.

Комментарий (былинный) к отдельным выражениям Слова.

181. Максимович М. А. Заметка о словутном певце Митусе. Снова, 1861, июнь.

Древними южнорусскими певцами „песнотворцами“ были: Боян, современник Нестора, певец Игоря и может быть Мануйло, „певец гораздый“, упоминаемый в летописи под 1137 г.; Митуса был церковный певец.

Перевод: Собрание сочинений, т. I, Киев. 1876, стр. 129—130.

182. Миллер О. Опыт исторического обозрения русской словесности. 1862. Журн. Учитель.

Слово — переход от народного творчества к личному; написано книжником, южноруссом; мифологический элемент в Слове восходит к песням Бояна; комментарий к плачу Ярославны.

Перевод: СПб. 1865—1866, ч. I, вып. 1, стр. 356—374.

183. Котляревский А. А. Старина и народность за 1861-й год. Моск. Ведом., 1862, №№ 84, 87, 92, 102—103.

Троян — славянское языческое божество; Слово и по языку и по миросозерцанию произведение украинское.

184. Котляревский А. А. Были ли Малоруссы исконными обитателями Полянской земли или пришли из-за Карпат в XIV веке? Основа, 1862, № 20, стр. 1—12.

Население Полянской земли — исконно малорусское; повитический склад Слова соответствует современной народной поэзии малоруссов.

Перевзд.: Сочинения А. А. Котляревского. Т. I, СПб. 1889, Сборн. ОРЯС, т. 47, стр. 624—637.

185. Де Пуле М. Ф. О русском народном эпосе. Филолог. Зап., т. II, Воронеж. 1862, кн. IV—V, стр. 257—258.

У автора Слова был прозаический рассказ о походе Игоря, обработанный в песню; тот же рассказ отразился в повести о Мамаевом побоище.

186. Jrašek und Herm. Die Echtheit der Königinhofer Handschrift. 1862, стр. 82—83.

Сведения о древнерусских певцах; Слово предназначалось для исполнения под аккомпанемент музыкального инструмента.

187. Буслаев Ф. И. Русский богатырский эпос. Русск. Вестн., 1862, № 3, стр. 26—28, № 9, стр. 52—100, № 10, стр. 556.

Комментарий к мифологическим элементам Слова; „предание о стихийных божествах на Руси жидо во всей свежести в эпоху Слова“.

188. Костомаров Н. И. Черты народной южнорусской истории. III. Основа, 1862, № 6, стр. 29—35.

Очерк походов русских на половцев до Игоря.

189. Ламанский В. И. О некоторых славянских рукописях в Белграде, Загребе и Вене, с филологическими и историческими примечаниями. Записки АН, т. VI, кн. 1, 1862, приложение № 1, стр. 91.

Комментарий к форме „одѣвахъте“.

190. Бессонов П. А. Предисловие к изданию: П. А. Бартнев. Собрание писем царя Алексея Михайловича. 1862.

Сопоставление „яр-тура“ Слова с рукавицей сокольника Васьки Ярова; см. сведения о статье — А. А. Котляревский. Сочинения, т. I, СПб. 1889, стр. 557.

191. Срезневский И. И. Чтения о древних русских летописях. I—III. Записки АН, 1862, т. II, приложение, стр. 33, 37—42.

Комментарий к словам „вежи“, „коганя“ и др.

192. Костомаров Н. И. Лекции по русской истории. Изд. П. Гайдебуров. Вступительная лекция и летописи. СПб. 1862, стр. 48.

Стиль галицко-волинской летописи напоминает Слово.

193. Срезневский И. И. Древние памятники русского письма, и языка (X—XIV веков). Общее повременное обозрение. СПб. 1863.

Слово составлено вскоре после события, в нём рассказанного.

Перевзд.: СПб. 1882, стр. 70—71.

194. Галахов А. История русской словесности. Т. I. СПб. 1863, стр. 60—62.

Общая характеристика слова.

195. Майков А. Н. О былинах Владимирова цикла. СПб. 1863, стр. 29.

Свидетельства литературных памятников о древнерусских певцах типа Бояна и автора Слова.

196. Sabina K. Dějepis literatury česke. Praha. 1860—1864, стр. 47—48.

Сопоставление содержания и отдельных выражений чешского „zřev o Zaboji a Slavoji“ со Словом.

197. Полевой П. Н. Опыт сравнительного обозрения древнейших памятников народной поэзии германской и славянской. СПб. 1864, стр. 91—101, 104.

Слово — памятник XII в., но записано было в XIV или XV в.; параллели к Слову из германских и чешских эпических произведений; сходство Слова и Задонщины объясняется „общей чертой подобных историко-эпических произведений“.

198. Стоюнин В. О преподавании русской литературы. СПб. 1864.

Автор Слова — неграмотный дружинный певец; Слово записано позже; характеристика мировоззрения автора; мифологические элементы Слова отражают верования автора.

199. Пекарский П. Слово о полку Игореве по списку, найденному между бумагами имп. Екатерины II. Зап. АН, т. V, 1864, приложение, № 2, стр. 1—43.

Краткие замечания о Екатерининской копии Слова; издан её текст.

200. Афанасьев А. Н. Поэтические воззрения славян на природу. Т. I. М. 1865, стр. 320—336, 439—441, 496—512, 662—663, 693—695; т. III, М. 1869, стр. 191—194, 525—538.

Мифологический комментарий к отдельным выражениям Слова.

Рецензия: **Котляревский А. А.** Отчет о 10-м присуд. наград гр. Уварова. СПб. 1868, стр. 36—83 (= Сочинения, т. II, Сборн. ОРЯС, т. 48, СПб. 1889, стр. 345—346, 353). [Дополнения к комментарию выражения „суд божий“; возражение против сближения Триглава = Трояна].

201. Котляревский А. А. Троян. Славянское божество. Материалы для археолог. словаря. Древности. Труды Моск. Археолог. Общ., т. I, вып. 1 и т. II, вып. 2, 1865.

К объяснению имени Троян в связи с славянскими верованиями: это обоженственный император; русского Трояна не было.

Перевод: Сочинения, т. IV, Сборн. ОРЯС, т. 50, 1895, стр. 512—514.

202. Г. Г. Калка. Кишеневск. губерн. Ведом., 1866, стр. 290—291.

Исторический комментарий к Слову.

203. Тихонравов Н. С. Слово о полку Игореве. Издано для учащихся. М. 1866, IX+68 стр.

Текст 1800 г., с вар. из Екатерин. копии, предисловием, комментарием и словарем. В предисловии — история находки Слова и его первого издания, сличение с Екатерин. копией; в словаре отмечено соединение в языке Слова русских и славянских форм; в примечаниях — народно-поэтические параллели к Слову.

Рецензии: **Корш Ф. Е.** Новые сочинения профессоров Московского Университета, 1866—1857, № 2, стр. 165—169. [Предложен новый комментарий к отдельным словам]; **Макушев В. В.** ЖМНП, 1867, февраль, стр. 455—472 и поправка, там же, март, стр. 442. [Возражения против некоторых поправок Тихонравова; предлагается ряд новых исправлений]; **Булаев Ф. И.** ЖМНП, 1867, № 2, стр. 441—455. [Возражения против

некоторых поправок Тихонравова]; Некрасов Н. П. ЖМНП, 1867, № 3, стр. 772—777. [Дано семь поправок к тексту Слова в чтении Тихонравова].

204. Тихонравов Н. С. Слово о полку Игореве. Изд. второе, исправленное. М. 1868, стр. IX+75.

Повторено изд. 1856 г., с учетом возражений, сделанных рецензентами.

Отзыв: Сборн. мнений Ученого Комитета Минист. Нар. Просв., 1869, стр. 29—30.

Рецензия: Ф. К(орш). Моск. Унив. Изв., 1868, кн. VII, стр. 605—613. [Добавлен комментарий к отдельным словам].

205. Лукашевич. Объяснение ассирийских имен. М. 1868, стр. 59—61.

Комментарий к Трояну Слова.

206. Лавровский П. А. Коренное значение в названиях родства у славян. Сборн. статей, чит. в ОРЯС АН, т. II, СПб. 1868, стр. 8, 36.

„Хоть“ в Слове обозначает „жена“; следы обоготворения предков в Слове.

207. Ундольский В. Чтен. Моск. Общ. Истории и Древн. Росс., 1867, кн. II, отд. III, стр. 13.

Сообщение о цитате из Слова в приписке к Апостолу 1307 г.

208. Бестужев-Рюмин К. Н. О составе русских летописей до конца XIV в. Летоп. занятий Археограф. Ком. за 1868 г., вып. IV и отд. СПб. 1868, стр. 42—44, 110—115, 144.

Слово появилось, возможно, в Новгород-Северске; летописное сказание о походе Игоря и Слово независимы одно от другого; заметки о поединке Мстислава с Редедсю и о смерти Романа.

209. Котляревский А. А. О погребальных обычаях языческих славян. М. 1868, стр. 194.

Комментарий к слову „суд“ в Слове; Слово — поздний пересказ древнего устного оригинала.

Перевод: Сочинения, т. III, Сборн. ОРЯС, т. 49, СПб. 1891, стр. 114, 197, примеч. 3.

210. Максимович М. А. О значении имени „Троян“, упоминаемого в Слове о полку Игореве. Труды I Археолог. съезда в Москве. М. 1869, т. I, стр. СХХVIII—СХХХII.

Критический обзор мнений о происхождении имени Троян.

Перевод: Собрание сочинений, т. II, Киев. 1877, стр. 426—433.

211. Marković Franjo. О slavenskim baladama. Vienec, 1869, № 45, стр. 787.

Слово — великорусский памятник нач. XIII в., обнаруживающий влияние скандинавских летописей; приведен плач Ярославны в исправленном переводе Утешиновича.

212. Некрасов И. О современных задачах изучения древнерусской литературы. Одесса. 1869, стр. 16.

Следы влияния Слова в исторических повестях Московской Руси.

213. Прыжов И. Г. Малороссия в истории ее литературы с XI по XVIII в. Филолог. Зап., 1869, вып. 1, стр. 9—13.

Лексические и морфологические следы южпорусского языка XII в. в Слове.

214. Майков А. Н. Слово о полку Игореве с предварительными замечаниями об этом памятнике и примечаниями. Заря, 1870, январь, стр. 81.

Автор Слова — книжник, из высшего класса; оно написано мерной прозой; есть в тексте его пропуски, которые Майков в переводе дополняет из летописи.

Перевод: Собрание сочинений, т. III, СПб. 1872, изд. 3.

215. Буслаев Ф. И. Отзыв о сочинении В. В. Стасова „Происхождение русских былин“. Отчет о 12-м присуд. наград гр. Уварова, 25 сент. 1869 г. СПб. 1870, стр. 26, 34, 67—68, 75—76, 78—79, 82.

Былинные параллели к Слову, доказывающие сродство былевого эпоса со Словом.

216. О происхождении русских былин (По поводу статьи г. Стасова „Происхождение русских былин“ в Вестн. Европы 1868 г., кн. 1—4, 6 и 7, и ответа его на критику его теории в статье „Критика моих критиков“ в Вестн. Европы 1870, кн. 2 и 3). СПб. 1870, стр. 23, 196.

Задонщина есть „неудачное подражание“ Слову: „мечи харалужные“ — восточного происхождения.

217. Некрасов И. Зарождение национальной литературы в Северной Руси. Одесса. 1870, ч. I, стр. 145, 149, 154.

Слово написано народным языком; параллель к слову из сочинений Грозного и жития Александра Ошепенского.

218. Шараневич И. Зоря, 1870, Львов, кн. 2.

Заметка о городе Плеснеске.

219. Оболенский М. Несколько слов о первоначальной русской летописи. М. 1870, приложения, стр. 113—118.

Объяснения и поправки к отдельным местам текста Слова.

220. Порфирьев И. История русской словесности. Ч. I. Казань. 1870, стр. 315—324.

Слово — образец княжеской поэзии; историческая верность изображения в нем событий; мировоззрение автора; народно-поэтические элементы в стиле; язык близок к „малороссийскому наречию“.

221. Костомаров Н. И. (Отзыв о его лекции). Слово о полку Игореве. Голос, 1870, № 117, отд. Внутренние известия, стр. 2.

Резюме лекции: доказывалась подлинность Слова; оно написано не позже, как через 8—9 лет после похода; Троян — от трех братьев Кня, Щека и Хорива; тропа Трояня — исторический путь русской жизни, начиная от этих трех братьев.

222. Погодин М. П. Замечание о наших былинах. ЖМНП, 1870, декабрь, стр. 166—167.

Ряд указаний Слова подтверждает существование старых былин; их основа — северные саги.

223. Лавровский Н. А. О новом чешском переводе Слова о полку Игореве. ЖМНП, 1870, октябрь, стр. 277, 281.

Связь Задонщины с Словом.

224. Хрущов И. П. Беседы по русской литературе. Семейные вечера, 1870, № 3 и отд. СПб. 1870, стр. 55—74.

Общая характеристика Слова, как княжеской песни; Слово отражает не бытовую, а политическую сторону русской жизни.

225. Бураковский С. Русская народная поэзия и Белинский. СПб. 1871, стр. 30—36.

Возражения Белинскому против его истолкования идеологии Слова; недостатки его перевода; Слово подверглось книжной обработке.

226. Буслаев Ф. И. (Рецензия) О. Миллер. Илья Муромец и богатырство Киевское. ЖМНП, 1871, апрель, стр. 217—222, 231—233.

Слово, как и былины о князе Владимире, выражает историческое сознание; комментарий к эпитету Бояна „соловей“, к Волосу; в Слове „эпические личности стоят во внучатном отношении к мифическим существам“.

227. Буслаев Ф. И. Разбор сочинения О. Миллера „Илья Муромец и богатырство Киевское“. Отчет о 14-м присужд. наград гр. Уварова, 1872, стр. 73—74, 86.

Возражение против мифологического толкования выражения „мости мостить“: оно в былине, как и в Слове, имеет бытовой смысл; древние былины, как Слово, летописи и исторические сказания, не были произведениями простонародными.

228. Бессонов П. А. Белорусские песни. М. 1871, стр. L, LXIII.

В Слове народно-поэтические элементы „явно белорусские“ составляют третью часть.

229. Малахов Яков. Слово о полку Игореве. Поэтический памятник русской письменности XII века. М. 1871, 252 стр.

Библиография изданий и исследований Слова; выдержки из русских переводов его и новый перевод (прозаический); комментарий к тексту и словарь.

230. Квашнин-Самарин Н. Д. Русские былины в историко-географическом отношении. Беседа, 1871, кн. V, стр. 242—244.

Слово и былины разнородны; оно составлено певцом для князя и его дружины; размер Слова близок к украинским думам, так как на юге России древний славянский стих был изменен, и эта новая форма, отразившаяся в Слове, была усвоена украинцами; в Слове нет украинских форм языка.

231. Квашнин-Самарин Н. Д. Очерки славянской мифологии. Беседа, 1872, кн. IX, стр. 242.

Комментарий к Трояну: Троян — Триглав.

232. Ягич И. В. История сербо-хорватской литературы. Казань, 1872, стр. 120.

Комментарий к имени Троян: римский император Троян соединился с народным понятием о мифологическом существе.

233. Полевой Н. История русской литературы. СПб. 1872, гл. V, стр. 42—48.

Слово — песнь княжеского певца XII в.; двоеверие автора; у него были предшественники певцы.

234. М(иллер) В. Синтаксические замечания. Моск. Унив. Изв., 1872, № 4, стр. 530.

Комментарий из литовского языка к обороту „пети слава“ — именит. падеж при неопределенном наклонении.

235. Погодин М. П. Древняя русская история до монгольского ига. М. 1872, т. II, стр. 1231—1242.

Подлинность Слова доказывается сходством его приемов с древними скандинавскими памятниками, близостью рассказа к летописи и ссылкой на „старые словеса“.

236. Бестужев-Рюмин К. Н. Русская история. СПб. 1872, т. I. Введение, стр. 27 и гл. II, стр. 13—15.

Изложение киевской летописи близко к Слову, „как будто выработалась целая литературная школа“; комментарий к богам Слова.

237. Дринов М. Заселение Балканского полуострова славянами. Чтен. Общ. Истории и Древн. при Моск. Унив., 1872, кн. 4, стр. 76—81.

Историческая основа Трояна Слова — образ императора Трояна.

238. Колосов М. Очерк истории звуков и форм русского языка с XI по XVI ст. Варшава. 1872, стр. 181—188.

По языку погибшая рукопись Слова не моложе XV в.; следы в ней южнорусского языка и севернорусские особенности, внесенные переписчиком.

239. Веселовский А. Н. Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе. СПб. 1872, стр. 233.

Параллель из повести об увозе Соломоновой жены к эпизоду Слова о бегстве Игоря из плена, о превращениях Всеслава.

240. Барсов Е. Причитания Северного края. М. 1872, ч. 1, стр. XXIX—XXX; ч. II, М. 1882, стр. LII—LV.

Параллели к Слову — образы похоронных и рекрутских плачей.

241. Викторов А. Е. Отчет Московского Публичного и Румянцевского Музеев за 1870—1872 гг. М. 1873, стр. 66, № 21.

Описание поддельного списка Слова работы Бардина.

242. Барсов Н. И. Очерки русской исторической географии. Варшава. 1873, стр. 130—132, 137—138, 142, LXVI—LXVII; Варшава. 1885, стр. 185.

Исторические и географические сведения о Тмуторокани, Хазарах, Донце, Шарукане; Немига — ручей возле Минска.

243. Костомаров Н. И. Предания первоначальной русской летописи. Вестн. Евр., 1873, № 1, стр. 8—9; № 2, стр. 585.

Слово продолжает традицию песен Бояна; оно независимо от византийских образцов следует приемам поэтического творчества языческой старины; Велес — св. Власий.

244. Грот Я. Филологические разыскания. I. Материалы для русского словаря. I. Слова областного словаря, сходные с скандинавскими. СПб. 1873, стр. 433.

Комментарий к слову „карна“.

245. Wesselofsky A. Die russischen Todtenklagen. Russische Revue, II, 1873, стр. 509—516.

В рецензии на Е. Барсова „Прититания Северного края“ — комментарий к образам „дива“ и „Обиды“ в Слове.

246. Иловайский Д. И. Несколько соображений о памятниках Тьмутороканской Руси и Тьмутороканском болване, упоминаемом в Слове о полку Игореве. Древности. Труды Моск. Археолог. Общ., М. 1873, т. IV, вып. 2, стр. 63—64.

Сопоставление „Тьмутороканского бльвана“ Слова с польским *bałwan*.

247. Шолкович С. Писцовая книга бывшего Пинского староства, составленная по повелению короля Сигизмунда-Августа в 1561—1566 гг. Пинским и Кобринским старостою Лаврином Войною. Вильна. 1874, т. I, предисловие, стр. X, стр. 154—155.

Немига известна в Пинском старостве до XVI в.

248. Бицын (Павлов Н. М.) „Слово о полку Игореве“ в русском переводе с предварительными объяснительными замечаниями. Русск. Вестн., 1874, февраль, стр. 761—801 и отд. М. 1874.

Возражения против мифологического толкования Слова; автор — княжеский певец, дружинник, возможно, получивший школьное образование.

249. Каррьер М. Искусство в связи с общим развитием культуры. Т. III, перев. Ф. Корша. М. 1874, стр. 267—268.

Слово — подражание Оссиану Макферсона.

250. Колосов М. Новые данные былевого творчества Северного края. Онежские былины, зап. А. Ф. Гильфердингом. Филолог. Зап., 1874, вып. 2, стр. 15—17

Былинные параллели к Слову.

251. Антонович Вл. и Драгоманов М. Исторические песни малорусского народа. Т. I. Киев. 1874, стр. IV, XV, 23—31, 47.

Мерно прозаическое изложение Слова сближает его с украинскими думами; параллели к отдельным местам Слова из дум.

Рецензия: Костомаров Н. И. Вестн. Евр., 1874, № 12, стр. 591. [„Поэтический способ выражения“ в песнях дружинно-княжеского периода сближает их с юнорусскими летописями и Словом].

252. Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. II. Зап. Харьковск. Унив., 1874 и отд. Харьков 1874, стр. 446, 489.

Цитаты из Слова в качестве примеров творительного условленного страдательным сказуемым и творительного на месте вторых падежей.

253. Григорович В. Записка антиквара о поездке его на Калку и Калмиус, в Корсунскую землю и на южные побережья Днепра и Днестра. Одесса. 1874, 48 + VI стр.

Географический комментарий к Слову.

254. Ламбин Н. О Тмутороканской Руси. Отрывок из сочинения: Опыт восстановления и объяснения Несторовой летописи. ЖМНП, 1874, ч. 171, январь, отд. 2, стр. 58—95.

Вопрос о начале Тмутороканского княжества.

Рецензия: Иловайский Д. И. К вопросу о начале Руси. Тмутороканская Русь г. Ламбина. Русск. Стар., 1874, т. IX, стр. 573—574. [Готы Слова — Таврические готы-Тетракситы].

255. Брун Ф. Черноморские готы и следы долгого их пребывания в южной России. Записки АН, 1874, т. XXIV, стр. 38—39.

„Готские девы“ Слова — действительно готянки; „незнаемые“ города — утраченные.

256. Куник А. А. О „Записке Готского Топарха“. Записки АН, 1874, т. XXIV, стр. 84, 141.

От имени Хорс-Хорос происходит слово хороший; „Готские девы“ на берег Азовского моря были привезены половцами; „звоня влатом“ — древнеславянская аллитерация.

257. Куник А. А. Варягоборство. [Рецензия]. Б. Дорн. Каспий. О походах древних русских в Табаристан, с дополнит. сведениями о других набегах их на побережья Каспийского моря. Приложение к XXVI т. Записок АН, № 1, СПб. 1875, стр. 690.

Исторический комментарий к Тмуторокани-Тамани.

258. Вяземский П. П. Замечания на Слово о полку Игореве. СПб. 1875, XLII + 517 + 105 стр.

Расширенный текст первого издания „Замечаний“, содержащий комментарий к тексту Слова. Основная идея — о влиянии Троянских сказаний на Слово — сохраняется и в новом издании.

Рецензия: Wesselofsky A. Russische Revue, 1875, Bd. VII, стр. 275—278. [Исследование ценно тем, что вводит Слово в цепь памятников мировой литературы]; Хрущов И. П. Замечания на „Слово о полку Игореве“ Вяземского. Унив. Изв., Киев. 1875, № 10, стр. 277—281. [Возражения против влияния греческой литературы, в частности Гомера, на автора Слова; примеры случайного чтения текста и необоснованных комментариев Вяземского]; Дело, 1876, № 1, стр. 78—81. [Возражения Вяземскому против сближения Бояна с Гомером и толкования Трояна].

259. Мордовцев Д. Что мне Гекуба и что я Гекубе? Отеч. Зап., 1876, июль, стр. 107—118.

Автор Слова был знаком с образцами византийской и классической греческой литературы.

260. Веселовский А. Н. Отрывки византийского эпоса в древнерусском. Вестн. Евр., 1875, апрель, стр. 755.

Рукопись Слова относится к XIV—XV в.

261. Rambaud A. La Russie épique, étude sur les chansons héroïques de la Russie. Paris. 1876, 2 partie, ch. I. „La chanson d'Igor“, стр. 195—223.

Характеристика Слова на основе исследований, вышедших до 1876 г.

262. Jagić V. Gradja za slovinску narodnu poeziju. VI. Rad jugosl. akademije znanosti i umjetnosti, XXXVII, Zagreb. 1876, стр. 102—106.

Слово — литературно обработанная былина XII—XIII в. Владимирова цикла; Задонщина составлена под непосредственным влиянием Слова.

Перевод: в русском переводе: О славянской народной поэзии. Славянский Ежегодник. Сборн. статей по славяноведению. Киев. 1878, стр. 224—229.

263. Забелин И. Е. История русской жизни с древнейших времен. Ч. I, М. 1876, стр. 333, 519—522.

Троян Слова выражает идею трехбратнего рода; искать болгарских источников для Слова не следует, главное значение в нем имеет мифологический элемент.

Рецензия: Котляревский А. А. Унив. Изв., Киев, 1880, №№ 11, 12 (=Сочинения А. А. Котляревского, т. II, СПб. 1889. Сборн. ОРЯС, т. 48, стр. 480—481, 509—510). [Возражения против объяснения Забелиным Трояна Слова; мифологические элементы в Слове составляют лишь художественно-литературное украшение его].

264. Барсов Е. Критический очерк литературы „Слова о полку Игореве“. ЖМНП, 1876, сентябрь, стр. 1—45, октябрь, стр. 109—132.

Обзор изданий и исследований с 1800 г.

265. Колосов М. Заметка по поводу статьи Е. Барсова „Очерк литературы Слова о полку Игореве“. ЖМНП, 1876, декабрь, стр. 315—316.

Поправки к изложению Барсовым мнения Колосова о языке Слова.

266. Житецкий П. И. Очерк звуковой истории малорусского наречия. Унив. Изв., Киев. 1875, февраль—август и отд. Киев. 1876, стр. 40, 49, 271, 288.

Слово „отличается южнорусским складом мирозерцания“; оно показывает, что „украинские думы составляют продолжение песнопений киевской эпохи“; в нем сильны народные элементы речи.

267. Krek G. Beiträge zur slavischen Mythologie — Veles, Volos und Blasius. Archiv f. slavisch. Philolog., 1876, Bd. I, стр. 134—151.

Влияние языческого образа Велес на христианского святого Власия.

268. Миллер О. Великорусские былины и малорусские думы. Труды III Археолог. съезда, Киев. 1876 и отд., стр. 1, 13, 15.

Слово связано по манере с думами; в нем есть идея служения земле, которую в то время уже приняли княжеские дружины.

269. Вяземский П. П. Синды, Зунд и Сундары. ЖМНП, 1876, № 3, отд. II, стр. 1—49.

Комментарий к вопросу о составе населения на берегу Черного моря до Рюрика (ответ А. А. Кунику).

270. Смирнов А. О Слове о полку Игореве. I. Литература Слова со времени открытия его до 1875 г. Филолог. Зап., 1875, VI, стр. 1—36; 1876, I, стр. 37—58; II, стр. 59—94; III, стр. 95—122; IV, стр. 123—154; VI, стр. 155—189.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований.

271. Miller Wsewolod. Ueber den letto-slavischen Infinitiv. Beiträge zur vergleichend. Sprachforschung. Berlin. 1876, Bd. VIII, стр. 156—174.

Комментарий к синтаксическому обороту „пѣти слава“.

272. Миллер О. Ф. О древнерусской литературе по отношению к татарскому игу. Древняя и Новая Россия, 1876, т. II, № 5, стр. 54.

Приписка на Апостоле 1307 г., как применение выражения Слова к современным событиям.

273. Иловайский Д. И. Разыскания о начале Руси. М. 1876, стр. 57—59, 243—248, 260—262, 393.

Исторический и географический комментарий к вопросу о Тмутороканском княжестве и о готах на южном берегу Крыма; Баян — восточнославянское имя, обозначает „вещун“; Дажь-бог — бог воды, откуда дождь; Хорс — хороший.

274. Гедеев С. А. Варяги и Русь. Историческое исследование. СПб. 1876, ч. I, стр. 13—14, 247, 325, 335, 352, 383, 483—494.

Опровергается норманское происхождение ряда слов; в Слове заметно влияние западнославянских языков; в нем отразились мифологические понятия X в.; комментарий к богам Слова; источники слов „насады“, „каган“.

275. Огоновский О. Слово о плъку Игоревѣ. Поэтический памятник Руской письменности XII в. У Львові. 1876.

Автор Слова — дружинник; язык — русско-украинский, но дошло Слово в великорусской редакции; сопоставление с народной поэзией, преимущественно украинской; комментарий к тексту.

Отъив: J. J. Uvahu a zprávy literární. A. Knihy slovanake. Časopis českého Musea, 1876, т. IV, стр. 771—772.

Рецензия: Ziteckij P. Ueber das altrussische Lied von Igors Heereszug. Archiv f. slavisch. Philolog., Bd. II, 1877, стр. 642—660. [Ряд заметок о ритмике и синтаксисе Слова].

276. Миллер В. Ф. Заметки по поводу сборника Верковича. I. К вопросу о национальности Бояна в „Слове о полку Игореве“. ЖМНП, 1877, октябрь, стр. 110—115.

Болгарская песня о царе Траяне и воеводе Баяне подтверждает влияние преданий о Траяне на образ Всеслава Полодого в Слове.

277. Jagić J. Forschungen auf dem Gebiete der Slavischen Volkspoesie. Archiv f. slavisch. Philolog., Bd. I, 1876, стр. 310—324.

Параллели из украинских песен для выяснения значения Дуная в Слове.

278. Бурачков П. О „Записке Готфского Топарха“. ЖМНП, 1877, август, отд. II, стр. 202, 222, 250.

Комментарий к готам, упоминаемым в Слове.

279. Барсов Е. Мнение г. Колосова о времени написания рукописи Слова о полку Игореве. ЖМНП, 1877, май, стр. 153—168.

Восстанавливаются возражения Колосова Тихонравову против датировки Тихонравовым рукописи Слова XVI в.; на основании языка Колосов датирует ее XIV—XV в.

280. Аристов Н. Я. О земле Половецкой. Изв. Истор.-Филолог. Инст. Безбородко в Нежине, 1877, неофиц. отд., стр. 209—234.

Географический комментарий к рассказу о походе Игоря. Объяснение имен „Шарокань, Бусов, Салтан“.

281. Ч — и И. По поводу неправильности чтения одного места в Слове о полку Игореве. Филолог. Зап., 1877, II, стр. 80—82.

Конъектурные поправки к отрывку „Всеслав князь людям судяше... а он в Киеве звон слыша“.

282. Миллер Всев. Ф. Взгляд на Слово о полку Игореве. М. 1877, 260 стр.

Автор Слова — книжник XII в., знакомый с переводной византийской литературой в болгарской обработке; характеристика рукописи Слова и ее копий; текст с комментарием.

Рецензия: **Котляревский А. А.** (Рецензия). Забелин И. История русской жизни с древнейших времен. М. 1876—1879. Ч. I—II. Унив. Изв., Киев. 1880, №№ 11, 12 (= Сочинения, т. II, СПб. 1889. Сборн. ОРЯС, т. 43, стр. 509—510). [Гипотеза В. Миллера о болгарском книжном источнике Слова интересна, но мало доказана].

283. Веселовский А. Н. Новый взгляд на Слово о полку Игореве (по поводу статьи В. Миллера). ЖМНП, 1877, август, стр. 267—306.

Ряд новых объяснений Трояна, Дива и Девы Обиды; возражение против сближения Слова и повмы о Дигенисе.

284. Миллер О. Ф. Еще о взгляде В. Миллера на Слово о полку Игореве. ЖМНП, 1877, сентябрь, стр. 37—61.

Возражения против признания болгарско-византийского влияния в Слове: взамен предлагаются сближения с русской народной поэзией.

285. Пыпин А. Н. Старая и новая Болгария. Вестн. Евр., 1877, май, стр. 307—312.

Тождество Бояна с болгарским царевичем Баяном мало доказано.

286. Соловьев. Остатки языческих верований в жизни русского общества XVII в. Странник, 1877, август, стр. 105.

Следы язычества в Слове.

287. Вяземский П. П. Слово о полку Игореве. Исследование о вариантах. СПб. 1877, 215 стр.

Свод и анализ всех вариантов в Мусин-Пушкинском и Архивском текстах.

Отзыв: Указатель по делам печати, 1877, № 6—7.

288. Потебня А. А. Малорусская народная песня по списку XVI в. Текст и примечания. Филолог. Зап., 1877, вып. 2.

Ряд заметок к отдельным выражениям Слова в связи с народной песней.

Перевд.: **А. А. Потебня.** I. Слово о полку Игореве. Текст и примечания. 2 изд. с дополнениями из черновых рукописей „О Задонщине“. II. Объяснение малорусской песни XVI в. Харьков. 1914, стр. 181—

289. Макушев В. О происхождении слова „Дажьбог“. Филолог. Зап., 1878, вып. 3, стр. 70—72.

Дажьбог — югославянского происхождения; параллели из старохорватского наречия.

290. Смирнов А. О Слове о полку Игореве. II. Пересмотр некоторых вопросов. Филолог. Зап., 1877, III, стр. 1—18; V—VI, стр. 19—49; 1878, II, стр. 49—73; III, стр. 74—104; IV, стр. 105—131; V, стр. 132—209; VI, стр. 210—247.

Рукопись Слова относилась к XVI в.; описание языка М.-Пушкинского текста; итоги исправлений текста до 1877 г.; отголоски Слова в позднейшей литературе — цитата 1307 г., Задонщина, некоторые севернорусские жития, соч. Ивана Грозного, Псковская летопись; История об Азовском сидении, вероятно, отразила Слово через Задонщину; параллели к Слову, из севернорусской народной поэзии.

291. Васильевский В. Г. Житие Иоанна Готского. ЖМНП, 1878, январь, отд. II, стр. 110—112.

Тмурокань населяли готы-Тетракситы, о которых и говорит Слово в отрывке о „Готских девах“.

Перевод: Труды В. Г. Васильевского. СПб. 1912, т. 2, вып. 2, стр. 378—380.

292. Барсов Е. В. (Резюме доклада). Труды III Археолог. Съезда в Киеве, 1874 г., т. I, Киев. 1878, протоколы, стр. LXI—LXII.

Палеографические заметки о рукописи Слова.

293. Григорович В. И. Что значит слово „толковин“ или толковник в русских летописях и в Слове о полку Игореве. Труды III Археолог. Съезда в Киеве, 1874 г., т. I, Киев. 1878, протоколы, стр. LII—LIII.

„Толковин“ обозначает пособник.

294. Ваденюк П. Е. Где нужно искать ту реку, на берегах которой 5-го мая 1185 г. был разбит Игорь Святославич Новгородсеверский и которая названа Каялой? Труды III Археолог. Съезда в Киеве, 1874 г., т. II, Киев. 1878, стр. 51—61.

Каялу следует искать вблизи Сюурляя.

295. Потебня А. А. Слово о полку Игореве. Текст и примечания. Филолог. Зап., 1877, V—VI, стр. 1—65; 1878, I, стр. 65—104; II, стр. 105—149; IV, стр. 150—156.

Слово — памятник книжный, но невероятно, чтобы оно было сочинено по готовому византийско-болгарскому или другому шаблону; оно глубоко проникнуто народно-поэтической стихией. Текст в чтении Потебни, с вариантами по изд. 1800 г. Комментарий ко всему тексту. Во 2-м изд. добавлена из черновых рукописей Потебни статья „О Задонщине“, характеризующая заимствования из Слова в Задонщине.

Отрывок: J. J. Časopis českého Musea, 1878, т. IV, стр. 578.

Рецензия: Jazić V. Archiv f. slavisch. Philolog., Bd. III, 1879, стр. 733. [Основная идея Потебни — глубокая связь автора Слова с южнорусским народным творчеством — правильна].

Перевод: Харьков. 1914, 158 стр.

296. Миллер В. Ф. По поводу Трояна и Бояна Слова о полку Игореве. ЖМНП, 1878, декабрь, стр. 239—267.

Анализ югославянских преданий о Трояне; в образе Бояна отразились сказания об Орфее; в Слове — и Троян и Боян из болгарского источника.

297. Миллер О. Ф. Новые домыслы учения о заимствованиях. РФВ, 1879, № 4, стр. 232—241.

Сомнение в справедливости сближений с болгарскими источниками, предлагаемых В. Миллером в статье „По поводу Трояна и Бояна“.

298. Jagić V. Рецензия на книгу: Потенция А. А. Слово о полку Игореве. Воронеж. 1878. Archiv f. slavisch. Philolog., Bd. III, 1879, стр. 738.

Возражение против предполагаемого В. Миллером воздействия болгарских источников (в статье „По поводу Трояна и Бояна“).

299. Барсов Е. В. Критические заметки об историческом и художественном значении Слова о полку Игореве. Вестн. Евр., 1878, кн. X, стр. 767—812; кн. XI, стр. 346—385.

Связь Слова с Киевской летописью; источники Слова и его отношение к народной поэзии; мифологические элементы.

300. Миллер В. Ф. К вопросу о Слове о полку Игореве. Критич. Обзор., 1879, № 3, стр. 20—31.

Возражения Барсову относительно толкования имен Велес, Дажьбог.

301. Марков Е. Литературная летопись. Голос, 1878, № 347.

Отзыв о статьях Е. Барсова 1878 г.: Див не мифологическая птица, а „вещая птица“, какой народные сказания изображают филина; возражения против объяснения Иловайским Тмуророканского болвана и разных толкований Трояна.

302. Будилович А. Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях по данным лексикальным. Ч. I, вып. 1. Киев. 1878, 264 стр.; ч. I, вып. 2, стр. 265, 405; ч. II, вып. 1, Киев. 1882, 153 стр.

Комментарий к отдельным словам Слова из славянских языков.

303. Хрущов И. П. О древне-русских исторических повестях и сказаниях. XI—XII столетие. Киев. 1878, стр. 197—212.

Сравнение Слова с летописными сказаниями о походе Игоря в Ипатьевской и Лаврентьевской летописях. Слово выражает, как и летописи, строгое осуждение по поводу княжеских усобиц.

304. Иловайский Д. И. Воспоминания о Галаче на Днестре. Древняя и Новая Россия, 1878, № 2, стр. 120.

Комментарий к словам „высоко седишь на своём влатокованном столе“ — исторические и археологические сведения о Галачском кремле.

305. Пыпин А. Н. и Спасович В. Д. История славянских литератур. Т. I, изд. второе. СПб. 1879, стр. 316—317.

В X—XII вв. „север и юг были тесно связаны политически и национально“, поэтому Слово нельзя считать ни специально украинским, ни великорусским памятником: это общее достояние, как и другие литературные памятники той эпохи.

306. Малышевский И. К вопросу об авторе „Слова о полку Игореве“. ЖМНП, 1879, август, стр. 252—261 и поправка к статье, там же, октябрь, стр. 318.

Автор Слова — странствующий книжный певец; с греческого черноморского побережья он вынес византийско-болгарские образцы.

Отзыв: Миллер В. Ф. Критич. Обзор., 1879, № 9.

307. Ламанский В. И. Новейшие памятники древнечешского языка. ЖМНП, 1879, ч. 203, июнь, стр. 248.

Добровский считал слово „oten“ в „Суде Любуши“ заимствованным из Слова.

308. Андриевский М. А. Исследование текста песни Игорю Святославичу. Ч. I—IV. Вып. I—II. Екатеринослав. 1879—1880, 316 стр.

Библиографический обзор изданий и исследований; критическое издание текста [с неудачными поправками автора. — В. А.], комментарий к тексту.

Отзыв: Павлов Н. М. Русь, 1880, № 9, стр. 21. [Возражение против толкования плача Ярославны].

309. Жданов И. Н. Русская поэзия в до-монгольскую эпоху. Унив. Изв., Киев. 1879, июнь, стр. 293—295, 305—315.

Отдельные заметки к Слово: комментарий к Бояну; „слава“; Слово создано в книжной среде, не порвавшей еще с народным преданием.

Перевод: Сочинения И. Н. Жданова. Т. I. Изд. ОРЯС. СПб. 1904, стр. 333—359.

310. Голубинский Е. История русской церкви. М. 1880, т. I, первая половина, стр. 700—705.

Источник Слова — рассказ Ипатьевской летописи о походе Игоря; Слово — остаток „домонгольского трубадурства“; „добръ Кисаня“ — в южном Крыму селение Кинсанус; „стрикус“ — готское слово strik-кий, батог; итоги исследований о готах в Крыму.

311. Иловайский Д. И. История России. М. 1880, ч. II, стр. 343—345, 557—558, примеч.

Автор Слова — чернигово-северский дружинник; Слово — образец придворно-княжеской поэзии.

312. Мельгунов П. П. О Донском побоище. Правосл. Обзор., 1880, и отд. М. 1880, стр. 1, 3.

Слово — образец рыцарской поэзии.

313. Веселовский А. Н. Глава о повестях в „Истории русской словесности древней и новой“ А. Галахова. Изд. второе. М. 1880, стр. 294—300.

Автор Слова — начитанный дружинник черниговского князя; Слово — историческая песнь, украшенная народно-поэтическими образами; мифологический элемент в нем — художественный материал, но не отголосок живого верования автора; Слово отражает влияние византийско-славянской литературы.

314. Жданов И. Н. Литература Слова о полку Игореве. Унив. Изв., Киев. 1880, июль, стр. 221—248; август, стр. 311—340 и отд. Киев. 1880, 57 стр.

Дополнения к обзору изданий и исследований Слова в книге А. Смирнова и в брошюре Е. Барсова; комментарий к отдельным выражениям Слова.

Перевид.: Сочинения И. Н. Жданова, т. I, Изд. ОРЯС АН. СПб. 1904, стр. 381—444.

315. Ваденюк П. Е. Темное место в „Слове о полку Игореве“. Сборн. Археолог. Инст., 1880, кн. 3, стр. 140—144.

Комментарий к отрывку „един же Изяслав, сын Васильков, повзвони своими острыми мечи“.

316. Jagić V. Mythologische Skizzen. II. Daždьbogъ — Dažbog — Dabog. Archiv f. slavisch. Philolog., Bd. V, 1881, стр. 1—14.

Комментарий к богам Слова — Даждьбог и Стрибог.

317. Голубовский П. В. История Северной земли до половины XIV в. Сборн. сочинений студентов Унив. св. Владимира. Вып. III. Киев. 1881.

Исторический комментарий к Слову.

318. Мрочек-Дроздовский П. Исследование о Русской Правде. М. 1881, вып. I, стр. 122—123.

Объяснение „ногаты резаны“ Слова.

319. Дашкевич Н. П. Новости иностранной литературы по русской истории и истории русской словесности. Унив. Изв., Киев. 1882, № 4, стр. 133—139.

Исторический комментарий к „готским девам“ Слова (рецензия на W. Tomaszek. Die Gothen in Taurien. Wien. 1881).

320. Багалея Д. И. История Северной земли до половины XIV в. Сборн. сочинений студентов Унив. св. Владимира. Вып. IV. Киев. 1882 и отд. Киев. 1882, стр. 237—252.

Сопоставление рассказа Слова с летописным; географический комментарий к Слову.

321. Прозоровский Д. Новый опыт объяснительного изложения Слова о полку Игореве. Зап. Отд. Русск. и Славянск. Археологии Рус. Арх. Общ. СПб. 1882, стр. 211—292 и отд. СПб. 1882, стр. 1—82.

Автор Слова — книжно образованный человек, писал для высших классов; предлагается ряд перестановок в тексте; комментарий к отдельным выражениям.

322. Партыцкий Ом. Темни мѣстця в Словѣ о плъку Игоревѣ. Ч. перша. У Львовѣ. 1883.

Объяснение имени „Кисань“ („дебрь Кисаня“); автор был из Лемков; следы скандинавского влияния в Слове.

Рецензия: Голубовский П. Киевск. Стар., 1884, № 8, стр. 710—714. [Возражение против скандинавского влияния; предлагаются исторические объяснения некоторых выражений, напр., „Готские девы“]; Jagić J. Archiv f. slavisch. Philol., Bd. VIII, 1885, стр. 151—160. [Необоснованность ряда предположений О. Партыцкого].

323. Партыцкий Ом. Одповѣдь на рецензію в Кіевской Старицѣ. Зоря, Львів. 1884, № 17, стр. 135—136.

Возражение Голубовскому против исторического толкования „готских дев“ Слова; комментарий к Сну Святослава; в мифологии Слова нельзя отрицать скандинавское влияние.

324. Партыцкий О. Кто був автором Слова о полку Игоревѣм. Зоря, IV, Львов. 1883.

Автор Слова, возможно, из Лемков.

325. Дашкевич Н. П. К вопросу о происхождении русских былин. Унив. Изв., Киев. 1883, март, стр. 155—181; май, стр. 236 и отд. Киев. 1883, стр. 9, 62.

„Песнь старым князем“ в Слове — старая эпическая песня, прославлявшая и князей и витявей; Слово напоминает древние южнорусские песни-былины, приемы которых сохранились в думах.

326. Партыцкий О. Старорусский акцент и ритмика Слова о полку Игоревом. Зоря, V, Львів. 1884, № 9, стр. 75—76; № 10—11, стр. 85—88; № 12, стр. 98—100; № 13, стр. 107—108; № 14, стр. 114—116; № 15—16, стр. 124—128; № 18, стр. 143—146; № 19, стр. 157—159; № 20, стр. 171—172; № 21, стр. 179—180.

Восстановление ритмики Слова с помощью изучения ударений в отдельных словах; ритмика помогает исправлению испорченных мест Слова.

327. Веселовский А. Н. Южно-русские былины. V. Богатыри-Сурожди. Сборн. ОРЯС, т. 36, № 3, СПб. 1884, стр. 69—70.

Комментарий к Сурожу и „Готским девам“ Слова.

328. Коялович М. О. История русского самосознания. СПб. 1884, стр. 78—80.

Идеология Слова; в Ипатьевской летописи есть следы „слов“ о подвигах Владимира Мономаха и Романа.

329. Голубовский П. В. Печенеги, торки и половцы до нашего времени татар. История южнорусских степей IX—XIII вв. Унив. Изв., Киев. 1883, январь, март, май, июнь, сентябрь—декабрь; 1884, апрель и отд. Киев. 1884.

Исторический комментарий к Слово.

330. Гонсиоровский О. Заметки о Слово о полку Игореве: пересмотр вопроса, на каком языке написано Слово, и несколько замечаний и поправок к тексту. ЖМНП, 1884, февраль, стр. 251—288.

Слово написано на „смеси древневеликорусского с вятичско-польским“; ряд толкований отдельных выражений Слова.

331. Фаминцын А. Божества древних славян. СПб. 1884, стр. 148, 163, 199—206, 209—211, 214, 219, 233—253, 254—267, 307—312.

Заметки о богах Слова: Велес отразился позже в святых Власии и Николае; Хорс-Дажьбог — бог солнца; имя Хорс взято от балтийских славян; Тур — бог плодородия; Лада соответствует древнеиталийской богине Со-гласия.

Отзывы: Миллер О. Ф. Изв. Географ. общ., 1884.

332. Партыцкий Ом. Слово о полку Игоревомъ. Во Львовѣ. 1884, 159 стр. (Библиотека Зорь).

Ритмика, рифмы и ударения в Слово; словарь; заметки к мифологии Слова.

333. Тимофеев С. Сказания о Куликовской битве. ЖМНП, 1885, сентябрь, стр. 19—24.

Отражение Слова в Задонщине.

334. Кирпичников А. И. Что мы знаем достоверного о личных божествах славян. ЖМНП, 1885, IX, стр. 64—65.

Указаны древнерусские литературные памятники, упоминающие богов Слова.

335. Korsch Th. Рецензия на книгу F. Mikloschich. Die türkischen Elemente in den südost-und ost-europäischen Sprachen. Wien. 1884. Arch. f. slav. Philol., Bd. VIII, 1885, стр. 651; Bd. IX, 1886, стр. 492, 497.

Тюркское происхождение слов „Бълванъ“ (Тьмутороканский), „див“ и „бусый“ в Слове.

336. Морозов П. О. Всеобщая литература под ред. Ф. Е. Корша и А. И. Кирпичникова. СПб. 1885, вып. XVI, стр. 745.

Ставятся вопросы о том, христианин или язычник был автор Слова, почему оно дошло в списке XV—XVI в., почему Слово явилось среди литературы иного направления; для ответа требуется углубленное изучение истории Киевской Руси.

337. Кочубинский А. 6 апреля 885—1885. Добрый пастырь и Добрая нива. Речь, произнесенная в юбилей св. Мефодия в торжественном собрании Новороссийского Университета. Одесса. 1885, стр. 32, примеч. I.

Стилистические сближения Слова и „Слова о законе и благодати“ Илариона.

338. Соболевский А. И. На канину (Слово о полку Игореве). РФВ, 1885, № 4, стр. 295—296.

Канин — название ручья под Черниговом; (резюме этого доклада — Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. II, стр. 253).

339. Соболевский А. И. Волос и Власий. РФВ, 1886, т. XVI, стр. 185—187.

Комментарий к Велесу Слова — сближение его с Власием.

340. Bode W. Die Kenningar in der angelsächsischen Dichtung mit Ausblicken auf andere Literaturen. Darmstadt. 1886.

Англо-саксонские параллели к Словоу.

Отъём: Bischoff Fr. Arch. f. d. Studium der Nord. Sprachen und Literatur. 1885, Bd. LXXIX, стр. 115.

341. Петрушевич А. С. О каменном истукане Хорса, Дажьбога, открытом в русле реки Збруча в 1851 г. Литерат. сборн. изд. Галицко-Руск. Матицей. Львов. 1885, вып. II и III, стр. 74, примечание, стр. 77—80, 95.

Комментарий к птице „Див“ — русскому божеству „Семарьгл“; объяснение выражений „уже пустыни силу прикрыла“ и „встала Обида в силах...“; Хорс — солнце; в обращении „чему, господине, веши“ — имя господин присвоено языческому божеству.

342. Партыцкий О. Слово о полку Игоревѣ. Діло. Львов. 1886, №№ 100, 101.

Петрушевич (в статье „О каменном истукане...“) заимствовал из работ Партыцкого мнение о галицком происхождении Слова; „земля Трояня“ — скандинавская Тьмуторокань; „веки Трояня“ — скандинавский период от Рюрика до Владимира; „Троян“ — трибог; Русь — скандинавское имя, автор Слова знаком с церковными книгами.

343. Партыцкий О. Ответ А. Петрушевичу. Діло. Львов. 1886, №№ 113—116, 118—122, 124, 125.

Полемика с Петрушевичем: об авторе-галичанине, о толковании Трояна, возражения против этимологии Русь от рискати; характеристика языка Слова.

344. Петрушевич А. Мое издание Слова о полку Игоревѣ, плагиат и моя оборона. Слово. Львов. 1886, №№ 98—105.

Ответ Партыцкому: мнение об авторе-галичанине было высказано еще Кораблевым; спор о мифологичности Слова, о веках Трояна; Русь — славянское слово.

345. Петрушевич А. С. Слово о полку Игоревѣ. Львов. 1887.

Автор Слова — певец дружинник, хорошо знакомый и с книжной и с народной поэзией, выходец из Галичской Руси; Слово написано вскоре после возвращения Игоря из плена.

346. Соколов М. Е. Старорусские солнечные боги и богини. Историко-этнографическое исследование. Симбирск. 1887, гл. I—III.

Комментарий к богам Слова: Дажьбог связан „кровным родством“ с славяно-русским народом; Хорс — бог войны.

Рецензия: Миллер В. Ф. ЖМНП, 1887, декабрь, отд. II, стр. 366—367, 370—373. [Бездоказательность выводов Соколова о значении Дажьбога и Хорса].

347. Krek G. Einleitung in die slav. Literaturgeschichte. I. Graz. 1887, стр. 103.

О мифологическом элементе Слова.

348. Сумцов Н. Ф. Тур в народной словесности. Киевск. Стар., 1887 и отд. Киев. 1887, стр. 1—2.

„Яр тур“ — эпитет, выражающий храбрость; туры — особая порода диких быков, которые были известны в древней Руси.

Отзыв: ЖМНП, 1887, кн. IV, стр. 354—355.

349. Барсов Е. В. Слово о полку Игореве, как художественный памятник киевской дружинной Руси. Тт. I—III. М. 1887—1889, XIX+462+16 стр., 298 стр., 537 стр.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований Слова; связь Слова с переводом повести Иосифа Флавия о разорении Иерусалима; Слово и повесть Иосифа Флавия, как выражение дружинной литературно-повествовательной школы; связь Слова с летописями в основных воззрениях и в изображении при-днепровской Руси; Слово выросло на почве старого „песнотворчества“ Бояна; возражение В. Миллеру против болгарского образца Слова; повесть о Девгении, которую В. Миллер признает таким образом, переделана на Руси после написания Слова; она отразила в своем стиле влияние Слова и аналогичной ему литературы (дружинной). Возражения В. Миллеру против признания им болгарского прототипа Бояна и упоминаемых в Слове богов. Сближение Слова с былинами. Отражение Слова в позднейшей литературе (сказание о татарском нашествии, повесть об Александре Невском, Задонщина и повесть об Азовском сидении, русские хронографы). Художественный план Слова делает излишними предлагаемые перестановки и дополнения к его тексту. Исправление темных мест с помощью палеографической, исторической, филологической и эстетической критики текста. Характеристика лексики Слова (доведена до „мя“. — В. А.).

Рецензия: Анненский И. ЖМНП, 1888, апрель, стр. 501—512. [Мало изучена поэтическая сторона Слова; библиографический обзор недостаточно критичен и объективен; в сравнениях Слова с Флавием много преувеличения; глава „Слово, как песнь подобная Бояновой“ основана на факции,

мало разработано сравнение с былинами]; **Науменко В.** Киевск. Стар., 1888, № 7, стр. 1—12. [Изложено содержание книг Е. Барсова, с некоторыми критическими замечаниями]; **Г-ский Б.** Истор. Вести., 1888, № 6, стр. 706—709. [Информация о содержании двух первых томов исследования Барсова; слабая сторона — идеализм Барсова]; **Миллер О. Ф.** ЖМНП, 1888, сентябрь, стр. 174—201. [Неуместно говорить о „государственном сознании“ автора Слова; ценны палеографические наблюдения Барсова, его характеристика дружинного стиля Киевской Руси; Барсов не отметил идеализацию в Слове Святослава, но сам идеализировал взаимные отношения князя и дружины, не учтя летописных данных; ряд возражений против истолкования Барсовым значения богов в Слове; недостаточно оттенена разница между князем и дружиной былии и летописей и Слова; связь между богатырским эпосом и Словом — в общности поэтических приемов. Перевод Барсовым Слова не всегда удачен, как и не все предложенные им поправки могут быть приняты]; **Будялович А.** ЖМНП, 1890, май, стр. 172—187. [Отзыв о III томе исследования Барсова: не всегда проведено последовательно толкование палеографическое и сравнение с другими древнерусскими памятниками; возражения против некоторых чтений; следовало выдвинуть сравнение с южнорусскими песнями].

350. Бычков А. Ф. Дополнения к библиографии „Слова“. Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс., 1887, кн. I, стр. 1—11.

Перевод Жуковского; указан рукописный опыт И. Д. Беляева разложения Слова на стихи и определения его размера; аннотирован ряд изданий и исследований, не вошедших в книгу Е. Барсова.

351. Кудрявцев М. Указатели к исследованию Е. В. Барсова о Слове о полку Игореве. Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс., 1887, кн. I, стр. 1—16.

352. Малышевский И. Об отечестве автора „Слова о полку Игореве“. Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. II, отд. I, стр. 107.

Автор Слова был хорошо знаком с Тмутороканской Русью, что свидетельствует о южнорусском происхождении его.

353. Шенпянг Д. О. Наши письменные источники о языческих богах русской мифологии. Филолог. Зап., 1888 и отд. Воронеж. 1889, стр. 8, 24—28.

Комментарий к богам Слова и Траяну.

354. Багалея Д. И. Слово о полку Игореве, как литературный памятник Северной земли. Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. 2, стр. 160—161.

Автор Слова — северянин, что доказывается его симпатиями к Ольговичам, хорошим знакомством со степью и отношениями между князьями и кочевниками; по мировоззрению он сближается с Даниилом паломником и былинной об Иване Годиновиче (резюме доклада, читанного 25 октября 1881 г.).

355. Дашкевич Н. П. (Прения по докладу Д. И. Багалея). Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. 2, стр. 161—162.

Северское происхождение автора Слова не доказано; параллель с ближней неубедительна.

356. Линниченко И. А. (Прения по докладу Д. И. Багалея). Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. 2, стр. 161.

Слово могло быть написано и не очевидцем событий; былина об Иване Годиновиче относится к татарскому времени.

357. Малинин В. Н. (Прения по докладу Д. И. Багалея). Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. 3, стр. 160—161.

Существование особой северской литературы не доказано; сочувствие автора Слова на стороне князя Святослава; мнение о северском происхождении автора Слова не доказано.

358. Соболевский А. И. Заметки о двух местах „Слова о полку Игореве“. Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. 2, отд. I, стр. 253, 264.

Резюме доклада: „Канин“ — ручей у Чернигоза; в тексте Слова спутаны листы и необходимо сделать перестановку — после приступа обращения к Бояну, в потом рассказ о выступлении Игоря.

359. Веселовский А. Н. Разыскания в области русского духовного стиха. XIII. Судьба-доля в народных представлениях славян. Сборн. ОРЯС, т. 46, СПб. 1889, № 6, стр. 252—260.

Комментарий тексту „Встала Обида в силах Дажьбожа внука“.

360. Брандт Р. Ф. Дополнительные замечания к разбору этимологического словаря Миклошича. РФВ, 1889, № 2, стр. 205, 211.

Объяснение слов „бълван“, „буй-тур“.

361. Веселовский А. Н. Славяно-германские отрывки. I. Rosmjfjöll и остзейские готы. ЖМНП, 1889, июль, стр. 1—6.

Комментарий к „готским девам“ Слова в литовских названиях; и на русском юге следует искать следов тех преданий и песен, которые пели „готские красные девы“.

362. Мочульский В. О мнимом дуализме в мифологии славян. РФВ, 1889, кн. 2, стр. 164—167.

О значении Сварога и Дажьбога в интерполяции к отрывку из Малады в Ипатьевской летописи; изображение Дажьбога господствующим, возможно, навеяно греческим оригиналом; в XIII—XIV в. Дажьбог был уже забыт.

363. Фаминцын А. С. Скоморохи на Руси. СПб. 1889, стр. 27—28, 35, 37—38, 40—45.

Сопоставление „припевки“ Бояна с припевами русских былин; характеристика Бояна, как певца-гусельника.

364. Козловский И. И. Палеографические особенности погибшей рукописи Слова о полку Игореве. Древности Моск. Археолог. Общ., т. XIII, М. 1890, стр. 3—15 и отд. М. 1890.

Сравнение двух копий Слова показывает большую точность Мусия-Пушкинской; черновые бумаги А. Ф. Малиновского имеют малую ценность для восстановления текста Слова по своей небрежности.

365. Жданов И. Н. Песни о князе Романе. ЖМНП, 1890 и отд. СПб. 1890, стр. 7—15, 21.

Свод исторических сведений о князе Романе Мстиславиче; сходство рассказа о Романе в Слове и в летописи объясняется сходством их источников — народно-поэтических и книжно-переводных.

Перевод: Русский былевой эпос. СПб. 1895, стр. VI, 425—442.

366. Каллаш В. В. По поводу слова „кощей“ Слова о полку Игореве и Ипатьевской летописи. РФВ, 1890, № 1, стр. 112—113

Сопоставление с турецким словом „кошчи“.

367. Голубовский П. В. Несколько соображений к вопросу о князе Туре. Киевск. Стар., 1891, т. X, октябрь, стр. 58—81.

Исторический комментарий к выражениям Слова „Тур“, „див“-дий.

368. Machal H. Nákras slovanského bájeslovi. Praha. 1891, стр. 31—35.

Комментарий к богам Слова — Дажьбог, Хорс, Велес.

Перевод: Bájeslovi slovanské. 1907.

369. Завитневич В. З. К вопросу о происхождении названия и местоположении церкви св. богородицы Пирогощей. Труды Киевск. Духовн. Акад. 1891, кн. I, стр. 156—164.

Историко-археологический комментарий к „Пирогощей“ Слова.

370. Малышевский И. О церкви и иконе св. богородицы под названием „Пирогощи“, упоминаемых в летописях и в Слове о полку Игореве. Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1891, кн. V, отд. II, стр. 113—133.

Историко-археологический комментарий к „Пирогощей“ Слова.

371. Шишманов И. Д. Стари пѣтования прѣвъ България въ посока на римския воененъ пѣтъ отъ Бѣлградъ за Цариградъ. Сборн. за народни умотворения, наука и книжнина, кн. IV, София. 1891, стр. 338—343.

Упоминается о „пути Троянском“ из Белграда в Царьград.

372. Иванов П. В. О путях Игоря Северского в землю Половецкую 1185 г. Сборн. Харьковск. Истор.-Филолог. Общ., 1892, т. IV, стр. XVII.

Резюме доклада историко-географического содержания.

373. Лопарев Хр. „Слово о погибели руския земли“. Памятн. Древн. Письм., LXXXIV, СПб. 1892, стр. 11.

Стилистические сопоставления со Словом.

374. Brückner A. Mythologische Studien. III. Archiv f. slavische Philol., Bd. XIV, 1892, стр. 167—168.

Комментарий к Волосу.

375. Миллер В. Ф. Эскурсы в область русского народного эпоса. М. 1892, стр. 102—106, 210, 213—214.

Сопоставление „Дива“ Слова с Соловьем разбойником; „песнь готских дев“ отражает половецкие песни, знакомые северскому населению; перечень тюркских слов в Слове.

Рецензия: Дашкевич Н. П. Отчет о 36-м присуд. наград гр. Уварова и отд. СПб. 1895, стр. 9—10. [Не доказано отражение половецких песен в отрывке о песне „готских дев“.]

376. Лонгинов А. В. Историческое исследование сказания о походе Северского князя Игоря Святославича на половцев в 1185 г. Одесса. 1892, 261 стр.

Слово — устно сложенная песнь, которая была записана не позже конца XII в.; Слово сложено в манере Бояна — Яна летописей, воспевавшего князей эпохи Мономаха; оно использовало некоторые старые былины, например, о Всеславе; Троян Слова — это Владимир Момах; „Дажьбожий внук“ — Всеволод; Хорс — великий князь Изяслав; сходство Слова с летописями. Перевод Слова, разложенный на стихи.

Рецензия: **Владимиров П. В.** Отчёт о 10-м присуд. премий им. А. С. Пушкина в 1894 г. Сборн. ОРЯС, т. 63, № 1, СПб. 1897, стр. 35—74. [Отмечается недостаточное критическое отношение Лонгинова к предшествующим исследованиям; в исследовании немало противоречий; автор оставил без внимания один из главных источников для объяснения Слова — русскую и славянскую народную поэзию; книжные элементы в Слове противоречат его характеристике, как устной песни; летопись использована лишь для объяснения трудных мест; автор излишне увлекается мифологией и символическими и аллегорическими истолкованиями; неубедительна вся вторая глава, где князья связываются с божествами. В переводе много неудачных исправлений текста, а сам перевод непоследователен в подборе слов].

377. Коцовский В. Исторично-литературнй замѣтки до Слова о полку Игоревѣм. Львов. 1893, 42 стр.

Слово — памятник Ольговичей, написано до 1 октября 1187 г.; Боян — Ян Вышатич.

Рецензия: **Грушевский М. С.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1895, кн. 1, т. V, библиограф., стр. 9—11. [Выводы Коцовского необоснованы].

378. Лонгинов А. В. Мусин-Пушкинский сборник 1414 г., как источник для изучения Слова о полку Игореве. Киевск. Стар., т. 43, 1893, ноябрь, стр. 223—234.

Комментарий из текстов этого сборника к некоторым выражениям Слова.

379. Manning Clarence Augustus. Anthology of Czechoslovak poesii. Publ. of the Inst. of czechoslov. Studies. 1893.

Параллели к отдельным выражениям Слова из греческих авторов.

380. Сумцов Н. Ф. Некоторые черты сходства „Слова о полку Игореве“ с южнославянскими старинными песнями. Киевск. Стар., 1893, № 7, стр. 74—89.

Приведен ряд параллельных мест к Слово.

381. Петрушевич А. С. Объяснение неудобопонимаемых слов в Слове о полку Игореве. Вестн. Народного Дома во Львове, 1893, № 133, 13 декабря.

О тюркских элементах в Слове.

382. Тиховский Ю. Прозой или стихами написано „Слово о полку Игореве“. Киевск. Стар., 1893, № 10, стр. 29—54.

Опыт разложения Слова на стихи.

383. Владимиров П. В. Слово о полку Игореве. Вып. первый. Унив. Изв., Киев. 1894, апрель, стр. 65—135 и отд. Киев. 1894, 71 стр.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований Слова с 1800 по 1893 г.

Отзывы: ЖМНП, 1895, март, отд. II, стр. 232—233; **Копач Ив.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1895, кн. 3, библиограф., стр. 8—9.

384. Забелин Ив. Е. Заметка об одном темном месте в Слове о полку Игореве. Археолог. Изв. и Заметки, 1894, т. II, № 10, стр. 297—301.

Объяснение заключительных строк Слова: „Рек Боян и Ходына“; Ходына—певец, современник Бояна; „хоть“—любимец.

385. Халанский М. Г. Южнославянские сказания о кралевице Марке в связи с произведениями русского былевого эпоса. II. Варшава. 1894, стр. 213—217.

Родство образов Слова с скандинавской поэзией.

386. Abicht R. Dr. „Слово о плъку Игореве“. Das Lied von der Heerschaar Igorj's. Abdruck der Editio princeps nebst altslovenischer Transscription und Commentar. Leipzig. 1895, 52 стр.

Комментарий к тексту по изд. 1800 г.

Рецензия: Morfill W. R. An old Russian saga. The Academy, 1895, sept. 28, № 1221, стр. 252—253 [Сопоставление Слова с ирландскими сказками о Бриане Ворсимбе в битве при Клонтаффе (1014 г.)].

387. Сребницкий И. В. Мифология Слова о полку Игореве (Велес, Троян — Стрибог, Хорс — Дажьбог). Изв. Истор.-Филолог. Инст. Безбородко в Нежине, т. XV, 1895, стр. 3—33.

Мифология в Слове — остаток двоеверия; предположения о значении перечисленных богов.

388. Миллер Вс. Ф. Русская былина, ее слагатели и исполнители. Русск. Мысль, 1895, сентябрь, стр. 148—149.

„По былинам сего времени“ обозначает исторический рассказ, как противоположность повгическому вымыслу Бояна; связывать это название с современным названием былина-старина нет оснований.

389. Науменко В. П. Слово о полку Игореве, как памятник дружинной поэзии древней Руси. Киевск. Стар., № 12, стр. 259—270.

Подведение итогов по вопросу о происхождении Слова: Слово — южнорусский памятник; продолжение его традиции — в козацких думах.

390. Савваитов П. И. Описание старинных русских утварей. СПб. 1896, стр. 183—184.

Япончица — турецкое „іапанча“ — верхняя одежда.

391. Данилевич В. Е. Очерк истории Полоцкой земли до конца XIV столетия. Унив. Изв., Киев. 1896, январь, февраль, май, июнь, сентябрь, ноябрь и отд. Киев. 1896.

Исторический комментарий к рассказу о Веселае Полоцком.

392. Владимиров П. В. Введение в историю русской словесности. Киев. 1896, стр. 36, 39—41, 45—48, 121, 250—267.

Комментарий к богам Слова; отголоски Слова в причитаниях: следы песенного склада в Слове.

Отзывы: Сумцов Н. Ф. Заметки о народной словесности. РФВ, 1905, № 1, стр. 10, 16; Некрасов Н. П. ЖМНП, 1897, № 2, стр. 349.

393. Добровольский А. П. Водораздел Ирпеня и Стугны. Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, кн. 10, 1896, стр. 36.

Географический комментарий к словам: „река Стугна, худу струю имяя“.

394. Владимиров П. В. Поучения против древнерусского язычества и народных суеверий. Памятники древне-русск. церк.-учительной литературы, изд. Пономаревым. Вып. 3. СПб. 1897, стр. 198—199, 202, 205—204, 222.

Комментарий к богам Слова.

395. Кирличников А. И. К литературной истории русских летописных сказаний. Изв. ОРЯС, 1877, кн. 1, стр. 61.

Параллель к Слово из Переяславской летописи.

396. Веселовский Алексей Н. Очерки и наброски из старой и новой литературы. Вестн. Евр., 1898, кн. 1, стр. 116—123.

Слово, как памятник средневекового героического эпоса.

397. Тихонравов Н. С. Отреченные книги древней России. Сочинения, т. I, М. 1898, стр. 178—179.

„Хорсов путь“, который перерыскивал Всеслав, связан с Вайтарани, рекой индийской мифологии, отделяющей здешний мир от заробного.

398. Пыпин А. Н. Подделки рукописей и народных песен. Изд. ОЛДП, СПб. 1898.

О подделке Селакадзевым рукописей Слова.

399. Тростников М. Заметка к „Слову о полку Игореве“. Филолог. Зап., 1898, VI, стр. 1—19.

Исторический комментарий к Слово.

400. Владимиров П. В. Отзыв о сочинении магистра М. Н. Сперанского: Из истории отреченных книг. I—II. Памятн. Древн. Письм., 1889. Унив. Изв., Киев. 1900, № 2, стр. 40—41.

Объяснение стрывка „что ми шумить...“

401. Владимиров П. В. Древняя русская литература Киевского периода XI—XIII веков. Киев. 1900, стр. 278—375.

Обзор изданий и исследований Слова; автор — киевлянин, дружинник, начитанный в переводной и оригинальной литературе, знакомый и с народной поэзией; комментарий к отдельным выржениям текста. (Итоги этой статьи — см. Владимиров П. Энциклопедич. словарь Брокгауза и Ефрона, т. XXX, СПб. 1900, столб. 414—419).

402. Каллаш В. В. Несколько догадок и соображений по поводу Слова о полку Игореве. Юбил. сборн. в честь В. Ф. Миллера. М. 1900, стр. 316—347.

Сопоставление Слова с песней о Роланде; автор — светский, дружинник Святослава киевского, вряд ли был участником похода; языческих настроений у него не было, но он был чужд и повышенной религиозности и аскетических настроений; Слово состоит из двух частей, написанных разновременно, хотя и близко одна к другой, не позже начала 1186 г.

Отзыв: Грушевский М. С. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1901, т. 40, стр. 3—5.

403. Каллаш В. В. Этнологические заметки. II. Причитания матери „уноши князя Ростислава“. Этнограф. Обзор., 1900, № 2, стр. 161—163.

Исправлена ошибка В. Каллаша в статье „Несколько догадок и соображений...“ (сборн. В. Ф. Миллеру): с отвращением говорит о смерти Ростислава не летопись, а Печерский патерик; Плач матери Ростислава — художественная причетъ, сохранившаяся в народной памяти.

404. Коцовский Волод. Историчний і літературний підклад „Слова о полку Ігоревім“. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1900, т. 35—36, стр. 10—12.

Резюме доклада: Боян — Ян Вышатиц; Слово написано не ранее 1187 г., чтобы воспеть женитьбу сына Игоря на дочери Кончака.

405. Франко I. Слово о Лазаревом воскресении. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1900, т. 35—36, стр. 28—37.

О ритме Слова и музыкальных стопах его, сравнительно со словом о Лазаревом воскресении: оба памятника принадлежат дружинному творчеству.

406. Roźniecki St. Perun und Thor. Arch. f. slavische Philol. Bd. XXIII, 1901, стр. 514—520.

Комментарий к Велесу.

407. Корш Ф. Е. О русском народном стихосложении. Сборн. ОРЯС, т. 67, № 8, СПб. 1901, стр. 75, 107—108, 120.

Обоснование ударений в ряде слов „Слова“ в связи с ритмом его.

408. Залозецкий В. О Бояне в Слове о полку Игореве. (Отрывок из исследования о Слове). РФВ, 1901, № 3—4, стр. 250—274.

Толкование отрывка „Рек Боян и ходы на Святъслава“.

409. Яцимирский А. И. Тропа Трояня в Слове о полку Игореве и попытка румынского ученого объяснить это выражение. Древности. Труды Слав. Ком. Моск. Археолог. Общ., т. III, М. 1902, стр. 119—125 и отд. Шесть статей по славянской и русской письменности. М. 1901.

Рецензия на исследование Барбу Петричейку Хыждеу. „Etymologium Magnum Romaniae“. Vol. III, Bucureșt. 1893, стр. 3136—3147. Память о Трояне к славянам пришла от румын; перечень топографических пунктов в Румынии с названием „Троян“.

410. Перетц В. Н. Историко-литературные исследования и материалы. III. Из истории русской поэзии XVIII в. СПб. 1902, стр. 10.

Ритмическая форма речи и рифмы в Слове.

411. Пыпин А. Н. История русской литературы Т. I. Изд. второе. СПб. 1902, стр. 178—180.

Общая характеристика Слова как памятника, связанного с литературой и народной поэзией своего времени.

412. Орлов А. С. Об особенностях формы русских воинских повестей (кончая XVII в.). Чтен. Общ. Истории и Древн. Росс., 1902 и отд. М. 1902, стр. 3—8.

В Слове книжные формулы художественно переработаны с помощью народно-поэтического языка.

413. Дашкевич Н. П. Рыцарство на Руси в жизни и поэзии. Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1902, кн. XV и XVI и отд. Киев. 1902, стр. 8, 20.

Следы западного влияния в Слове (вооружение князей, иноземные певцы).

Рецензия: Грушевський М. С. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1903, т. 52, кн. II, стр. 10—11. [Западное влияние на Слово не доказано].

414. Мелиоранский П. Турецкие элементы в языке Слова о полку Игореве. Изв. ОРЯС, 1902, кн. 2, стр. 273—302.

Указано 16 слов турецкого происхождения в тексте Слова.

Рецензия: Г(рушевський) М. С. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1902, т. 49, стр. 13. [Выводы Мелиоранского осторожны и критичны].

415. Корш Ф. Е. Турецкие элементы в языке Слова о полку Игореве (заметки к исследованию П. Мелиоранского). Изв. ОРЯС, 1903, кн. 4, стр. 1—58.

Возражения против некоторых сближений со словами турецкого языка.

416. Архангельский А. С. Из лекций по истории русской литературы. Литература до-монгольской Руси. Казань. 1903, стр. 275—334.

Свод исследований о Слове.

417. Соболевский А. И. Несколько мыслей о древнерусской литературе. СПб. 1903, стр. 15.

В до-монгольской Руси было много произведений, однородных со Словом.

418. Зеленин Д. К. Этимологические заметки. Изв. ОРЯС, 1903, кн. 4, стр. 268.

Стрибог — разрушающее начало, поэтому в Слове ветры названы его внуками.

419. Петр В. И. Об этимологическом значении слова „Стрибог“ в связи с индийским Сарамеем и греческим Гермесом. Изборн. Киевский. Киев. 1904, стр. 106—118.

Стри-бог — бог ветра (в чешском языке *stri* обозначает ветер); по значению Стрибогу соответствуют Сарам и Гермес.

420. Булич С. К. Очерк истории языкознания в России. Т. I. СПб. 1904, стр. 709—710, 715, 726, 728, 765, 768, 771, 772, 775, 777—779, 796, 819, 844, 885, 1050—1051.

Критический обзор мнений о языке Слова в исследованиях Шишкова Евгения, Востокова, Брусилова, Каченовского, Г. А. Глинка И. Ф. Калайдовича, Карамзина, Тимковского, Пожарского, Грамматина.

421. Мелиоранский П. Араб филолог о монгольском языке. Записки Вост. Отд. Русск. Археолог. Общ., т. XV, вып. II—III, СПб. 1904, стр. 128, 129, 158, 170.

Монгольские параллели к словам „баян“, „бусы“.

422. Адрианов С. А. К вопросу о происхождении Слова о полку Игореве. Памятн. Древн. Письм. и Иск., CLIII, СПб. 1904. Отчеты 1902—1903, стр. 13—14.

Слово написано в Киеве, но автор его усвоил черниговские традиции.

423. Барсов Е. В. Слово о полку Игореве, как историческая повесть и героическая песня. Лекции, читанные московским рабочим Е. В. Барсовым. М. 1904, 41 стр.

Популярный очерк, с некоторыми новыми толкованиями отдельных слов и отрывками нового перевода, разбитого на стихи.

424. Мелиоранский П. М. Вторая статья о турецких элементах в языке Слова о полку Игореве. (Ответ Ф. Е. Коршу). Изв. ОРЯС, 1905, кн. 2, стр. 66—92.

Пересмотр вопроса о тюркском происхождении слов „болван“, „боярин“, „быля“, „ногата“, „харалуг“.

425. Корш Ф. Е. По поводу второй статьи проф. П. Мелиоранского о турецких элементах в языке „Слова о полку Игореве“. Изв. ОРЯС, 1906, кн. 1, стр. 259—315.

Ряд методологических возражений П. Мелиоранскому: „болван“ связывается с „pählavan“ в значении каменного изваяния богатыря; ряд добавлений к этимологии слов „боярин, быля, ногата, харалуг.“

426. Грушевський М. С. Історія України-Руси. Т. II, 2 изд. Львов. 1905, стр. 611; т. III, стр. 493—495, 566—567.

Комментарий к имени „Плеснеск“; упоминание языческих богов в Слове — остаток старой поэтической традиции, к которой восходит многое в его стиле; Слово связано и с литературой переводной и оригинальной. Библиография к Слову.

427. Шляков Н. В. Троян в Слове о полку Игореве. Новый сборник статей по славяноведению, сост. и изд. учениками В. И. Ламанского. СПб. 1905, стр. 289—296.

Троян в Слове — Олег Святославич, дед Игоря.

Рецензия: **Шурат В.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1908, т. 81, стр. 183—184. [Вывод Шлякова неубедителен].

428. Орлов А. С. Песня и повесть об Азове. Старина и Новизна, 1905, кн. X, стр. 277.

В повести об Азове выражение „галеча стада“ заимствовано или из Слова (непосредственно или через посредство) или из устной поэзии.

429. Abicht R. Dr. Das südrussische Igorlied und sein Zusammenhang mit der nordgermanischen Dichtung. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Cultur. Sektion für neuere Philologie. Sitzung vom 16 Febr. 1906. Breslau. 1906 и отд. 23 стр.

Слово — стихотворный памятник придворной поэзии; его метрика характерна для песни скальдов; влияние скандинавской поэзии на русскую шло через скальдов, живших при дворе русских князей. Историческая точность Слова.

Рецензия: **Резанов В. И.** Слово о полку Игореве и поэзия скальдов. ЖМНП, 1908, № 6, стр. 438—455. [Пересказ статьи Абихта с критическими замечаниями.]; **Франко І.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1907, т. 79, стр. 215—216. [Рецензия указывает на важность поставленного Абихтом вопроса об изучении Слова в связи с северной и вообще западно-европейской литературой средних веков; отмечены ошибки в истолковании отдельных выражений].

430. Заклинський Р. Пояснене одного темного місця в Слові о Полку Ігоревім. Львів. 1906, 45 стр.

Плеснеск и Кисань — географические имена, известные до сих пор в Галичине.

Рецензия: **Франко І.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, 1906, т. 71, стр. 200—202. [Слово — украинский памятник и не может быть объяснено вне связи с украинской языковой и исторической традицией; находка Заклинского не разъясняет общий смысл попрежнему темного места „у Плесньска на болони...“].

431. Шамбинаго С. К. Повести о Мамаевом побоище. Сборн. ОРЯС, т. 81, № 7. СПб. 1906, стр. 84—134.

Отражение Слова в плане, выражениях и отдельных образах Поведания Софонии (Задонщины).

432. Ляскоронский В. Г. Русские походы в степи в удельно-вечевое время и поход кн. Витовта на татар в 1399 г. ЖМНП, 1907 и отд. СПб. 1907, стр. 58—64.

Исторический комментарий к Слову; карта пугей в степи в XI—XIV вв.

433. Franko Iv. Beiträge zur Quellenkritik einiger altrussischen Denkmäler. III. Die Komposition des „Слово о пълку Игоревѣ“. Arch. f. slavische Philol., Bd. XXIX, N. 2—3, 1907, стр. 299—304.

Вопрос о составных частях Слова.

434. Степанов Н. Таблица для решения летописных задач на время. Изв. ОРЯС, 1908, кн. 2, стр. 127—128.

Комментарий к дате солнечного затмения, описанного в Слове.

435. Дашкевич Н. П. Опыт указания литературных параллелей к Плачу Ярославны в Слове о полку Игореве. Sbornik u slavu V. Jagiča. Берлин. 1908, стр. 415—422.

Делением на строфы Слово сближается с французскими романсами — „chansons d'histoire“ XII в. и итальянскими „жалобными“ песнями XIII в.; (резюме доклада Н. Дашкевича на эту тему — Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1908, кн. XX, вып. II, отд. I, стр. 50—52).

От з в в: **Senek Zibrt.** Časopis českého Musea, 1909, т. I, стр. 181—187.

436. Доманицкий В. Листи з заграниці. VII. Рада (газета). Киев. 1908, №№ 175 и 210.

Современный гуцульский язык один сохранил некоторые трудные слова Слова (пополома, черлений); автор Слова — черниговец, поэтому можно предположить, что гуцулы — авангард украинцев, двинувшийся на восток под давлением кочевников.

437. Айналов Д. В. Очерки и заметки по истории древнерусского искусства. I. Два примечания к Слову Даниила Заточника. Изв. ОРЯС, 1908, кн. I, стр. 352—365.

Параллели к Слову из Моления Даниила Заточника.

438. Леже Л. Славянская мифология. Перев. с франц. В. А. Пасенко. Филолог. Зап., 1907 и отд. Воронеж. 1908, гл. IV, стр. 96—115.

Комментарий к богам Слова и имени Троян.

439. Корш Ф. Е. Владимировы боги. Пошана. Сборн. Харьк. Истор.-Филолог. Общ., т. XVIII, изд. в честь проф. Н. Ф. Сумцова. Харьков. 1909, стр. 51—58.

Комментарий к богам Слова.

440. Сушицкий Т. До питання про літературну школу XII в. Зап. Наук. Товар. в Київі, кн. IV, 1909, стр. 3—19.

Сходство стиля Слова с поучениями Кирилла Туровского.

441. Корш Ф. Е. Слово о полку Игореве. Исследования по русскому языку. Т. II, вып. 6. СПб. 1909, стр. I—LXIII.

В предисловии к изданию текста, разложенного на стихи, дана характеристика былинного размера Слова и указано на то, что этот размер делается ясным только при переводе всех славянских форм в Слово на древнерусские и при некоторых поправках и перестановках в тексте.

442. Соболевский А. И. Материалы и исследования в области славянской филологии и археологии. XV. Заметки о собственных именах. Сборн. ОРЯС, т. 88 и отд. СПб. 1910, стр. 247, 250—252, 256.

Об именах — Кошей, Волос, Хорс, Дажьбог, Пирогошья.

443. Бирчак В. Візантійська церковна пісня і Слово о полку Ігореві. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, т. 95, 1910, стр. 5—29; т. 96, стр. 5—32.

Влияние византийской церковной лирики на риторическую рифму, ритмику и архитектонику Слова.

444. Модзалевский Б. Л. Библиотека А. С. Пушкина. Пушкин и его современники. Вып. IX—X и отд. СПб. 1910, стр. 20—21.

Заметки Пушкина по поводу отдельных выражений Слова на экземпляре книги А. Ф. Вельтмана „Песнь ополчению Игоря“. М. 1833.

445. История русской литературы под ред. проф. А. К. Бороздина. М. 1910, т. I, стр. 127—136.

История изучения Слова; доказательства его подлинности; Слово — памятник личного творчества певца дружинника, образцом стиля которого были песни Бояна; мировоззрение автора и отражения Слова в позднейшей литературе.

446. Миллер В. Ф. Очерки русской народной словесности. Былины. II. М. 1910. Глава 12, стр. 375—380.

В русских былинах о Василии пьянице есть варианты имени половецкого хана Кончака.

447. Серебрянский Н. И. Заметки и тексты из Псковских памятников. Труды Псковск. церк. истор.-археолог. Комит. Псковская старина. Т. I. Псков. 1910, стр. 109—112.

Мусян-Пушкинская рукопись Слова — памятник Псковской области.

448. Дашкевич Н. П. Славяно-русский Троян и римский император Траян. Serta Borysthenica. Сборн. в честь проф. Ю. А. Кулаковского. Киев. 1911, стр. 217—248.

Троян Слова восходит к римскому императору Траяну, которого у нас знали или через болгар или через устное предание; (резюме этой статьи — Чтен. Истор. Общ. Нестора летописца, 1906, кн. XIX, вып. II, стр. 13—16).

449. Петухов Е. В. Русская литература. Юрьев. 1911, стр. 86—108.

История изучения Слова; место возникновения Слова нельзя считать установленным; кто был Боян, неизвестно; связь Слова с летописным рассказом и народным творчеством; мировоззрение автора.

450. Погодин А. Л. Несколько данных для русской мифологии в XV в. Живая Старина, 1911, вып. III—IV, стр. 425—426.

Приведены местные имена, производные от имени богов — Сварога и Велеса.

451. Лонгинов А. В. Слово о полку Игореве. Источники и мифология Слова. Его научное и воспитательное значение. Записки Новоросс. Общ. Истор. и Древн., т. XXIX, исследования, Одесса. 1911, стр. 45—116 и отд. Слово о полку Игореве.

Перевод текста с объяснением непонятных выражений. Одесса. 1911.

Новый перевод Слова; в комментарии — сближение Слова с библейскими книгами; Слово — памятник не устный, а написанный.

Рецензия: **Возняк М.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, т. 112, 1912, стр. 216. [Отмечены в тексте исправления, сравнительно с 1-м изд.]

Отзывы: **Тихомиров А. И.** Голос, 1911, № 287, 21 декабря; **Кононов Н. Н.** Древности. Труды Слав. Комисс. Моск. Археолог. Общ., т. XXIII, вып. 2, 1914, стр. 343.

452. Айналов Д. В. Два примечания к „Слову о полку Игореве“. Труды XIV Археолог. Съезда, т. III, М. 1911, протоколы, стр. 59.

„Черленые щиты“ — западное оружие, которое русские узнали через варягов.

453. Веселовский А. Н. Этюды и характеристики. Т. II. Очерки и наброски из старой и новой литературы: I. Родоначальник русской социальной сатиры. Изд. 4, М. 1912, стр. 56—61.

Слово — сатира; автор его начитанный книжник; сближение с песнью о Роланде.

454. Архангельский А. С. Статья „Боян“. Новый Энциклоп. словарь Брокгауза и Ефрона. Т. VII. СПб. 1912, стлб. 754—759.

Итоги мнений о Бояне в Слове.

455. Баран Г. М. О библейском элементе в Слове о полку Игореве. Киев. 1912, стр. 3—40.

Указан в Слове, особенно в снѣ Святослава, ряд „несомненных гебраизмов“; автор оспаривает византийское влияние в Слове и выдвигает значение библейского воздействия.

Рецензия: **Шевченко С. Ф.** РФВ, 1912, № 1 и 2, стр. 420—423. [Неубедительность приводимых Бараном параллелей; библейское влияние на Слово им преувеличено]; **Возняк М.** Записки Наук. Товар. им. Шевченка, т. 112, 1912, стр. 216—219. [Указана произвольность поправок и перестановок в тексте, производимых Бараном; влияние библейских сказаний на Слово преувеличено].

456. Леонардов Д. С. Полоцкий князь Всеслав и его время. Полоцко-Витебская старина. Изд. Витебск. Учен. Архивн. Комисс. Вып. II, 1912, стр. 121—216; вып. III, 1916, стр. 87—180.

Характеристика князя Всеслава Полоцкого и его деятельности по историческим источникам и Слову; параллели из устного эпоса к рассказам о рождении Всеслава и его чародействе; обзор мнений о местонахождении Немиги.

457. Ляскоронский В. Г. Северские князья и половцы перед нашествием на Русь монголов. Сборн. статей в честь Д. А. Корсакова. Казань. 1912—1913, стр. 281—296.

Исторический комментарий к Слову.

458. Труговский В. К. Ногата, ее происхождение и место среди ценностей древней Руси. Древности. Труды Восточн. Ком. Моск. Археол. Общ., т. IV, 1913, стр. 1—28.

459. Келтуяла В. А. Курс истории русской литературы. Ч. I. История древней русской литературы. Кн. I. Изд. второе. СПб. 1913, стр. 725—758.

Слово связано с устными произведениями патриархально-родового и княжеско-дружинного происхождения, с одной стороны, и с византийской и русской литературой — с другой; автор был из Киева и к дружине Игоря не принадлежал; обзор содержания, комментарий к отдельным местам.

460. Корш Ф. Е. К этимологии слова „ногата“. Древности. Труды Восточн. Ком. Моск. Археолог. Общ., т. IV, М. 1913, протоколы, стр. 96.

Комментарий к „ногате“ Слова.

461. Пархоменко В. А. Три центра древнейшей Руси (Киев, Новгород и Тмуторокань). Изв. ОРЯС, 1913, кн. 2, стр. 79—82.

Древнейшие сведения о существовании Тмутороканского княжества.

462. Ляскоронский В. Г. Киевский Вышгород в удельно-вечевое время. ЖМНП, 1913, №№ 9, 11, 12.

Характеристика политических отношений XII в. — исторический комментарий к Слову.

463. Святский Даниил. Под сводом хрустального неба. О северном происхождении Троянских преданий. СПб. 1913, стр. 56—57.

Троян Слова — мифический образ.

464. Руднев А. Г. Акад. Н. С. Тихонравов и его труды по изучению памятников древнерусской литературы. Варшава. 1914, стр. 188—203.

Характеристика работ Н. С. Тихонравова над Словом.

465. Перетц В. Н. Из лекций по методологии истории русской литературы. Киев. 1914, стр. 269—270.

Предположение о том, что в рукописи Слова были спутаны листы, откуда перестановка в тексте.

466. Гудзий Н. К. Литература Слова о полку Игореве за последнее 20-летие (1894—1913). ЖМНП, 1914, февраль, стр. 353—387.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований Слова.

467. Пиксанов Н. К. К обзору литературы Слова о полку Игореве (рецензия на обзор Н. К. Гудзья). ЖМНП, 1915, январь, стр. 158—164.

Дан ряд добавлений к обзору Н. К. Гудзья.

468. Аничков Е. В. Язычество и древняя Русь. Записки Истор.-Филолог. фак. Петр. Унив., ч. CXVII, СПб. 1914, стр. 308—342.

Слово — „повтичёская публицистика“; автор — княжеский дружинник; он держится „евгемерического взгляда на языческих богов“.

469. Миллер В. Ф. „Хинова“ Слова о полку Игореве. Изв. ОРЯС, 1914, кн. I, стр. 110—118.

Толкование „Хинова“, „хиновские“, как половцы, половецкие — неправильно; „Хинова“ старинное русское имя финнов; „хиновские“ стрелы — сделанные финнами, искусными кузнецами.

470. Святский Д. О. *Астрономические явления в русской летописи.* Изв. ОРЯС, 1915, т. XX, кн. 1, стр. 108—113, 160.

Комментарий к солнечному затмению 1 мая 1185 г.

471. Мамьковский Н. И. *Слово о полку Игореве.* Лирическая поэма внука Боянова. Житомир. 1915, стр. V—XII, 55—115.

Слово — устная импровизация дружинного певца, записанная во время исполнения; книжность ее ничем не подтверждается; примечания к тексту.

472. Шахматов А. А. Федор Евгеньевич Корш. Некролог. Изв. АН, 1915, стр. 385—387.

Отзыв о попытке Корша определить ритмический склад Слова: это „книжная обработка... старой былинны, сопровождавшейся напевом“, поэтому надо выделить предварительно из сильно испорченного текста эту былинку.

473. Гальковский Н. М. *Борьба христианства с остатками язычества в древней Руси.* Вера и Разум, 1915, № 6, стр. 811—812 и отд. т. I, Харьков. 1916.

Комментарий к „Диву“ и Трояну Слова.

Рецензия: Кагаров Е. Богослов. Вестн., 1916, май, стр. 192—193.

[Указано знакомство автора с последними работами о Трояне и дан их перечень].

474. Архангельский А. С. *Введение в историю русской литературы.* Казань. 1916, стр. 293—303.

История изучения Слова.

475. Сапунов А. *Сказания исландских или скандинавских саг о Полоцке, князьях полоцких и реке Западной Двине.* Полоцко-Витебская Старина, вып. III, Витебск. 1916, стр. 1—33.

Комментарий к сказанию о Всеславе Полоцком в Слово.

476. Berneker E. *Ein slavischer Göttername. Aufsätze zur Kultur und Sprachgeschichte vornehmlich des Orients.* Ernst Kuhn, zum 70 Geburtstag am 7 Febr. 1916, gewidmet von Freunden und Schülern. München. 1916, стр. 176—182.

Комментарий к имени Стрибог.

477. Карский Е. Ф. *Белоруссы.* М. 1916, т. III, ч. I, стр. 31—53.

Параллели из Слова к памятникам белорусской народной поэзии; комментарий к богам Слова.

478. Шамбинаго С. К. *Слово о полку Игореве.* История русской литературы. Изд. Мир. М. 1916, т. I, гл. 9, стр. 170—187.

Сравнение летописной повести о походе Игоря со Словом; Слово может быть разделено на несколько песен, имеет несколько героев; повчическими приемами Слово сближается с Библией, скандинавскими сагами и средневековыми западноевропейскими поэмами; итоги изучения, доказательств подлинности Слова.

479. Niederle Lubor. *Život starych Slovanů. Zaklady kulturnich starožitnosti slovanskych.* Dílu II, svazek I. V Praze. 1916, стр. 93—121.

Комментарий к богам Слова.

480. Каринский Н. М. Мусин-Пушкинская рукопись Слова о полку Игореве, как памятник псковской письменности XV—XVI в. ЖМНП, 1916, декабрь, стр. 199—214 и отд. Очерки из истории псковской письменности и языка. П. П. 1917, стр. 3—18.

Рукопись Слова, по данным ее языка, относится к псковским памятникам времени не позже первой половины XVI в.

481. Орлов А. С. Лекции по истории древней русской литературы. М. 1916, стр. 80—94.

История изучения Слова; связь стилистической манеры Слова с летописью, хронографом и народными песнями; аналогии из скандинавских саг; план Слова.

482. Соболевский А. И. Материалы и заметки по древнерусской литературе. XVIII. К слову о полку Игореве. Изв. ОРЯС, 1916, кн. 2, стр. 210—213.

Предложена перестановка в тексте Слова для восстановления первоначального порядка листов рукописи, перепутанных одним из переписчиков; отмечен ряд пропусков в Слове; (резюме доклада на эту тему — Чтен. в Истор. Общ. Нестора летописца, 1888, кн. II, стр. 264 — доклад 16 февраля 1886 г.)

483. Шамбинаго С. К. Слово о полку Игореве. 5 изд. М. 1917, Универсальная Библиотека № 572, стр. 3—10, 46—74.

Краткие итоги изучения; комментарий к тексту.

484. Duneley Prince J. The Names Troyan and Boyan in Old Russian. Proceedings of the American Philosophical Society Held at Philadelphia for promoting useful knowledge. Bd. LVI, 1917, № 2.

Пересмотр вопроса о значении Трояна и Бояна в Слове: Троян — комбинация римского Трояна и греческого Гомера; имя Троян употреблено в Слове параллельно с эпитетом Боян, прилагаемым к особо известному певцу.

Отзыв: Перетц В. Н. Zeitschr. f. slav. Phil., III, 1926, стр. 229—233.

485. Маштаков П. А. К тексту Слова о полку Игореве. Изв. ОРЯС, 1918, кн. 2, стр. 74—76.

Указание на перестановку листов в тексте сна Святослава и распределение всего текста Слова по листам.

486. Мандичевский Иван Др. Слово о полку Игореві (1188). Літературна реконструкція. У Львові. 1918, стр. 51—73.

Слово создано весной 1188 г. на Черниговщине „через ратая мужика“, образованного, на основе украинской простонародной поэзии с литературными церковными элементами; в нем отразилась идеология украинского крестьянства. Текст и перевод (с необоснованными изменениями, добавлениями в обычном тексте Слова. — В. А.).

487. Brückner A. Mitologia slovańska. Kraków. 1918.

Дружинный певец Слова употребляет имена богов в переносном смысле, сохраняя их как вническую традицию.

488. Кагаров Е. Религия древних славян. М. 1918, стр. 23, 29—31. (Культурно-бытовые очерки по мировой истории. Серия А. Русская история. № 4).

В образе Всеслава Полоцкого отразилась вера в волкодавов; заметки о богах Слова — Дажьбог и Хорс как божества солнца, Стрибог — войны, Велес; Троян, возможно, назван вместо Бояна.

489. Айналов Д. В. Дві замітки до „Слова о полку Игореве“. Зап. істор. і філолог. секції Укр. Наук. Товар. в Києві, кн. XVII, 1918, стр. 92—97.

Объяснение данными иконографии двух темных мест Слова: „Съ тоя же Каялы Святоплъкъ повелѣя отца“ и „чрълеными щиты“.

490. Щурат В. Від Пліснеська в „Словѣ о полку Игоревѣ“. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, т. 128, 1919, стр. 21—23.

Объяснение слова „бусови“, „Плеснеск“, „добръ Кисаня“.

491. Duneley Prince J. Tatar Material in Old Russian. Proceedings of the American Philosophical Society Held at Philadelphia for promoting useful knowledge. Bd. LVII, 1919, № 1, стр. 74—88.

О словах тюрко-татарского происхождения в Слове.

Отъ я в: Перетц В. Н. Zeitschr. f. slav. Phil., III, 1926, стр. 229—233.

492. Сперанский М. Н. Первое издание Слова о полку Игореве и бумаги А. Ф. Малиновского. Приложение к изданию „Слово о полку Игореве. Снимок с первого издания 1800 г. гр. А. И. Мусина-Пушкина под ред. А. Ф. Малиновского“. М. 1920, стр. 1—24.

Характеристика бумаг А. Ф. Малиновского, восстанавливающих историю первого издания Слова; в бумагах есть заметки, сделанные после издания.

493. Данилов В. В. Архимандрит Иоиль. Дела и Дни, кн. I, П. 1920, стр. 389—391.

Свод известий о владельце рукописи Слова.

494. Сперанский М. Н. История древней русской литературы. Изд. 3. М. 1921, стр. 345—362.

История изучения Слова; итоги: Слово — памятник дружинной поэзии, примыкает к другим воинским повестям; автор — книжник, но пользуется и приемами народной поэзии; языческие мотивы служат у него лишь украшением.

495. Лопатинский Л. Г. Кабардинское сказание „Красавица Елена и Богатырь-женщина“. Изв. Бакинск. Гос. Унив., 1921, № 1, стр. 176.

Указано, что имя „Редедя“ в восточной Сибири служит припевом к песне.

496. Зограф А. И. Статуарные изображения Девы в Херсонесе по данным нумизматики. Изв. Росс. Акад. Истор. матер. культ., т. II, П. 1922, стр. 357—360.

К истории культа „Девы“ в Херсонесе.

497. Хоруженкова С. И. Вопрос о принадлежности Слова о полку Игореве к псковской письменности. Изв. Самарск. Гос. Унив., вып. 4, Самара. 1922, стр. 131.

Резюме доклада: из перечисленных Н. М. Каринским (ЖМНП, 1916) признаков псковского происхождения рукописи Слова можно признать достоверными лишь мену ш — с, остальные признаки могли явиться при переписке в других областях; Слово было переписано в Пскове до XVI в., так как в нем недостает характерного для этого времени аканья.

498. Истрин В. М. Очерк истории древнерусской литературы. П. 1922, стр. 183—198.

Слово — памятник книжный; автор его — человек хорошо начитанный, он писал, а не пел; указание на ряд памятников, к которым Слово при- мыкает по своим художественным приемам.

499. Перетц В. Н. Заметки к тексту Слова о полку Игореве. *Sertum bibliologicum* в честь проф. А. И. Маленина. П. 1922, стр. 137—145.

Поправки к некоторым местам Слова; цитаты из Слова в памятниках древней литературы; некоторые из указанных Каринским псковизмов могут принадлежать и северноукраинским диалектам; народно-поэтические параллели к Слово.

500. Лопатинский А. Г. Мстислав Тмутороканский и Редя по скаваниям черкесов. Изв. Бакинск. Гос. Унив., № 1. Баку, 1922, стр. 197—203.

Комментарий к рассказу о поединке Мстислава с Редьей.

501. Сперанский М. Н. Девгениево Деяние. К истории его текста в старинной русской письменности. Сборн. ОРЯС, т. 99, № 7, П. 1922, стр. 59—78.

Стилистическая близость Слова и Девгениева Деяния объясняется их принадлежностью к одному жанру — воинских повестей.

502. Mansikka V. J. Die Religion der Ostslaven. I. Quellen. *FF Com. edited for the folklore fellows. Vol. X, № 43. Helsinki. 1922, стр. 281—292, 386—397.*

Упоминание богов в Слове — поэтический прием, поэтому нельзя на основании Слова делать выводы о значении упоминаемых в нем божеств; автор не понимал и истинного смысла имени Троян, которое он знал из преданий; комментарий к именам Велес, Хорс и Див.

503. Колесса Філярет. Українські народні думи у відношенню до пісень, віршів і похоронних голосінь. Записки Наук. Товар. им. Шевченка, т. 132, 1922, стр. 30—34.

Влияние народных причитаний на Слово.

504. Булычев П. В. Что значит эпитет „осмомысл“ в Слове о полку Игореве? Русск. Истор. журн., кн. 8, П. 1922, стр. 1—7.

Эпитет „осмомысл“ взят автором Слова, начитанным книжником, из аскетической литературы и обозначает человека, находящегося во власти греха; в применении к Ярославу Галицкому этот эпитет имеет укоряющий, иронический оттенок.

505. Яковлев М. А. Слово о полку Игореве и былинный эпос. П. 1923, стр. 3—47.

Доказывается однородность „композиционных приемов Слова и былинного эпоса“.

506. Орлов А. С. Слово о полку Игореве. М. 1923, стр. 3—31.

Характеристика литературного окружения Слова; гипотеза о галицко-волыньском происхождении автора Слова; народно-поэтические элементы в отделе Слова; текст Слова с переводом.

Отзывы: Данилов В. В. А. С. Орлов. Слово о полку Игореве. М. 1923, и М. А. Яковлев Слово о полку Игореве и былинный эпос. П. 1923. Родной язык в школе. П. 1923, кн. 4, стр. 139—140.

507. Грушевський М. С. Історія української літератури. Т. II (частини першої книга друга). Київ — Львів. 1923, стр. 166—226.

Краткая история изучения Слова; Слово — позднейшая запись отдельных песен и импровизаций, сделанная не ранее, чем через 50 лет после события; Слово состоит из ритмических отрывков, перебитых прозаическими местами; книжные и устные элементы стиля Слова.

508. Пиксанов Н. К. Старорусская повесть. М. и П. 1923, стр. 44—52.

Библиография и тематика для изучения Слова.

509. Смирнов В. Д. Что такое Тмуторокань? Визант. Врем., т. XXIII, 1917—1922. П. 1923, стр. 15—73.

Комментарий к имени Тмуторокань, Тмутороканский болван, выражению „дорыскаше до кур Тмутороканя“; гипотеза, что Хорс — это Керчь.

510. Hoffmann E. Beobachtungen zum Stil des Igorliedes. Arch. f. slavisch. Philol., Bd. XXXVIII, H. 1—2, 1922, стр. 89—107; H. 3—4, 1923, стр. 228—244.

Анализ построения предложений в Слове; стилистическая манера Слова сближает его с славянской, византийской и скандинавской литературой.

511. Соболевский А. И. Русско-скифские этюды. Изв. ОРЯС, 1921, т. XXVI, П. 1923, стр. 11, 38—39.

Комментарий к именам „Тмуторокань“ и „шелбиры“.

512. Барац Г. М. О составителях „Повести временных лет“ преимущественно еврейских. Берлин, 1924, стр. 151—155.

Комментарий к богам Слова: Стрибог — жезское начало Ваала; Дажбог — дождевик; Велес — глосса к имени Перун, семитический Ваал, бог солнца, света, пламени и плодородия.

513. Аничков Е. Последние работы по славянским религиозным древностям. Slavia, Roč. II, s. 4, 1924, V Prazе, стр. 777—778.

Заметки к мифологии Слова.

514. Перетц В. Н. К изучению „Слова о полку Игореве“. I. Новейшая литература о „Слове“ (1911—1923). Изв. ОРЯС, т. XXVIII, Л. 1924, стр. 145—199.

Критико-библиографический обзор изданий и исследований Слова за 1911—1933 гг.

515. Woltner M. Neuere Arbeiten über das altrussische Igorlied. Zeitschr. f. slav. Phil., Bd. I, 1925, стр. 527—533.

Краткий критико-библиографический обзор работ о Слове за 1918—1923 гг.

516. Ржига В. Ф. Композиция Слова о полку Игореве. Slavia, Roč. IV, s. 1, 1925, стр. 44—62.

Автор составил песнь, а не повесть; Слово — единое цельное повестическое произведение; анализ его композиции.

517. Перетц В. Н. К изучению „Слова о полку Игореве“. II. „Слово“ и Библия. Изв. ОРЯС, 1924, т. XXIX, Л. 1925, стр. 23—55.

Стилистические и словарные параллели к Слову из Библии; словарные совпадения Слова с „Повестью о разорении Иерусалима“ Иосифа Флавия.

518. Перетц В. Н. К изучению „Слова о полку Игореве“. Эпитеты в „Слове о полку Игореве“ и в устной традиции. Изв. ОРЯС, 1925, т. XXX, стр. 143—204.

Народно-поэтические параллели к Слову.

Рецензии: Ржига В. Ф. Перетц В. Н. К изучению Слова о полку Игореве“ (отт. из Изв. ОРЯС, тт. XXVIII—XXX). Украина, 1927, кн. 3, стр. 180—183. [Дан ряд дополнений к библиографическому обзору; указано, что в статье об эпитетах Слова не выяснен самый термин „эпитет“, откуда произвольность в отборе материала].

519. Марковський М. Перетц В. Н. Эпитеты в Слове о полку Игореве и в устной традиции. Изв. ОРЯС, т. XXX. Зап. истор.-филол. від. УАН, т. XVI, 1928, стр. 288—291.

В статье использован не весь украинский фольклорный материал, что и дало неправильный вывод; не все эпитеты Слова учтены при сравнении с устной традицией.

520. Лященко А. И. Былина о Дюке Степановиче. Изв. ОРЯС, 1925, т. XXX, стр. 132—133.

Сопоставление Слова с Киевской летописью.

521. Перетц Вол. Слово о полку Игоревім. Пам'ятка феодальної України-Руси XII в. Вступ. Текст. Коментар. У Києві. 1926. Збірн. истор.-філол. від. УАН, № 33. IX + 361 + 4 стр.

Характеристика исторических условий, породивших Слово; характеристика двух копий Слова — М.-Пушкинской и Екатерининской; Слово написано сразу, а не записано позже, это цельный памятник; отголоски Слова в литературе до XVI в.; литературная и народно-поэтическая основа Слова; Слово и язычество; аналогии к Слову в западно-европейском эпосе; реконструированный текст и комментарий к нему.

Рецензии: Ржига В. Ф. Украина, 1927, кн. 3, стр. 177—180. [Недостаточно выяснена культурная обстановка Киевской Руси; возражения против некоторых поправок в тексте и перестановок; в комментарии преобладают реалистические истолкования отдельных выражений, которые могут быть поняты и как поэтические образы]; Марковський М. Зап. истор. філ. від. УАН, кн. IX, 1926, стр. 347—351. [Не доценена культура Киевской Руси; вопрос об отношении Слова к народной поэзии не решен, не выяснено и отношение автора Слова к язычеству; возражения против некоторых чтений в тексте Слова]; Розанов С. П. Изв. ОРЯС, т. XXXII, 1927, стр. 296—299. [Возражения против некоторых поправок в тексте]; Гудзий Н. К. Zeitschr. f. slavisch. Philologie, Bd. IV, N. 3—4, 1927, стр. 485—490. [Недостаточно выяснена связь Слова с исторической обстановкой Киевской Руси; вопрос об отношении Слова к народной поэзии нуждается в дальнейшей разработке; сопоставления с Библией дают более словарные, чем стилистические параллели].

Отзыв: Сперанский М. Н. Slavia, Roč. VI, s. 1, 1927, стр. 180—182.

522. Лященко А. И. Этюды о „Слове о полку Игореве“. Изв. ОРЯС, т. XXXI, 1926, стр. 137—158.

Слово написано осенью 1185 г.; автор его — киевлянин; летописный рассказ использован автором Слова.

523. Siewers E. Das Igorlied (Metrisch und sprachlich bearb.). Beiträge über die Verhandl. d. Sächs. Akad. d. Wiss. Philos.-hist. Kl. Bd. 78, N. I и отд. Leipzig. 1926, 55 стр.

Характеристика стихотворного строя Слова.

524. Ржига В. Ф. Гармонія мови „Слова о полку Ігоревім“. Україна, 1926, кн. 4, стр. 24—34.

Аллітерації, рифми в Слові; объяснение некоторых темных мест.

525. Штурм Г. Ироическое сказание о походе на половцев князя Новагорода Северского Игоря Святославича. Красная Новь, 1926, № 3, стр. 111—127.

Попытка реконструкции на основе „Боянова гимна Летиславу“ опущенной в Слове песни Бояна, с примечаниями; Штурм считает недоказанной подложность гимна Летиславу.

526. Ржига В. Ф. Ярослав Осмомисл в „Слові о полку Ігоревім“. Наук. Збірн. за рік 1926. Зап. Укр. Наук. Товар. в Київі, тепер іст. секції УАН, т. XXI, 1926, стр. 34—37.

Толкование эпитета „Осмомысл“ от имени римского императора Августа Осмородного.

527. Загул Дмитро. Деякі риси старонімецької пісні про Вальтарія з IX ст., аналогічні до окремих місць „Слова о полку Ігоревім“. Зап. Істор.-Філол. Від. УАН, кн. VII—VIII, 1916, стр. 47—53.

Сходство отдельных мест Слова и песни о Вальтарии объясняется общностью жанра.

528. Груньський М. Питання про автора „Слова о полку Ігоревім“. Збірн. Істор.-Філол. Від. УАН, № 51, Київ. 1927, стр. 439—446 (Ювіл. збірн. на пошану ак. Д. И. Багалія).

Автор Слова не был современником Игоря.

529. Fischer Adam. Kult Welesa u slowian. Sborník prací věnovaných prof. d-ru Vaclavu Tillovi k šedesátým narozeninám 1867—1927. Praha. 1927, стр. 46—51.

Комментарий к имени Велес.

530. Васильев А. А. Готы в Крыму. Изв. Гос. Акад. Ист. матер. культ., т. V, Лгр. 1927, стр. 258—260.

Комментарий к „готским девам“; „синее море“ в Слове — Азовское море; Бус и Шарукань — половецкие князья Болуш и Шарукань.

531. Ржига В. Ф. Проблема стихосложения Слова о полку Ігоревім. Slavia, Roč. VI, s. 2—3, 1927, стр. 352—379.

История вопроса о метрике Слова, с критическими замечаниями.

532. Ржига В. Ф. До тексту Слова о полку Ігоревім. Наук. збірн. за р. 1927. Зап. Укр. Наук. Товар. в Київі, тепер Істор. секції УАН, т. XXVI, 1927, стр. 12—13.

Комментарий к словам „Тогда при Олзе Гориславичи...“ и „святая славы оба помы сего времени“.

533. Перетц В. З приводу статті проф. Груньського. Зап. Істор.-Філол. Від. УАН, 1928, кн. XIX, стр. 351—352.

Слово возникло не раньше 1187 г., но не в XIII в.; трудности изучения языка Слова по испорченному списку; в издании реконструированного в книге 1926 г. текста Слова ошибочно указаны страницы рукописи вместо листов.

534. Багдановіч М. Короткая гісторыя беларускай пісьменнасці да XVI стагоддзя. Творы М. Багдановіча. Т. II. Акад. Бібліятэка беларускіх пісьменьнікаў. Менск. 1928, стр. 15—16.

В Слово, памятник южнорусский, вставлены два западнорусских сказания — о князьях Изяславе и Всеславе Полоцких; оба сказания ко времени создания Слова уже начали перерабатываться в песни.

535. Шляков Н. Боян. Изв. ОРЯС, 1928, т. I, кн. 2, стр. 483—498.

Остаток песни Бояна можно видеть в летописных сказаниях о битве при Листвене и о единоборстве Мстислава с Редедю; Боян — уроженец Тмутораканского княжества — отразил влияние восточной народной поэзии Кавказа; „и ходы на“ следует читать „и грдыня“; есть следы песни Бояна и в летописном рассказе о Романо Святославиче; Боян пел в течение последних трех четвертей XI в. сначала в Тмуторакани, потом в Чернигове.

536. Орлов А. С. Хронограф и „Повесть о Казанском царстве“. Статьи по славяноведению и русской словесности. Сборн. в честь ак. А. И. Соболевского. Сборн. ОРЯС, т. CI, № 3, 1928, стр. 188.

На Слово повлиял компилятивный Хронограф и какой-то неизвестный нам переводный исторический труд, стилистически предваряющий хронику Манассии.

537. Перетц В. Н. Адшуканьні і нагляданьні у беларускай народнай творчасьці. I. „Слова аб паходзе Ігаравым“ і беларуская песенная традыцыя. Зап. аддзелу Гуман. Навук Інст. Беларус. Культуры, кн. 2. Працы клясы філалегіі, т. I. Менск. 1928, стр. 247—253.

Параллели к отдельным выражениям Слова из белорусских песен.

538. Перетц В. Н. „Слово о полку Игореве“ и исторические библейские книги. Статьи по славянов. и русской словесности. Сборн. в честь ак. А. И. Соболевского. Сборн. ОРЯС, т. CI, № 3, 1928, стр. 10—14.

Сходство отдельных выражений в Слове с историческими библейскими книгами показывает, что автор Слова шел в колею стилистических приемов, данных библейскими книгами.

539. Келтуяла В. А. Слово о полку Игореве. Перевод, примечания и объяснительные статьи. Дешевая библиотека классиков. Школьная серия. М. 1928, стр. 34—109.

Связь Слова с социально-экономической обстановкой Руси в середине 80-х годов XII в.; характеристика стиля Слова; примечания к тексту; издан текст с переводом.

540. Сакулин П. Н. Русская литература. Социолого-синтетический обзор. Ч. I. М. 1928, стр. 122—135 (Гос. Акад. Худож. Наук. Теория и история искусств. Вып. 12).

История изучения Слова; автор Слова — дружинник, представитель повтческой школы второй половины XII в.

541. Булычев П. В. К палеографическому изучению „Слова о полку Игореве“. Статьи по славяновед. и русск. словесн.

Сборн. в честь ак. А. И. Соболевского. Сборн. ОРЯС, т. СІ, № 3, 1928, стр. 179—181.

Заметка о формате рукописи Слова

542. Финдейзен Н. Ф. Очерки по истории музыки в России. Т. I, вып. I, М. — Л. 1928, стр. 75—79.

Боян — княжеский певец; Слово — памятник рапсолического искусства придворных певцов-гуслиаров.

543. Brückner A. Słowo o wyprawie Igora. Przełożył Julian Tuwim. Wstępem i objaśnieniami zaopatrzył Aleksander Brückner. Biblioteka Narodowa. Serja II, № 50. Kraków. 1928, стр. III—XVII.

Краткая история рукописи; характеристика автора Слова и его стиля, ближе напоминающего великорусские былины, чем украинские думы.

544. Груньский М. Форма та композиція „Слова о полку Ігоревім“. Зап. Істор.-Філол. Від. УАН, кн. XVIII, 1928, стр. 1—24.

Критико-библиографический обзор статей о стихотворной форме Слова и о его языке; рецензия на реконструкцию текста в издании В. Перетца (1926 г.); вывод: текст настолько испорчен, что невозможно восстановить его ритмический строй.

545. Груньский М. З коментарів до Слова о полку Ігоревім. Ювіл. Збірн. на пошану ак. М. С. Грушевського, ч. істор.-літер., IV, Київ. 1928, стр. 682—686.

Опыт восстановления текста семи темных мест Слова: „растекашеться мыслию по древу“, „ночь стонущи ему грозою...“, „о русская земле, уже за шедомянем еси“, „и схоти ю на кровать“, „утрьже возани стрикусь“, „ледеють мечь Шароканю“, „Ярославныи глас“.

546. Лященко А. І. Пояснения одного місця в „Слові о полку Ігоревім“. Ювіл. Збірн. на пошану ак. М. С. Грушевського, ч. істор.-літер., IV, Київ. 1928, стр. 679—681.

Предлагается читать вместо „Рекъ Боянь и ходы...“ — „Рекъ Боянь на ходы...“

547. Обнорский С. П. Прилагательное „хороший“ и его производные в русском языке. Язык и Литература. РАНИОН. Научно-исслед. Инст. сравнит. истории литер. и языков Запада и Востока. Т. III. 1928, стр. 241—258.

Объяснение имени Хорс в связи с прилагательным „хороший“.

548. Козловский И. П. Тьмуторакань и Таматарха—Матарха—Тамань. Изв. Таврич. Общ. Истор., Археолог. и Этнограф., т. II. Симферополь. 1928, стр. 58—72.

Указана новейшая литература по данному вопросу.

549. Покровский Ф. И. Ярослав „Осмомысл“. Статьи по славяновед. и русск. словесн. Сборн. в честь ак. А. И. Соболевского. Сборн. ОРЯС, т. СІ, № 3, 1928, стр. 199—202.

Отвергается толкование эпитета „осмомысл“, предложенное П. Булычевым; в самом тексте Слова указано восемь главных забот Ярослава, за которые автор и назвал его „осмомыслом“.

550. Айналов Д. В. Сон Святослава в Слове о полку Игореве. Изв. по РЯС, 1928, т. I, кн. 2, стр. 477—482.

Предлагается читать вместо „беша дєбрь Кисаню“ — „сєша дєбрь Кисаню“, вместо „нъ се зло княже ми не пособие“ — „но се зло, княже, минет по собѣ“.

551. Коструба П. О. Ще до генези форми українських дум. Зап. Наук. Товар. им. Шевченка, т. 149, 1928, стр. 194—196.

Возражения против сближения Бирчаком Слова и византийской церковной песни; правдоподобнее сродство формы древней героической песни и Слова с думами.

552. Коструба П. О. Слово про Ігорів похід. Вступ, переклад і пояснення. Львів, 1928, XXX стр.

В предисловии к украинскому переводу — краткая история открытия Слова; историческая основа Слова; следы дружинного творчества в летописи и народных песнях; автор — дружинник Святослава; идея Слова — призыв к единению — встречается и раньше в летописи и в „слове о князех“; Слово написано в 1187 г.; характеристика его стиля и отражений в позднейшей литературе.

553. Новицький В. Давне лукомор'я. Зап. Істор. Філол. Від. УАН, кн. XXIV, Київ, 1929, стр. 1—53.

Исторический комментарий к Тьмуторокани Слова.

554. Седельников А. Д. Несколько проблем по изучению древней русской литературы. Slavia, Roč. VIII, 1929, стр. 505—506.

Слово сохранилось в силу интереса к изображенным событиям в княжеской среде XII—XIII вв. и вследствие удачного сочетания в нем элементов песенных и книжных.

555. Соболевский А. И. К Слово о полку Игореве. Изв. по РЯС, 1929, т. II, в. 1, стр. 174—186.

Характеристика плачей в летописях и княжеских житиях, как памятников дружинного творчества; Слово написано в два приема — в 1185 г. часть, кончающаяся плачем Ярославны, она сложилась в Киеве в дружине Святослава; конец Слова, не связанный с летописью, присоединен через три года. Поправки к тексту: „босый волк“ — значит, вероятно, белый волк; „паперсть серебряная“ — часть конской сбруи, может быть объясняет в Слове „папорвя“.

556. Gudzij N. Die altrussische Literaturgeschichte in den Jahren 1914—1926. Zeitschr. f. slavisch. Philolog., 1929, Bd.V, N. 3—4, стр. 421—427.

Краткий обзор изданий и исследований Слова по 1926 г.

557. Абрамович Д. И. З новіших праць про Слово о полку Ігореві. Україна, 1929, грудень, стр. 131—133.

Информационный отзыв о ряде работ о Слове с 1925 по 1928 г.

558. Ржига В. Ф. Очерки из истории быта до-монгольской Руси. Труды Гос. Истор. Музея, вып. 5. Отдел исторический общий. М. 1929, стр. 8, 10, 55.

Реальный комментарий к отдельным выражениям Слова („гридница“, „избивая гуси и лебеди“...).

559. Полканов А. И. К вопросу о конце Тьмутороканского княжества. Изв. Таврич. Общ. Истор., Археол. и Этнограф., т. III. Симферополь. 1929, стр. 44—60.

Исторический комментарий к Тьмуторокани Слова.

560. Перетц В. Н. „Слово о полку Игореве“ и древнеславянский перевод библейских книг. Изв. по РЯС, 1930, т. III, кн. 1, стр. 289—309.

Влияние лексики и фразеологии библейских книг на Слово.

561. Esih Ivan Dr. Slovo o polku Igora. Hrvatsko-srpski i slovenački prijevodi. Sarajevo. Отт. из календаря „Napredak“ за 1930 г., 15 стр.

Слово — единственный древнерусский памятник свободный от библий; параллели к Слово из сербского эпоса; обзор сербских и словинского переводов.

562. Шајковић Иван С. Песма о војеванју Игорову. Нови Сад. 1930, стр. 1—23.

В предисловии возражения против характеристики феодализма древней Руси в книге В. Перетца (1926 г.); не доказано, что автор Слова был дружинник, княжеский певец; сопоставления с народной поэзией следует делать осторожно, так как мы не знаем, какова она была в XII в.

563. F. R. Pesma o vojevaniu Igorovu. Ruski epski spev iz XII veka. Preveo dr. Ivan S. Sajković. Novi Sad. 1930. Slavische Rundschau, III, 1930, стр. 617—618.

Возражения против характеристики русского феодализма необоснованы; перевод бесцветный.

564. Груньский М. Слово о полку Игоревім. Харьков. 1931, 58 стр.

Итоги изучения Слова с критическими замечаниями; текст с примечаниями.

565. Маркс К. Письмо к Ф. Энгельсу от 5 марта 1856 г. Карл Маркс и Фридрих Энгельс. Переписка 1854—1860. — К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. XXII, М.—Л. 1931, стр. 122—123.

„Смысл поэмы — призыв русских князей к единению“. „Вся песнь носит христианско-героический характер, хотя языческие элементы выступают еще весьма заметно“. Отрывок о „готских девах“ есть рассказ о праздновании готами победы тюркских половцев над русскими.

566. Энгельс Ф. Письмо к К. Марксу от 7 марта 1856 г. Карл Маркс и Фридрих Энгельс. Переписка 1854—1860. — К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. XXII. М.—Л. 1931, стр. 129.

Готы, возможно, оставались в Крыму до XI в., отсюда упоминание в Слове „готских дев“.

567. Орлов А. С. Книга — орудие социальной борьбы. Труды Ком. по древн. литерат., I, Л. 1932, стр. 6—7.

Слово выражает протест против новой идеологии.

568. Орлов А. С. Переписка Маркса и Энгельса по поводу „Слова о полку Игореве“. Л. 1933, стр. 643—655.

Характеристика Марксом Слова; замечания Энгельса по поводу „готских дев“ Слова; перечень иностранных переводов Слова. (См. подробнее — 1856 г. К. Маркс. Ф. Энгельс. Собр. сочинений).

569. Ржига В. Ф. Слово о полку Игореве и древнерусское язычество. *Slavia*, 1933—1934, Roč. XII, s. 3—4, стр. 422—433.

Пересмотр вопроса о значении языческих богов в Слове; характеристика древнерусского язычества; упоминание богов в Слове имеет поэтический смысл, связано со всей системой его поэтических образов и основано на анимизирующем сознании древнерусского язычества.

570. Зарубин Н. Н. К вопросу о первом издании (1800 г.) Слова о полку Игореве. Сборн. статей к 40-летию ученой деятельности ак. А. С. Орлова. Л. 1934, стр. 523—527.

Характеристика отличий экземпляров изд. 1800 г.

571. Арендт В. В. К вопросу о „мечах харалужных“ Слова о полку Игореве. Сборн. статей к 40-летию ученой деятельности ак. А. С. Орлова. Л. 1934, стр. 335—342.

Реальный комментарий.

572. Айналов Д. В. Замечания к тексту Слова о полку Игореве. Сборн. статей к 40-летию ученой деятельности ак. А. С. Орлова. Л. 1934, стр. 175—189.

Реальный комментарий к отдельным выражениям Слова — „злат стол“, „жемчужна душа“, „влато ожерелье“, „Тьмутороканский болван“, „смагу людем мычучи в пламяне розѣ“, „мысленое древо“.

573. Ржига В. Ф. „Мысленое древо“ в Слове о полку Игореве. Сборн. статей к 40-летию ученой деятельности ак. А. С. Орлова. Л. 1934, стр. 103—112.

„Мысленое древо“ — образ поэтического творчества.

574. Горбунов Г. Памятник феодальной Руси. Звено, Иваново. 1935, № 3, стр. 61—64.

Слово выросло на почве формирующегося феодализма; автор — боярский поэт; изображение природы одушевлено отголосками язычества; Боян — поэт княжеско-дружинного эпоса, одного из источников Слова; Слово связано с оригинальной и переводной литературой своего времени.

575. Зарубин Н. Н. Заря утренняя или вечерняя. (Из комментария к Слову о полку Игореве). Труды Отд. древне-русс. литерат. ИРЛИ АН СССР, вып. II, 1935, стр. 95—150.

Комментарий к отрывку „Длго. Ночь меркеть...“ Предположение, что автор Слова был уроженцем Карпатских гор Галицкого княжества.

576. Айналов Д. В. Замечания к тексту Слова о полку Игореве. Труды Отд. древне-русс. литерат. ИРЛИ АН СССР, вып. II, 1935, стр. 81—94.

Комментарий к выражениям „птиць подобю“, „стружнѣ“, „стругы ростре на кусту“, „того внуку“.

577. Айналов Д. В. К истории древнерусской литературы. III. Замечания к тексту Слова о полку Игореве. Труды Отд.

древн. литерат. ИЛИ АН СССР, вып. III, М.—Л. 1936, стр. 21—25.

Комментарий к выражениям „два солнца померкоста...“ и „скочи от них (отных) лютым зверем“.

578. Орлов А. С. Дева-лебедь в Слове о полку Игореве. (Параллели к образу). Труды Отд. древн. литерат. ИЛИ АН СССР, вып. III, М.—Л. 1936, стр. 27—36.

Параллели к образу девы-лебеди из русской устной словесности, восточных литератур и записей монгольского бытового эпоса; мировое распространение темы о девице-лебеди позволяет возвести этот образ к стадии мифологического мышления; „Дева-обида“ Слова и былинная жена Потока остаются пока вне истории русских и монгольских параллелей.

579. Орлов А. С. ак. Древняя русская литература XI—XVI вв. М.—Л. 1937, стр. 122—146.

Характеристика рукописи Слова и двух ее копий; основные этапы в изучении Слова. Рукопись Слова XV—XVI в. была написана в Псковской области, в ней уже был ряд искажений текста; непоследовательность рассказа в Слове объясняется его повтыческим планом; автор — бродячий член княжеской дружины, знает княжеские отношения, литературу переводную и оригинальную, фольклор местный, югославянский и скандинавский, как и его предшественник Боян; автор еще ближе к язычеству, чем к христианству; возможно, что он галичанин; Слово гармонирует свою ритмическую прозу под стиль песни.

580. Кудряшев К. В. Историко-географические сведения о половецкой земле по летописным известиям о походе Игоря Северского на половцев в 1185 г. Изв. Русск. Географ. Общ., 1937, № 1, стр. 52—66 (с двумя картами).

Восстановлен путь Игоря против половцев, место Сальницы и Сюрляя.

581. Гудзий Н. К. Слово о полку Игореве. Литерат. Учеба, 1937, май, стр. 30—54.

Основная идея Слова — призыв к сплочению для борьбы с врагом; автор соединяет публицистический памфлет с лирической песнью; образно-символический стиль Слова связан с современной ему книжной и устной литературой; близость к западноевропейскому эпосу объясняется общей социальной обусловленностью; речь прованческая и стихотворная в Слове чередуются; автор светский, возможно близкий к князю Святославу, изображает феодальный быт.

582. Дабрынін М. Вялікі помнік сусветнага мастацтва. Да 750 годзя Слова аб полку Ігаравым. Польшыя рэвалюцыі, Менск. 1937, № 12, стр. 112—140.

История издания Слова, образцы его переводов; вопрос о времени создания не решен — между 1185 и 1187 гг.; основная идея — поход за интересы всей земли, за ее независимость.

583. Попов П. М. Шевченко и „Слово о полку Игоревім“. Литерат. критика, 1937, № 4, квітень, стр. 63—82.

Интерес к Слову Шевченка находится в связи со всем его творчеством.

584. Островский А. Н. и русские композиторы. Письма. Под общей редакцией директора музея Е. М. Колосовой и Вл. Филиппова. Из истории русской оперы. М.—Л. 1937, стр. 161.

Мякино А. Н. Островского о ритмическом строе Слова.

585. Новиков Иван. Слово о полку Игореве. Перевод, предисловие и пояснения к переводу. Красная Новь, 1938, кн. третья, стр. 107—152.

В предисловии указана необходимость „поэтически-смыслового раскрытия темных мест“; ритмы Слова разнообразны, таков должен быть и перевод; рифмы излишни. Стихотворный перевод с комментарием.

Перевод: Слово о полку Игореве. Перевод, предисловие и пояснения Ивана Новикова. Общая редакция и вступит. статья проф. Н. К. Гудзия. М. 1938, 162 стр.

586. Новиков Иван. Поэтика „Слова о полку Игореве“. Литерат. Учебн., 1938, № 3, стр. 7—25.

В Слове есть литературные элементы; своеобразие его в общем строе и основной тематике; анализ общей композиции Слова показывает органичность его плана, ненужность предлагаемых перестановок в тексте.

587. Новиков Иван. Слово о полку Игореве, как выражение народного духа Киевской Руси. Знамя, 1938, № 4, стр. 203—216.

Слово воссоздает образы прошлого в их живой правде; оно полно глубокой политической мысли; неверно утверждение, что автора Слова не интересует народ и его страдания; центральная мысль Слова — пагубность раздоров перед лицом общего врага Русской земли.

588. Шиманов Н. Великое поэтическое творение русского народа. Литерат. Современник, 1938, № 5, стр. 6—14.

Слово, как выражение идеи защиты родины, борьбы с иноземными захватчиками; Слово — памятник мировой литературы; Слово, как продукт высокой культуры Киевской Руси; воздействие Слова на позднейшую художественную литературу.

589. Нейштадт Вл. Слово о полку Игореве. (К 750-летию его создания). Тридцать дней, 1938, № 4, стр. 80—81.

Займствования из Слова в повести об Азове.

590. Бугославский С. А. Слово о полку Игореве. Историко-литературный очерк. М. 1938, 24 стр.

Общий очерк.

591. Хмельницкий С. Древнерусские портреты. Литерат. Совр., 1938, № 6, стр. 153—170.

Тема Слова — судьбы всей Русской земли; автор — дружижник Святослава. На основе Слова воссозданы историко-биографические портреты князя Всеслава Полоцкого и Всеволода Суздальского.

592. Цявловский М. Пушкин и Слово о полку Игореве. Новый Мир, 1938, кн. 5, стр. 260—271.

Интерес Пушкина к Слову начинается с 1829—1830 г., когда он дает план „Истории русской литературы“. Очерк работы Пушкина над Словом.

593. Сутт Н. И. Слово о полку Игореве. Новый Мир, 1938, кн. 5, стр. 252—259.

Общий очерк.

594. Добрынин М. Слово о полку Игореве. Октябрь, 1938, № 5, стр. 209—215.

Характеристика стиля Слова, объединяющего книжную и устную традиции.

595. Новиков Иван. Слово о полку Игореве, как элемент русской культуры. Октябрь, 1938, № 5, стр. 216—222.

Краткий обзор изучения Слова в первой половине XIX в.

596. Новиков Иван. Слово о полку Игореве и его автор. Изд. Советск. Писатель, 1938, 85 стр.

Очерк работы над первым изданием Слова; работа Пушкина над Словом; Слово, как выражение народного духа; поэтика Слова; Слово и его автор. В предисловии редакции указывается, что высказывания Новикова об авторе Слова наиболее спорны в его работе.

597. Бугославский С. проф. „Слово о полку Игореве“ (к 750-летию памятника). Фронт науки и техники, 1938, № 4—5, стр. 92—104.

Сведения о рукописи Слова; датировка; идея единства Руси, развиваемая в Слове, в связи с историческими условиями; поэма Шота Руставели, как аналогия Слову; неубедительность догадок о том, кто был автором Слова; характеристика автора; книжная струя в Слове отражена слабо, Слово примыкает к устной традиции, которая в XV в. с юга передвинулась в Псковскую область.

598. Чичеров В. „Слово о полку Игореве“. Молодая Гвардия, 1938, № 7, стр. 163—172.

Слово как памятник светской поэзии; споры о подлинности Слова; тема Слова на фоне исторических событий; сочетание в нем язычества с христианством; Слово — памятник письменной литературы, связанный с фольклором.

599. Шейнкерман Л. Р. „Слово о полку Игореве“. Литература в школе, 1938, № 4, стр. 13—29.

Сведения о рукописи Слова; недостаточная обоснованность гипотезы Новикова об авторе Слова; общенародное значение идеи Слова; соединение в нем книжной и устно-поэтической стихий; обзор художественных переводов.

600. Скосырев Петр. О художественных переводах „Слова о полку Игореве“. (Опыт обзора). Знамя, 1938, № 5, стр. 177—197.

Проблема перевода Слова; характеристика стихотворных переводов Слова с 1803 г. до современных.

601. Тарловский М. Внутренний облик автора „Слова о полку Игореве“. Знамя, 1938, № 5, стр. 198—223.

Характеристика автора Слова с „эстетической, философской и общественно-политической точек зрения“.

602. Гудзий Н. К. Драгоценнейший памятник старинной русской литературы. (К 750-летию „Слова о полку Игореве“). Русский язык в школе, 1938, № 3, стр. 16—27.

Общий очерк.

603. Кузьмина В. „Слово о полку Игореве“. Детская литература, 1938, № 10, стр. 2—6.

Популярный очерк.

604. Андреев Н. „Слово о полку Игореве“ и народное творчество. Народное творчество, 1938, № 5, стр. 5—10.

Слово, как памятник светской литературы; народно-поэтические параллели к стилю, ритмике и идее Слова.

605. Гудзий Н. „Слово о полку Игореве“ и древнерусская литературная традиция. Литерат. Критик, 1938, № 5, стр. 59—83.

Стиль Слова на фоне современной ему литературы и устной поэзии; литературная культура Киевской Руси стояла на значительной высоте.

606. Соколов Ю. „Слово о полку Игореве“ и народное творчество. Литерат. Критик, 1938, № 5, стр. 84—93.

Народность идеи Слова и его художественного оформления; народно-поэтические параллели к слову.

607. Гудзий Н. Важнейшие этапы в изучении „Слова о полку Игореве“ (к 750-летию со времени его написания). Книжные Новости, 1938, № 11, стр. 15—17.

Обзор крупнейших исследований Слова.

608. Сокольников Мих. Художественное издание „Слова о полку Игореве“. Книжные Новости, 1938, № 11, стр. 18.

Опубликованы письмо М. Горького 1932 г. о плаче и издание Слова с иллюстрациями палеховских художников и воспоминания о впечатлении его от первых миниатюр.

609. Великое произведение русского народа. К 750-летию „Слова о полку Игореве“. Литерат. Обзорение, 1938, № 10, стр. 61—67.

Общий очерк.

610. Васильев В. Слово о полку Игореве. Костер, 1938, № 5, стр. 35—38.

Популярный очерк.

611. Білецький О. І. проф. 750-річчя „Слова о полку Ігоревім“. Стаття. Літерат. Журнал. Київ—Харків. 1938, № 5, стр. 111—118.

Слово на фоне культуры Киевской Руси; исторические условия, породившие идею обороны Русской земли; автор — дружинник, но не из аристократических слоев; устно-поэтическая традиция в Слове; обзор украинских художественных переводов.

612. Білецький О. „Слово о полку Ігоревім“ і українська література. Рядянська література, 1938, № 7, стр. 179—186.

Близость Слова к украинской народной поэзии; обзор украинских художественных переводов Слова и его отражений в украинской литературе XIX—XX вв.

613. Гудзий Н. „Слово о полку Игореве“ и его историческая почва. Историч. Журнал, 1938, № 7, стр. 5—13.

Сюжет Слова на фоне истории борьбы русских с половцами в XI—XII вв.

614. Адрианов С. На заре русского национального самознания („Слово о полку Игореве“). Звезда, 1938, № 6, стр. 234—241.

Историческая обстановка Слова; автор его связан с дружинно-княжеским классом; идея организации народных сил на защиту родины обусловила композицию и связь Слова с народным творчеством; реализм политического мышления сливается в нем с реалистической поэтикой.

615. Красноставский М. „Слово о полку Игореве“ (к празднованию 750-летия). Работница, 1938, № 14, стр. 14—15.

Популярный очерк.

616. Розенберг О. Г. Перлина народної літератури (750-річчя „Слова о полку Ігореві“). Піонерія, 1938, № 5, стр. 32—33.

Популярная заметка.

617. Греков Б. Автор „Слова о полку Игореве“ и его время. Историк-марксист, 1938, № 4, стр. 10—19.

Автор Слова в настоящем видит итоги прошлого; он помнит сильное Киевское государство, которое в его время пришло к феодальной раздробленности; характеристика общественно-политической жизни Киевского государства в XI—XII вв.; Слово дает точную картину политического состояния Руси в XII в.

618. Данелиа С. И. проф. О мировоззрении автора поэмы „Слово о полку Игореве“ (к 750-летию юбилею). Тбилиси. 1938, 27 стр.

Автор Слова проявляет свои христианские убеждения в отношении проблем политических и моральных; мифологические образы Слова — поэтические украшения.

619. Дабрынін М. Вялікі помнік сусветнага мастацтва. (Да 750-годдзя Слова аб палку Ігаравым). Слова аб палку Ігаравым. Менск. 1938, стр. 5—13.

Богатый эпос наиболее полно отражает борьбу Руси за независимость; этим настроением и художественной формой к нему особо близко Слово; внешняя история рукописи Слова; содержание; Слово и современность.

620. Новиков Иван. Слово о полку Игореве. Мурзилка, 1938, № 9, стр. 16.

Краткий очерк для детей.

621. Гудзий Н. Найвялікшы: помнік староžitнай культуры. Польмя рэвалюцыі. Менск. 1938, № 5, стр. 170—174.

Общий очерк.

622. Гудзий Н. Слово о полку Игореве. — Слово о полку Игоревѣ. Подлинный текст, его прозаический перевод и художественные переводы и переложения русских поэтов 19-го и 20-го вв. Редакция текста, его прозаический перевод и комментарий проф. Н. К. Гудзья. Редакция художественных переводов и переложений Петра Скосырева. Совет. Писатель, 1938, стр. 5—28.

Внешняя история рукописи Слова; сопоставление Слова с летописной повестью о походе Игоря; поэтика Слова; вопрос о его ритмике; феодаль-

ный быт в изображении Слова; автор Слова — сторонник киевского князя, писал в конце 1187 или начале 1188 г.; идея Слова — призыв к сплочению князей для отпора половцам.

623. Скосырев Петр. Художественные переводы и переложения „Слова о полку Игореве“. Там же, стр. 50—77.

Проблема перевода Слова; характеристика переводов XIX и XX вв.

624. Березов П. Героическое сказание (к 750-летию Слова о полку Игореве). Красноармеец-Краснофлотец, 1938, № 9, стр. 22—24.

625. Новиков И. Злато слово Святослава. Там же, стр. 25—26.

IV. ГАЗЕТНЫЕ СТАТЬИ И ЗАМЕТКИ

1. Гудзий Н. К. Гениальное произведение русского народа. (К 750-летию Слова о полку Игореве). Изв. ВЦИК, № 5, 6/1, 1937.

2. Баранов С. Ф. Слово о полку Игореве (1187—1937). Восточно-Сибирская Правда, Иркутск, 1937, 10/III.

3. Шейнкерман Лев. Памятник русского героического эпоса. (К 750-летию Слова о полку Игореве). Вечерняя Москва, 1937, 28/III.

4. Берг Л. и Шейнкерман. Великий памятник древней русской литературы. (К 750-летию Слова о полку Игореве). За Коммунист. Просвещение, 1937, 2/IV.

5. Гудзий Н. К. Слово о полку Игореве. (К 750-летию со времени его написания). Литерат. Газета, 1937, 20/IV.

6. Пиксанов Н. К. Великий памятник русской народной литературы. (К 750-летию Слова о полку Игореве). Красная Газета, Лгр., 1937, 21/IV.

7. М. С. Слово о полку Игореве. Коллективный Труд, Углич, Ярославск. обл., 1937, 5/V.

8. Шейнкерман. Слово о полку Игореве. Комсомольская Правда, 1937, 21/V.

9. Гудзий Н. К. Слово о полку Игореве. Изв. ВЦИК, 1938, № 5, 6/1, стр. 3.

10. Новиков Иван. Поэт-воин XII века. Литерат. Газета, 1938, 15/III, стр. 2.

Автор Слова писал свою поэму, находясь в плену; это был, возможно, сын тысяцкого, попавший в плен вместе с Игорем.

11. Гудзий Н. К. Где, кем и когда было написано „Слово о полку Игореве“. Литерат. Газета, 1938, 15/IV, № 21, стр. 6.

Возражения против выводов Новикова об авторе Слова; Слово, возможно, написано в два приема — первая часть до бегства Игоря из плена, вторая после возвращения его.

12. Новиков Иван. Пушкин и „Слово о полку Игореве“. Литерат. Газета, 1938, № 23, 26/IV, стр. 4.

Отголоски Слова в поэзии Пушкина: работа Пушкина над Словом в 1836 г.

13. Кудряшов В. проф. Поход Игоря Северского. (К 750-летию „Слова о полку Игореве“). Ленингр. Правда, 1938, 10/IV, № 82, стр. 3.
14. Андреев Н. Бессмертное произведение. Красная Газета, Агр., 1938, 26 мая, № 119, стр. 3.
15. Адрианова-Перетц В. П. Жемчужина русской поэзии. Красная Газета, Агр., 1938, 26 мая, № 119, стр. 3.
16. Новиков Иван. Гениальное произведение. Изв. Советов Депутатов Трудящихся СССР, 1938, 26 мая, № 120, стр. 3.
17. Соколов Юрий. Великая народная поэма. Изв. Советов Депутатов Трудящихся СССР, 1938, 26 мая, № 120, стр. 3.
18. Луцкоп И. Неумирающее „Слово“. Изв. Советов Депутатов Трудящихся СССР, 1938, 26 мая, стр. 3.
19. Гениальная поэма русского народа. (Передовая). Изв. Советов Депутатов Трудящихся СССР, 1938, 26 мая, № 120, стр. 1.
20. Адрианова-Перетц В. П. Жемчужина русской поэзии. Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 2.
21. Сокольников Мих. Иллюстрации Голикова к „Слову о полку Игореве“. Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 2.
22. Вейсман Е. Слово русской земли. Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 2.
23. Антонова В. Искусство эпохи „Слова“. Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 3.
24. Келдыш Ю. Образы поэмы в русской музыке. Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 3.
25. Кафман А. Театральная постановка „Слова о полку Игореве“. Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 3.
26. Великая поэма русского народа. (Передовая). Сов. Искусство, 1938, 26 мая, № 68, стр. 1.
27. Кружков Н. Гениальное творение. Правда. ЦО ВКП(б), 1938, 9 мая, № 126, стр. 4.
28. Нечкина М. Борьба за русскую землю. Правда. ЦО ВКП(б), 1938, 9 мая, № 126, стр. 4.
29. Антокольский П. Судьба поэмы. Правда. ЦО ВКП(б), 1938, 9 мая, № 126, стр. 4.
30. Тынянов Юрий. Слово о русской земле. Ленингр. Правда, 1938, 24 мая, № 117, стр. 3.
31. Никифоров А. Сокровище народного творчества. Ленингр. Правда, 1938, 24 мая, № 117, стр. 3.
32. Данилов В. Поэма о любви к родине. Ленингр. Правда, 1938, 24 мая, № 117, стр. 3.
33. Гудзий Н. Героический эпос. Ленингр. Правда, 1938, 24 мая, № 117, стр. 3.
34. Паньшева Ю. Белинский и Добролюбов о „Слове“. Ленингр. Правда, 1938, 24 мая, № 117, стр. 3.
35. Квядратьев А. Белинский — переводчик „Слова о полку Игореве“. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 3.

36. Букмэн. Иностранные переводы „Слова“. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 4.
37. Соколов Ю. Слово о полку Игореве и народное творчество. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 4.
38. Попов П. Н. Слово о полку Игореве и Шевченко. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 3.
39. Шторм Г. В конце поля половецкого. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 3.
40. Новиков И. Гениальная поэма XII века. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 4.
41. Скосырев П. Юбилей поэта-трибуна. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 4.
42. Гудзий Н. „Слово“ и древнерусская поэтическая культура. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 4.
43. Нейштадт В. Неувядаемое „Слово“. Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 3.
44. Великая русская культура. (Передовая). Литерат. Газета, 1938, 24/V, стр. 1.
45. Павленко П. Слово о русской земле. Правда. ЦО ВКП(б), 1938, 24/V, стр. 4.
46. Бессмертное творение русской литературы. (Передовая). Правда. ЦО ВКП(б), 1938, 25/V, стр. 1.
47. Хмельницкий С. Певец единства Руси. Смена, Лгр., 1938, 24 мая.
48. Гринвальд Я. За землю Русскую! Вечерняя Москва, 1938, 23/V.
49. Новиков В. Переводы поэмы. Вечерняя Москва, 1938, 23/V.
50. Рагов Т. Из истории „Слова“. Вечерняя Москва, 1938, 23/V.
51. Шкловский Виктор. Бессмертное слово. Кино, Москва, 1938, 29/V.
52. Вугославский С. Песнь о великом народе. Кино, 1938, 29/V.
53. Кремлев В. Слово о полку Игореве. Кировец, Лгр. завод им. Кирова, 1938, 26/V.
54. Слово о полку Игореве. Красный Гвоздильщик, Лгр. завод Кр. Гвозд., 1938, 26/V.
55. Шамбинаго С. Величественный памятник древней русской литературы. Рабочая Москва, 1938, 26/V.
56. Гудзий Н. Великое творение русского героического эпоса. Рабочая Москва, 1938, 26/V.
57. Родин И. В древнем городе Путивле. Рабочая Москва, 1938, 26/V. Замечательный юбилей. Сов. Абхазия, Сухуми, 1938, 24/V.
58. Запорожский И. Народность поэмы. Сов. Абхазия, Сухуми, 1938, 24/V.
59. Кутателадзе Н. Художественная мощь. Сов. Абхазия, 1938, 24/V.

60. **Гениальная поэма русского народа.** Труд, Москва, 1938, 26/V.
61. **Сутт Н. И.** Песнь великого патриота древней Руси. (К 750-летию „Слова о полку Игореве“). Социалистическое земледелие, Москва, 1938, 26/V.
62. **Рагозин А.** Слово о полку Игореве. Красное Знамя, Сочи, 1938, 24/V.
63. **Кружков Н.** Гениальное творение. Сов. Объектив, Лгр. Гос. Оптич. завод, 1938, 13 мая.
64. **Манаев А.** Памятник русского героического эпоса. Коммунист, Астрахань, 1938, 15/V.
65. **Владимирский А.** Гениальна поэма Російського народу. Черноморская коммуна, Одесса, 1938, 16/V.
66. **Кривинов А.** Памятник русского эпоса. Красная Звезда, Москва, 1938, 21/V.
67. **Владимиров И.** Слово о полку Игореве. Ждановец, Лгр. завод им. А. А. Жданова, 1938, 17/V.
68. **Новиков И.** Слово о полку Игореве. Ленинские Искры, Лгр., 1938, 23/V.
69. **Скосырев П.** Переводы „Слова о полку Игореве“. Изв. Советов Депутатов Трудящихся СССР, Москва, 1933, 23/V.
70. **Скрипиль Мих.** Великое литературное произведение русского народа. Крестьянская Правда, Лгр., 1938, 24/V.
71. **Шептунов Игорь.** Беседы о „Слове“ в колхозах. Крестьянская Правда, 1938, 24/V.
72. **Велич Ал.** Поэма о русской земле. Социалистическая Связь, Москва, 1938, 26/V.
73. Величайший памятник русской литературы. Комсомольская Правда, Москва, 1938, 26/V.
74. **Нейштадт Вл.** За землю русскую. Труд, Москва, 1938, 26/V.
75. **Белявский Н.** Сквозь века. Труд, Москва, 1938, 26/V.
76. **Новиков И.** Великая народная поэма. Труд, Москва, 1938, 26/V.
77. **Кружков Н.** Гениальная поэма. Красная Звезда, Москва, 1938, 26/V.
78. **Назаренко Я.** Храбрые Курские воины. Курская Правда, 1938, 24/V.
79. **Беккер Мих.** Сокровищница древнерусской поэзии. Учительская Газета, Москва, 1938, 25/V.
80. **Литвинов В.** Гениальное творение на уроках литературы. Учительская Газета, 1938, 25/V.
81. **Шейнкерман Л.** Бессмертный памятник. Учительская Газета, 1938, 25/V.
82. **Березов П.** Слово о полку Игореве. Гудок, Москва, 1938, 26/V.
83. **Ивановский Н.** Бессмертное творение русского народа. Индустрия, Москва, 1938, 26/V.

84. **Владимиров И.** Слово о полку Игореве. Белозерский Колхозник, 1938, 25/V.
85. **Гениальный памятник древнерусской литературы.** Учительская Газета, 1938, 25/V.
86. **Шефтель С.** Слово о полку Игореве. Колхозная Правда, Андомский пост, 1938, 21/V.
87. **Шамбинаго С.** Слово о полку Игореве. Лесная промышленность, 1938, 25/V.
88. **Леонтович Ф.** Песнь о мужестве и героизме. Сов. Абхазия, Сухуми, 1938, 24/V.
89. **Тамарченко Г.** Слово о полку Игореве. Удмуртская Правда, Ижевск, 1938, 24/V.
90. **Орлов А. С.** Величайший поэтический памятник. Красная Газета, 1938, 23/V.
91. **Скрипиль М.** „Злато слово“ русской литературы. Красная Газета, Агр., 1938, 23/V.
92. **Великое произведение русского народа.** Красная Газета, Агр., 1938, 23/V.
93. **Волков Ф.** Героический эпос героического народа. Социалистич. Осетия, 1938, 30/V.
94. **Исаков А.** Художественные стороны поэмы. Социалистич. Осетия, 1938, 30/V.
95. **Гайдадин А.** Киевская Русь. Социалистич. Осетия, 1938, 30/V.
96. **Шторм Г.** Слово о полку Игореве. Брянский Рабочий, 1938, 2/VI.
97. **Владимиров И.** Слово о полку Игореве. Красный Маяк, 1938, 31/V.
98. **Дрей Т.** Поэма о любви к родине. Электросила, Агр., 1938, 28/V.
99. **Микелиов А.** Великий памятник русской старины. Электросила, Агр., 1938, 28/V.
100. **Трухтанов.** Героическое прошлое русского народа. Электросила, 1938, 28/V.
-

**УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН ИЗДАТЕЛЕЙ, ПЕРЕВОДЧИКОВ И ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ
„СЛОВА О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ“¹**

- Abicht R. I 35; II M 11; III 386, 429.
 Абрамович Д. И. III 557.
 Адрианоз С. А. III 422, 614.
 Айналов Д. В. III 437, 452, 489, 572, 576, 577.
 Аксаков К. С. III 120.
 Александровский И. Тр. III 5.
 Алябьев Н. И. II A2 20.
 Андреев Н. П. III 604.
 Андриевский М. А. I 26; III 308.
 Аничков Е. В. III 468, 513.
 Анненский И. III 349.
 Антонович В. Б. III 251.
 Арндт В. В. III 571.
 Аристов Н. Я. III 280.
 Архангельский А. С. III 416, 454, 474.
 Арцыбашев Н. III 50, 54, 77.
 Аскоченский В. III 115.
 Афанасьев А. Н. II A2 16; III 200.
 Б(иццы) Н. (см. Биццы Н. и Павлов Н. М.). II A2 21.
 Багалец Д. И. III 320, 354.
 Богданович М. II B2 1; III 534.
 Бантыш-Каменский Н. Н. III 126.
 Барац Г. М. III 455, 512.
 Bagho Fort-Rion de F. II A7.
 Барсов Е. В. II A1 7, 24, A2 5; III 240, 264, 279, 292, 299, 349, 423.
 Барсов Н. П. II A1 20; III 242.
 Барсуков Н. П. I 54.
 Басов-Верхожанцев С. II A2 35, 44.
 Белецкий А. И. (Билецкий О.) III 611, 612.
 Беликов П. III 65.
 Белинский В. Г. II A1 12, A2 14; III 93, 94.
 Беляев И. Д. III 140, 141, 144.
 Белюстин. II A2 6.
 Берг Н. II A2 13.
 Бердников Я. III 106.
 Березин И. II A2 16; III 130, 148.
 Березов П. III 624.
 Begneker A. III 476.
 Бессонов П. А. I 34; III 19, 21, 190, 228.
 Бестужев А. III 46.
 Бестужев-Рюмин К. Н. III 208, 236.
 Бибииков Н. II A2 27.
 Bielowski A. II K 4.
 Birkenmajer J. II K 9.
 Бирчак В. III 443.
 Биццы Н. (см. Павлов Н. М.). III 248.
 Bischoff Fr. III 340.
 Blanchard N. II A2, 4 A1.
 Bode W. III 340.
 Бодянский О. II A1 15; III 121, 123, 160.
 Boltz A. II M1 9; III 146.
 Борн И. III 7.
 Боровдин А. К. III 445.
 Брандт Р. Ф. III 360.
 Брун Ф. III 255.
 Brückner A. II K7; III, 374, 487, 543.
 Бугославский С. А. III 590, 597.
 Будилович А. III 302, 349.
 Булгаков Я. И. III 6.
 Булич С. К. III 420.
 Булычев П. В. III 504, 541.
 Бураковский С. II A1 12; III 225.
 Бурачков П. III 278.
 Бурцев А. I 1.
 Буслаев Ф. И. I 11, 17, 19, 44; III 100, 105, 128, 136, 138, 169, 173—180, 187, 203, 215, 226, 227.
 Бутков П. III 40, 68, 99.
 Бычков А. Ф. III 325.
 Бычков И. А. II A2 5.
 В. М. II A1 18.
 Вагилевич. II B1 4.
 Ваденюк П. Е. III 294, 315.
 Васильев А. А. III 530.
 Васильев В. III 610.
 Васильевский В. Г. III 291.
 Вельтман А. Ф. I 7; II A1 10; III 58, 97.
 Венелин Ю. III 129.
 Вербицкий М. II B1 7.

¹ Римской цифрой обозначены отделы Библиографии, буквами — рубрики отдела переводов, арабской цифрой — номера изданий и исследований.

- Веселовский Александр Н. III 245, 258, 260, 283, 313, 327, 359, 361.
 Веселовский Алексей Н. III, 396, 453.
 Виктор А. Е. III 241.
 Winer Leo. II H2.
 Wiszniewski W. III 85.
 Владимир П. В. I 1, 36; III 376, 383, 392, 394, 400, 401.
 Владимирский Г. Д. II A2 34.
 Воляк М. III 451, 455.
 Wójsicki H. III 109.
 Волков III 30, 32.
 Woltner M. III 515.
 Wolfsohn W. II M7.
 Вольский Г. II A2 25.
 Воскресенский Б. I 27.
 Востоков А. X. III 10, 15, 35, 165.
 Вяемский П. П. I 25; III 142, 258, 269, 287.
 Vudra B. II K9.

 Г. Г. III 202.
 Галахов А. III 194.
 Гальковский Н. М. III 473.
 Hanka W. I 4; II И2, М. .
 Hapusch III 96.
 Hattala M. II И4.
 Гедеонов С. А. III 274.
 Гейшрихсен Н. II A2 26.
 Гербель Н. I 14; II A2 16; III 150.
 Héreau E. II A1.
 Глаголев А. III 67.
 Godebski II K2.
 Голяков И. I 53.
 Головацкий Я. I 15; II M 8.
 Головин Н. I 12; III 118.
 Голубинский Е. III 310.
 Голубовский П. В. III 317, 322, 329, 367.
 Гонсиоровский О. III 330.
 Горбунов Г. III 574.
 Горский А. В. III 153.
 Hoornaert H. II A8.
 Городецкий С. II A2 36.
 Hoffmann E. III 510.
 Гочу II 31.
 Грамматин Н. Ф. I 5; II A18, A2 7; III 9, 41, 42.
 Греков Б. Д. акад. III 617.
 Греч Н. И. II A1 4, 6; III 43, 44, 84.
 Григорович В. И. III 253, 293.
 Grimm W. II M3; III 34.
 Грицай Остап. II M10.
 Грот Я. III 244.
 Грунский Н. К. (Груньский М. К.). I 43, 51; II B1 12; III 528, 544, 545, 564.
 Грушевский М. С. II B1 10; III 377, 402, 413, 414, 426, 507.
 Г—ский Б. III 349,
 Гудай Н. К. I 54; II A2 32, 34; III 466, 521, 556, 581, 602, 605, 607, 613, 621, 622.
 Гушалевич I. I 13; II B1 1; III 137.
 D'Abnour II A9.
 Давыдов И. III 66.
 Даль В. И. III 125.
 Даниели С. И. III 618.
 Данилевич В. Е. III 391.
 Данилевский М. III 167.
 Данилов В. В. I 48; II A2 17; III 79, 160, 493, 506.
 Дашкевич Н. П. III 319, 325, 355, 375, 413, 435, 448.
 Дѣдицкий Б. II B2 2.
 Delaveau M. II M9; III 149.
 Де ла Рю М. II A2 12.
 Державин Г. Р. III 14.
 Дмитриев М. III 133.
 Добровольский Л. П. III 393.
 Dobrowski J. III 8.
 Добрынин М. К. (Дабрынін М.) III 582, 594.
 Доманицкий В. II B2 12; III 436.
 Драгоманов М. III 251.
 Дринов М. III 237.
 Дубенский Д. I 11; II A1 13, A2 16; III 53, 106, 107, 151.
 Duneley Prince H. III 484, 491.

 Евгений митр. III 30, 33, 39, 95.
 Eichhoff F. G. II A4; III 83.
 Erben K. J. I 20; II И5.
 Esih Ivan. III 561.

 Жданов И. Н. III 309, 314, 365.
 Жинзифовъ Р. II 31.
 Житецкий П. И. I 22; III 266, 275.
 Жуковский В. А. II A2 5.

 Забелин И. Е. III 263, 384.
 Забила Н. II B2 13.
 Завитнович В. З. III 369.
 Загорский В. А. II A2 9.
 Загул Д. III 527.
 Заключинский Р. III 430.
 Залозецкий В. III 408.
 Зарубин Н. Н. I 1; III 570, 575.
 Звягинцева. II A2 31.
 Зеленин Д. К. III 418.
 Зограф А. И. III 496.

 J. J. I 24; III 288, 295.
 J. K. III 563.
 Jagić J. (см. Ягич И.)

 Иванов А. II A1 14.
 Иванов П. В. III 372.
 Иванчин-Писарев Н. III 74,

- Изволенский Н. II A1 21.
 Иловыйский Д. И. III 170, 246, 254, 273, 304, 311.
 Ильинский Л. К. II A1 1.
 Иноходцев Б. III 48.
 Jřešek J. III 186.
 Истрин В. М. III 498.
 Jungmann J. I 2; II И1.
 Кагаров Е. III 473, 488.
 Кадаубовский А. П. I 47; II Н3.
 Кайев. II A2 38.
 Калайдович К. Ф. III 1, 16, 17—22, 36, 47.
 Каллаш В. В. III 366, 402, 403.
 Капнист. II A1 9.
 Карамзин Н. М. II A1 4; III 1, 3, 24, 152.
 Карелкин. II A2 16; III 147.
 Карияский Н. М. III 480.
 Каррьер М. III 249.
 Карский Е. Ф. III 477.
 Касторский М. И. I 8; III 72, 86.
 Катков М. Н. III 92.
 Каченовский М. III 13.
 Квашнин-Самарин Н. Д. III 230, 231.
 Келтуяла В. А. I 50; II A1 32; III 459, 539.
 Кендзерский В. II Б2 6.
 Кеппен В. III 76.
 Кирпичников А. И. III 384, 395.
 Кичеев А. II A1 25.
 Киянин Димит; и Г. III, 112.
 Козленицкая С. II A1 29.
 Козлов И. II A2 8.
 Козловский И. И. III 364.
 Козловский И. П. III 548.
 Козмин Н. К. III 60.
 Колесса Ф. III 503.
 Колосов М. III 238, 250, 265.
 Кононов Н. Н. II A1 26.
 Копач Ив. III 383.
 Кораблев С. П. II A1 15.
 Корш Ф. Е. I 19, 38; III 203, 204, 335, 407, 415, 425, 439, 441, 460, 472.
 Костомаров Н. И. III 103, 122, 188, 192, 221, 243, 251.
 Коструба П. О. II Б1 11; III 551, 552.
 Котляревский А. А. III 166, 183, 184, 190, 200, 201, 209, 263, 282.
 Коцовский В. III 377, 404.
 Кочубинский А. III 337.
 Коялович М. О. III 328.
 Krasński A. II K5.
 Красноставский М. III 615.
 Krek G. III 267, 347.
 Кудрявцев М. III 351.
 Кудряшов К. В. III 580.
 Кузьмина В. III 603.
 Кулиш П. III 158.
 Куняк А. А. III 256, 257.
 Кушниров А. II Д1.
 Лавровский П. А. I 20; III 206, 223.
 Ламацкий В. И. II 189, 307.
 Ламбин Н. III 254.
 Lange Thor. II O1.
 Левитский И. II A2 4.
 Левицкий И. II Б2 1.
 Леже А. III 438.
 Леонардов Д. С. III 456.
 Lepki Bohdan. II K6.
 Лернер Н. О. III 62.
 Лиманский В. II Б2 5.
 Линде С. (Linde S.) II K3; III 44.
 Линиченко И. А. III 356.
 Лонгинов А. В. II A1 23, 26; III 376, 378, 451.
 Лопарев Х. М. III 373.
 Лопатинский Л. Г. III 495, 500.
 Лукашевич III 205.
 Łukaszewicz L. III 70.
 Luther A. II M11.
 Ляскоронский В. Г. III 432, 457, 462.
 Ляценок А. И. III 520, 522, 546.
 Magnus L. A. II Н3.
 Майков А. А. III 139.
 Майков А. Н. II A2 17; II 214.
 Майков Л. Н. III 195.
 Максимович М. А. I 8, 16; II A1 11, 15, 17, A2 16, 17, Б2 3, 4; III 51, 58, 64, 71—73, 108, 110, 111, 131, 150, 155, 159, 181, 210.
 Макушев В. В. I 19; III 203, 289.
 Малахов Я. I 21; II A1 19; III 229.
 Малинин В. Н. III 357.
 Малиновский А. Ф. I 1; II A1 3, 3, 7.
 Мальгин Т. III 48.
 Мальшевский И. III 306, 352, 370.
 Мандичевский Ив. I 46; II Б1 9, III 486.
 Manning C. A. III 3 9.
 Mansikka V. J. III 502.
 Маньковский Н. И. I 42; II A1 27, III 471.
 Марков Е. III 301.
 Marković Franjo. III 211.
 Марковский М. II Б2 11; III 519, 521.
 Маркс Карл. II Л 4; III 156, 157, 565, 566.
 Machal H. III 368.
 Мацевский В. А. III 117.
 Маштаков П. А. III 485.
 Медя́ Давид. II Е 2.
 Мей Л. II A2 15, 16.
 Meillet M. A. II L10.
 Мелиоранский П. М. III 414, 421, 424.
 Мельгунов П. П. III 312.

- Миллер В. Ф. I 23; III 234, 271, 276, 282, 296, 300, 306, 346, 375, 388, 446, 469.
 Миллер О. Ф. III 182, 268, 272, 284, 297, 331, 349.
 Миллер Ф. II A2 19.
 Милуков А. III 127.
 Минаев Д. II A2 14.
 Мирный Панас I 41; II B2 9, 11.
 Мицкевич А. (Mickiewicz A.) II A5; III 90, 91.
 Модзалевский Б. Л. II A1 10; III 444.
 Мордовцев Д. III 259.
 Морозов П. О. III 336.
 Morfill W. R. III 386.
 Мочульский В. III 362.
 Мрочек Дроздовский П. III 318.
 Müller J. II M3.
 Munro H. II H1.

 Надеждин Н. И. III 55, 171.
 Назаров И. III 164.
 Науменко В. П. III 349, 389.
 Невоструев К. III 153.
 Невеленов А. И. II A2 5.
 Нейштадт В. III 590.
 Некрасов И. С. III 212, 217.
 Некрасов Н. П. I 19; III 203, 392.
 Niederle L. III 479.
 Никифоров А. И. II A2 40.
 Новиков И. II A2 32, 45; III 585, 586, 587, 595, 596, 620, 625.
 Новицкий. III 553.

 Обнорский С. П. III 547.
 Оболенский М. III 219.
 Оголевец В. II A1 27.
 Огоновский О. I 22; II B1 2; III 275.
 Олин В. III 25.
 Орлов А. С. акад. I 1, 48; II A1 31; III 412, 428, 481, 506, 536, 567, 568, 578, 579, 629, 630.
 Островский А. Н. III 584.

 Павлов Н. М. (см. Бицын. Н.). III 308.
 Павский Г. П. II A1 2.
 Палицын А. II A2 2.
 Парафек Р. II И6.
 Партыцкий О. I 28; II B1 3; III 322—324, 326, 332, 342, 343.
 Пархоменко В. А. III 461.
 Пассек В. III 78.
 Pascker H. II M10.
 Пачовский М. I 39.
 Пекарский П. I 18, 40; II A1 1; III 199.
 Перетц В. Н. I 49, 50; III 410, 465, 484, 491, 499, 514, 517, 518, 519, 521, 523, 537, 538, 566.
 Петр В. И. III 419.

 Petrovič Njegoš P. II E4.
 Петровский М. I 8.
 Петрушевич А. С. I 29; II B1 6; III 341, 344, 345, 381.
 Петухов Е. В. III 449.
 Пиксанов Н. К. III 467, 508.
 Pletersnik M. II Ж1.
 Погодин А. Л. III 450.
 Погодин М. П. 111, 114, 222, 235.
 Пожарский Я. I 3; II A1 7; III 27, 28, 29, 30.
 Покровский Ф. И. III 549.
 Полевой Н. А. I 6, 7; III 32, 57, 58, 82, 233.
 Полевой П. III 197.
 Полканов А. И. III 559.
 Попов П. М. III 583, 627.
 Порфирьев И. III 220.
 Потеня А. А. I 24; III 252, 288, 295.
 Преис П. I 54; III 89.
 Приезжев И. III 52.
 Прозоровский Д. III 321.
 Прокофьев А. II A2 33.
 Прыжов И. Г. III 213.
 П—ский Петр. II B1 8.
 Пуле де М. Ф. III 185.
 Путиццев А. I 1.
 Пушкин А. С. II A1 10; III 59—62, 154.
 Пыпин А. Н. III 168, 285, 305, 398, 411.

 Rakowiecki J. B. II K1.
 Rambaud A. II A6; III 261.
 Ржигя В. Ф. I 53; II A1 33; III 516, 518, 521, 524, 526, 531, 532, 558, 569, 573.
 Рихтер И. II M1, 2.
 Розанов С. П. III 521.
 Розенберг О. Г. III 616.
 Rozniecki St. III 406.
 Руданьский Степан. II B2 8.
 Руднев А. Г. III 464.
 Румянцев Н. II A1 7.
 Руссов С. III 69.

 С. С. III 56.
 Sabina K. III 196.
 Сабинин С. III 123.
 Саввантов П. И. III 390.
 Савельев П. III 172.
 Сакулин П. Н. III 540.
 Сапунов А. III 475.
 Сахаров И. I 10; III 81, 87.
 Саянов В. II A2 38.
 Свѣтичь Милошь (см. Хаѣиѣ Юван). II E1.
 Свидзінський В. II B2 14.
 Святский Д. О. III 463, 470.
 Седельников А. Д. III 554.

- Sederholm. II М6.
 Семеновский Д. II А2 30.
 Сенковский О. И. II А2 14, 16; III 67, 73, 75, 119, 124.
 Серебрянский Н. И. III 447.
 Серяков И. II А2 1.
 Siewers E. III 523.
 Симои П. К. I 31, 40, 43.
 Сиповский В. В. II А3 2.
 Скосырев Петр. III 600, 623.
 Скраменко (см. Строев П. М.). III 69.
 Скульский А. II А2 22.
 Словесник. II А2 23.
 Смирнов А. III 270, 290.
 Смирнов В. Д. III 509.
 Снегирев И. I 9; III 80.
 Соболев П. II А2 28.
 Соболевский А. И. I 1, 44; III 338, 339, 358, 417, 442, 482, 511, 555.
 Советов С. С. II К8.
 Соколов М. Е. III 346.
 Соколов Ю. М. III 605.
 Сокольников Мих. III 608.
 Соловьев С. М. III 134, 143, 286.
 Солтык Романьский Ю. I 30.
 Спасович В. Д. III 305.
 Сперанский М. Н. I 1; III 492, 494, 501, 521.
 Сребницкий И. В. III 387.
 Срезневская О. И. II А2 17, 18.
 Срезневский И. И. II А2 16, 17, 18; III 116, 132, 163, 191.
 Степанов Н. III 434.
 Степович А. И. I 30.
 Стоюнин В. II А2 16; III 198.
 Строев П. М. III 24, 63, 69.
 Сумцов Н. Ф. III 348, 380, 392.
 Сутт Н. И. III 593.
 Сушицкий Т. П. III 440.
 Sygokomla (Кондратович Л.). III 135.
 Тарловский М. II А2 37, 43; III 601.
 Тимофеев С. III 333.
 Тиховский Ю. III 382.
 Тихомиров А. И. II А1 26; III 451.
 Тихонравов Н. С. I 19 III 203, 204, 397.
 Ткаченко М. II А1 9.
 Тростников М. III 99.
 Трубицын Н. Н. II А3 1.
 Трутовский В. К. III 458.
 Tuwim J. II К7.
 Тулов М. II 145.
 Ulaszyn H. II К10.
 Ундольский В. III 207.
 Utješinović-Ostrožinski O. II Е3.
 Ушинский. II А2 16.
 Фаминцын А. С. III 331, 363.
 Филарет. III 161, 162.
 Финдейзен Н. Ф. III 542.
 Fischer Adam. III 529.
 Франко I. II Б2 1; III 405, 430, 433.
 Francev V. A. I 2; II П1, P7; III 11.
 Хаѣић Іован (см. Свѣтић Милошъ).
 Халанский М. Г. III 385.
 Хмельницкий С. III 591.
 Хоруженкова С. И. III 497.
 Хрущов И. П. II А2 24; III 224, 253, 303.
 Цертелев. III 26, 37, 38.
 Цявловский М. III 592.
 Ч—н И. III 281.
 Селек Zibrт. III 435.
 Чернявский М. II Б2 3.
 Чиковани Симон. II Г1.
 Чичеров В. III 598.
 Чичинадзе К. II Г2.
 Чудинов А. Н. I 33.
 Czuyński Jean. II А3.
 Шајковић Іван С. II Е5; III 562.
 Шамбинаго С. К. I 1, 45, 53; II А1, 33; III 431, 478, 483.
 Шараневич И. III 218.
 Шафарик П. (Safarik P.). II И3; III 49, 71, 102.
 Шахматов А. А. III 472.
 Шевченко С. Ф. III 455.
 Шевченко Т. Г. II Б2 3, 7.
 Шевырев С. III 101, 113.
 Шейковский К. В. II Б1 5.
 Шейнкерман Л. Р. III 599.
 Szenda Riedl. II П1.
 Шеппинг Д. О. III 353.
 Шервинский С. II А2, 42.
 Шиманов Н. А. III 589.
 Шишков А. С. I 2; II А1 6; III 4, 28, 29, 48.
 Шишманов И. Д. III 371.
 Шкляревский П. II А2 11.
 Шлецер А. (Schlözer A.). III 2.
 Шляков Н. В. III 427, 535.
 Шолокович С. III 247.
 Шторм Г. I 52; II А2 29; III 525.
 Щурат В. II Б2 3, 10; III 427, 490.
 Ягич И. (Jagić J.). III 232, 262, 277, 295, 298, 316, 322.
 Язвицкий Н. II А2 3; III 12.
 Яковлев В. А. I 32; II А1 22.
 Яковлев М. А. III 505.
 Янка Купала II В1 1, В2 2, 3.
 Яцмирский А. И. III 409.
 Энгельс Ф. III 156, 157, 565, 566.
 Эрдман. III 98.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ЖМНП — Журнал Министерства народного просвещения
Иzv. AN по ОРЯС — Известия Академии Наук по Отделению русского языка
и словесности.

Москвит. — Москвитянин.

РФВ — Русский филологический вестник.

Соврем. — Современник.

ДОПОЛНЕНИЯ

К стр. 23:

ПЕРЕВОДЫ НА РУССКИЙ ЯЗЫК (СТИХОТВОРНЫЕ)

46. Липко В. Перед боем. Плач Ярославны. Литература и искусство Узбекистана, 1938, кн. 3, стр. 107—108.

К стр. 25:

ПЕРЕВОД НА УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК (СТИХОТВОРНЫЙ)

15. Рильский М. Слово про Ігорів похід. Переклав М. Рильский. Радянська література, 1938, № 6, стр. 5—6.
16. Забіла Н. Слово про Ігорів похід. Літерат. журнал, 1938, № 8, стр. 14—18.

У стр. 26:

ПЕРЕВОД НА ЕВРЕЙСКИЙ ЯЗЫК

- Гофштейн Д. и Фефер И. Dos gesang wegn chail fun igor, igor swjatoslaws sun, olegs einik. Sovetische literatur, 1938, июль, № 7, стр. 15—23 (Укр. Гос. Изд. нацменьшинств).

ПЕРЕВОД НА АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК

1. Слово о полку Игореве. Гракан терт Литератур ая газета, изд. в Ереване 12 V, 1938 (прозаич. перев.). *Իգորի Իգ-կոմի աղջկանի մասին գ-րուկրին իկրր.* Хоск Игорі аршавахмօի масин.
2. Зорян С. Слово о полку Игореве. Ереван. 1938.

ПЕРЕВОД НА КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК

1. Слово о полку Игореве. Igor polkь turalь soz. Социалистич. Казахстан (газета). Sotsialistjk Qazaqьstan, 5/VII, 1938, № 154, стр. 3—4.

ПЕРЕВОД НА ТАДЖИКСКИЙ ЯЗЫК

- Рахим Джаляль и Сухайли (Rahim Çalil и Suhajli). Плач Ярославны (Girjaji Iaroslavne). Toçikistan surx, 26 V 1938, № 118.

К стр. 98:

ИССЛЕДОВАНИЯ

- 626. Березовский С.** Слово о полку Игореве. Литература Узбекистана, 1938, кн. 3, стр. 109—119.

Общий очерк.

- 627. Попов П.** Маркс и Энгельс про „Слово о полку Игореве“. Рядянське літературознавство. Наук. Записки, Київ. 1938, кн. 2—3, стр. 7—23.

Занятия Маркса русской литературой; история знакомства его со Словом; анализ высказываний Маркса о Слове.

- 628. Жінкін М.** „Слово о полку Игореве“ і фольклор. Літерат. журнал, 1938, № 8, стр. 95—100.

Сопоставления Слова с фольклором.

- 629. Орлов А. С.** акад. 750-летие „Слова о полку Игореве“. Вестник АН СССР, 1938, № 5, стр. 62—71.

История текста Слова; историческая обстановка; летописные рассказы о походе Игоря; поэтический план Слова; фольклорные и книжные элементы его, народность Слова.

- 630. Орлов А. С.** акад. Слово о полку Игореве. Академия Наук СССР. Научно-популярная серия. Издат. АН СССР. М.—Л. 1938, 175 стр.

Типы героических повестей Киевской Руси; воинские повести летописи в Слово. Популярность Слова в русском средневековье; история открытия Слова; „степь“ в изображении автора Слова; характеристика его списка; русско-половецкие отношения XI—XII вв. по летописи; характеристика летописных повестей о походе Игоря; поэтический план Слова; книжные и фольклорные элементы в стиле Слова; Слово как героическая поэма; рукопись Мусина-Пушкина относилась к XVI в., была писана на бумаге в Псковской области; исторические данные Слова, характеризующие Киевскую Русь; обзор летописных повестей о борьбе с половцами до 1185 г. Изд. текст Слова с русским переводом и примечаниями; изд. по Ипатьевской и Лаврентьевской летописям повести о походе Игоря.

- 631. Приселков М.** Слово о полку Игореве, как исторический источник. Историк-марксист, 1938, кн. 6, стр. 112—133.

Слово сложено и записано до апреля 1187 г. — до смерти Владимира Глебовича; автор — дружинник Игоря; Слово было использовано, как агитационно-политическое средство когда Византия в 1187 г. просила помощи у русского князя против половцев; очерк борьбы русских и Византии с половцами; картина похода Игоря по летописным рассказам и Слово

ГАЗЕТНЫЕ СТАТЬИ

- 101. Муқанов Сабита** (Müganov Sabit). Объяснение к Слово о полку Игореве. Социалистич. Казахстан. Sotsial. Qazaqstan, 5 VII, 1938, стр. 4.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	5
I. Издания „Слова о полку Игореве“	10
II. Переводы „Слова о полку Игореве“	16
А. Переводы на русский язык	16
1. Прозаические переводы	16
2. Стихотворные переводы и переложения	19
3. Влияние „Слова“ на русскую художественную литературу XIX в.	23
Б. Переводы на украинский язык	23
1. Прозаические переводы	23
2. Стихотворные переводы	24
В. Переводы на белорусский язык	25
1. Прозаический перевод	25
2. Стихотворные переводы	25
Г. Переводы на грузинский язык	26
Г ₁ . Перевод на марийский язык	26
Д. Переводы на еврейский язык	26
Е. Переводы на сербский язык	26
Ж. Перевод на словенский язык	27
З. Перевод на болгарский язык	27
И. Переводы на чешский язык	27
К. Переводы на польский язык	27
Л. Переводы на французский язык	28
М. Переводы на немецкий язык	29
Н. Переводы на английский язык	30
О. Перевод на датский язык	31
П. Перевод на венгерский язык	31
Р. Перевод на язык эсперанто	31
III. Исследования	31
IV. Газетные статьи и заметки	98
Указатель имен издателей, переводчиков и исследователей	103
„Слова о полку Игореве“	108
Принятые сокращения	108
Дополнения	108